Evropský parlament
2024-2029

Výbor pro bezpečnost a obranu
Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů

2025/0177(COD)

27.10.2025

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1 - 238

Návrh zprávy
Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson
kterou se mění směrnice 2009/43/ES a 2009/81/ES, pokud jde o zjednodušení transferů produktů pro obranné účely uvnitř EU a zjednodušení zadávání zakázek v oblasti bezpečnosti a obrany

Návrh směrnice
(COM(2025)0823 – 2025/0177(COD))

Pozměňovací návrh 1
Luke Ming Flanagan

Návrh směrnice
–

Návrh na zamítnutí

Evropský parlament [návrh Komise] zamítá.

Or. en

Justification

The EU cannot continue to pursue the militarisation of the internal market and bank roll the weapons industry without significantly undermining its goals and legitimacy related to conflict prevention. The proposed text does not allow a healthy balance between effectiveness and responsibility. Reducing administrative burdens, increasing the threshold values, and extending the use of the negotiated procedure without prior publication are developments aimed at decreasing transparency, competition and public accountability. There is a need for complete transparency and democratic control in all that concerns the arms trade, and a growing challenge of maintaining and improving current levels of public reporting. Prioritising militarisation and business interests over societal needs, such as; investment in public services and climate mitigation efforts will jeopardise democratic governance and affect the public good.

Pozměňovací návrh 2
Engin Eroglu

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) Jak je zdůrazněno v bílé knize o budoucnosti evropské obrany 2030[1], Unie čelí akutní a rostoucí hrozbě, spojené zejména s ***návratem rozsáhlého konfliktu do Evropy***. V reakci na stupňující se bezpečnostní výzvy je nezbytné, aby Unie přijala rozhodná opatření k posílení svých obranných schopností. Klíčovým aspektem tohoto úsilí je potřeba zvýšit na území Unie výrobní kapacitu v oblasti obrany, aby mohla Unie účinně reagovat na vznikající bezpečnostní požadavky. Je naléhavě nutné	(1) Jak je zdůrazněno v bílé knize o budoucnosti evropské obrany 2030[1], Unie čelí akutní a rostoucí hrozbě, spojené zejména v ***souvislosti s ruskou útočnou válkou proti Ukrajině. Členské státy Evropské unie jsou už nyní cílem ruského hybridního vlivu a destabilizačních strategií. Patří mezi ně dezinformační kampaně, kybernetické útoky, politické ovlivňování, ekonomický tlak a zpravodajské aktivity. Rusko navíc opakovaně narušuje vzdušný prostor***

zvýšit evropskou obrannou připravenost, aby Unie nejpozději do roku 2030 disponovala silným a dostatečným evropským obranným postavením.	***EU/NATO, což je přímý útok na suverenitu a bezpečnost EU a jejích členských států***. V reakci na stupňující se bezpečnostní výzvy je nezbytné, aby Unie přijala rozhodná opatření k posílení svých obranných schopností. Klíčovým aspektem tohoto úsilí je potřeba zvýšit na území Unie výrobní kapacitu v oblasti obrany a ***posílit integraci evropského obranného průmyslu s cílem vytvořit skutečný evropský vnitřní trh s produkty a službami v oblasti obrany***, aby mohla Unie účinně reagovat na vznikající bezpečnostní požadavky. Je naléhavě nutné zvýšit evropskou obrannou připravenost, aby Unie nejpozději do roku 2030 disponovala silným a dostatečným evropským obranným postavením. ***To zahrnuje nejen konvenční zbraňové systémy, ale také obrannou připravenost v kybernetickém a informačním prostoru, ochranu kritických infrastruktur, obranu proti hybridním útokům, např. v podobě dezinformačních kampaní nebo manipulace s volbami, posílení celkové odolnosti společnosti a větší integraci řešení umělé inteligence.***
[1] JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.	[1] JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.
	Or. de

Pozměňovací návrh 3
Merja Kyllönen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) Jak je zdůrazněno v bílé knize o budoucnosti evropské obrany 2030[1], Unie čelí akutní a rostoucí hrozbě, spojené zejména s ***návratem*** rozsáhlého konfliktu do Evropy. V reakci na stupňující se bezpečnostní výzvy je nezbytné, aby Unie	(1) Jak je zdůrazněno v bílé knize o budoucnosti evropské obrany 2030[1], Unie čelí akutní a rostoucí ***vojenské*** hrozbě, spojené zejména s ***nezákonnými akty agrese Ruska na Ukrajině, které mohou v krajním případě vést k návratu***

přijala rozhodná opatření k posílení svých obranných schopností. Klíčovým aspektem tohoto úsilí je potřeba zvýšit na území Unie výrobní kapacitu v oblasti obrany, aby mohla Unie účinně reagovat na vznikající bezpečnostní požadavky. Je naléhavě nutné zvýšit evropskou obrannou připravenost, aby Unie nejpozději do roku 2030 ***disponovala*** silným a dostatečným evropským obranným postavením.

[1] JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.

rozsáhlého konfliktu do Evropy. V reakci na stupňující se bezpečnostní výzvy je nezbytné, aby Unie přijala rozhodná opatření k posílení svých obranných schopností a ***vojenské podpory Ukrajiny***. Klíčovým aspektem tohoto úsilí je potřeba zvýšit na území Unie výrobní kapacitu v oblasti obrany, aby mohla Unie účinně reagovat na vznikající bezpečnostní požadavky***. Naše obranná schopnost musí být posílena především na základě úrovně ohrožení, tedy tam, kde je vojenská hrozba největší, tj. v zemích na východní hranici Unie***. Je naléhavě nutné zvýšit evropskou obrannou připravenost, aby Unie a ***její členské státy*** nejpozději do roku 2030 ***disponovaly*** silným a dostatečným evropským obranným postavením.

[1] JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.

Or. fi

Pozměňovací návrh 4
Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) Jak je zdůrazněno v bílé knize o budoucnosti evropské obrany 2030[1], Unie čelí akutní a rostoucí hrozbě, spojené zejména s návratem rozsáhlého konfliktu do Evropy. V reakci na stupňující se bezpečnostní výzvy je nezbytné, aby Unie přijala rozhodná opatření k posílení svých obranných schopností. Klíčovým aspektem tohoto úsilí je potřeba zvýšit na území Unie výrobní kapacitu v oblasti obrany, aby mohla Unie účinně reagovat na vznikající bezpečnostní požadavky. Je naléhavě nutné zvýšit evropskou obrannou připravenost, aby Unie nejpozději do roku 2030	(1) Jak je zdůrazněno v bílé knize o budoucnosti evropské obrany 2030[1], Unie čelí akutní a rostoucí hrozbě, spojené zejména s návratem rozsáhlého konfliktu do Evropy. V reakci na stupňující se bezpečnostní výzvy je nezbytné, aby Unie přijala rozhodná opatření k posílení svých obranných schopností a ***nadále neochvějně podporovala Ukrajinu tváří v tvář neodůvodněné a nevyprovokované agresi ze strany Ruska***. Klíčovým aspektem tohoto úsilí je potřeba zvýšit na území Unie výrobní kapacitu v oblasti obrany, aby mohla Unie účinně reagovat na vznikající

disponovala silným a dostatečným evropským obranným postavením.	bezpečnostní požadavky. Je naléhavě nutné zvýšit evropskou obrannou připravenost, aby ***členské státy a*** Unie nejpozději do roku 2030 ***disponovaly*** silným a dostatečným evropským obranným postavením v ***úzké spolupráci s NATO***.
[1] JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.	[1] JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.

Or. en

Pozměňovací návrh 5
Lucia Yar, Nathalie Loiseau, Engin Eroglu, Bart Groothuis, Petras Auštrevičius, Marie-Agnes Strack-Zimmermann

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) Jak je zdůrazněno v bílé knize o budoucnosti evropské obrany 2030[1], Unie čelí akutní a rostoucí hrozbě, spojené zejména s návratem rozsáhlého konfliktu do Evropy. V reakci na stupňující se bezpečnostní výzvy je nezbytné, aby Unie přijala rozhodná opatření k posílení svých obranných schopností. Klíčovým aspektem tohoto úsilí je potřeba zvýšit na území Unie výrobní kapacitu v oblasti obrany, aby mohla Unie účinně reagovat na vznikající bezpečnostní požadavky. Je naléhavě nutné zvýšit evropskou obrannou připravenost, aby Unie nejpozději do roku 2030 disponovala silným a dostatečným evropským obranným postavením.	(1) Jak je zdůrazněno v bílé knize o budoucnosti evropské obrany 2030[1], Unie čelí akutní a rostoucí hrozbě, spojené zejména s návratem rozsáhlého konfliktu do Evropy. V reakci na stupňující se bezpečnostní výzvy a v ***zájmu posílení své strategické autonomie*** je nezbytné, aby Unie přijala rozhodná opatření k posílení svých obranných schopností a ***zlepšení bezpečnosti dodávek energie***. Klíčovým aspektem tohoto úsilí je potřeba zvýšit na území Unie výrobní kapacitu v oblasti obrany, aby mohla Unie účinně reagovat na vznikající bezpečnostní požadavky. Je naléhavě nutné zvýšit evropskou obrannou připravenost, aby Unie nejpozději do roku 2030 disponovala silným a dostatečným evropským obranným postavením.
[1] JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.	[1] JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.

Or. en

Pozměňovací návrh 6
Angelika Niebler

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) Jak je zdůrazněno v bílé knize o budoucnosti evropské obrany 2030[1], Unie čelí akutní a rostoucí hrozbě, spojené zejména s návratem rozsáhlého konfliktu do Evropy. V reakci na stupňující se bezpečnostní výzvy je nezbytné, aby Unie přijala rozhodná opatření k posílení svých obranných schopností. Klíčovým aspektem tohoto úsilí je potřeba zvýšit na území Unie výrobní kapacitu v oblasti obrany, aby mohla Unie účinně reagovat na vznikající bezpečnostní požadavky. Je naléhavě nutné zvýšit evropskou obrannou připravenost, aby Unie nejpozději do roku 2030 disponovala silným a dostatečným evropským obranným postavením.	(1) Jak je zdůrazněno v bílé knize o budoucnosti evropské obrany 2030[1], Unie čelí akutní a rostoucí hrozbě, spojené zejména s návratem rozsáhlého konfliktu do Evropy. V reakci na stupňující se bezpečnostní výzvy je nezbytné, aby Unie přijala rozhodná opatření k posílení svých obranných schopností. Klíčovým aspektem tohoto úsilí je potřeba zvýšit na území Unie výrobní kapacitu v oblasti obrany, aby mohla Unie účinně reagovat na vznikající bezpečnostní požadavky. Je naléhavě nutné zvýšit evropskou obrannou připravenost, aby Unie nejpozději do roku 2030 disponovala silným a dostatečným evropským obranným postavením***.*** V ***této souvislosti potřebujeme také kontrolu obrany, která by ověřovala, zda evropské požadavky a plány nejsou v rozporu s našimi evropskými bezpečnostními zájmy***.
[1] JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.	[1] JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.

Or. en

Pozměňovací návrh 7
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda, Sven Mikser

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

(2) K dosažení ***cíle*** zvýšení obranné připravenosti členských států a Unie je nezbytné zjednodušit a harmonizovat právní předpisy. Zefektivněním a sladěním regulačních rámců může Unie vytvořit příznivější prostředí pro obranný průmysl, aby mohl fungovat, inovovat a vytvářet schopnosti nezbytné k zajištění evropské bezpečnosti a obranné připravenosti. Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030[2] nastínila cíle tohoto zjednodušení právních předpisů, které mají dopad na obrannou připravenost.	(2) K dosažení ***cílů, jako je*** zvýšení obranné připravenosti členských států a Unie***, zlepšení fungování vnitřního trhu, strategické autonomie a odolnosti Unie,*** je nezbytné zjednodušit a harmonizovat právní předpisy***, podporovat podle možnosti evropské preference, zajistit transparentnost, odpovědnost, náležitou pečlivost a dohled, spravedlivé a důstojné pracovní podmínky, jakož i předcházet zneužívání, podvodům, pronikání trestné činnosti, korupci a pracovnímu vykořisťování a bojovat proti nim***. Zefektivněním a sladěním regulačních rámců může Unie vytvořit příznivější prostředí pro obranný průmysl, aby mohl fungovat, inovovat v ***souladu s hodnotami Unie*** a vytvářet schopnosti nezbytné k zajištění evropské bezpečnosti a obranné připravenosti. Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030 nastínila cíle tohoto zjednodušení právních předpisů, které mají dopad na obrannou připravenost.

[2] Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030: JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.

Or. en

Pozměňovací návrh 8
Angelika Niebler

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) K dosažení cíle zvýšení obranné připravenosti členských států a Unie je nezbytné zjednodušit a harmonizovat právní předpisy. Zefektivněním a sladěním regulačních rámců může Unie vytvořit příznivější prostředí pro obranný průmysl, aby mohl fungovat, inovovat a vytvářet	(2) K dosažení cíle zvýšení obranné připravenosti členských států a Unie je nezbytné zjednodušit a harmonizovat právní předpisy***. Záměrem je vytvořit jednotný trh s obranným vybavením založený na zásadě, že vojenské vybavení certifikované v jedné zemi EU je***

schopnosti nezbytné k zajištění evropské bezpečnosti a obranné připravenosti. Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030[2] nastínila cíle tohoto zjednodušení právních předpisů, které mají dopad na obrannou připravenost.

[2] Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030: JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.

automaticky uznáváno v ostatních členských státech. Zefektivněním a sladěním regulačních rámců může Unie vytvořit příznivější prostředí pro obranný průmysl, aby mohl fungovat, inovovat a vytvářet schopnosti nezbytné k zajištění evropské bezpečnosti a obranné připravenosti. Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030[2] nastínila cíle tohoto zjednodušení právních předpisů, které mají dopad na obrannou připravenost.

[2] Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030: JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.

Or. en

Pozměňovací návrh 9
Engin Eroglu

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) K dosažení cíle zvýšení obranné připravenosti členských států a Unie je nezbytné zjednodušit a harmonizovat právní předpisy. Zefektivněním a sladěním regulačních rámců může Unie vytvořit příznivější prostředí pro obranný průmysl, aby mohl fungovat, inovovat a vytvářet schopnosti nezbytné k zajištění evropské bezpečnosti a obranné připravenosti. Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030[2] nastínila cíle tohoto zjednodušení právních předpisů, které mají dopad na obrannou připravenost.	(2) K dosažení cíle zvýšení obranné připravenosti členských států a Unie je nezbytné zjednodušit a harmonizovat právní předpisy***, zejména v oblasti certifikace a kontroly vývozu***. Zefektivněním a sladěním regulačních rámců může Unie vytvořit příznivější prostředí pro obranný průmysl, aby mohl fungovat, inovovat a vytvářet schopnosti nezbytné k zajištění evropské bezpečnosti a obranné připravenosti. Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030[2] nastínila cíle tohoto zjednodušení právních předpisů, které mají dopad na obrannou připravenost. ***Současně musí Unie do konce roku 2026 vytvořit jednotný rámec pro normalizaci založený na standardu NATO, aby se zabránilo zdvojování, podpořila interoperabilita***

	a snížil celkový počet zbraňových systémů, které jsou v EU k dispozici a používány.
[2] Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030: JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.	[2] Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030: JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.

Or. de

Pozměňovací návrh 10
Lucia Yar, Nathalie Loiseau, Engin Eroglu, Bart Groothuis, Petras Auštrevičius, Marie-Agnes Strack-Zimmermann

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) K dosažení cíle zvýšení obranné připravenosti členských států a Unie je nezbytné zjednodušit a harmonizovat právní předpisy. Zefektivněním a sladěním regulačních rámců může Unie vytvořit příznivější prostředí pro obranný průmysl, aby mohl fungovat, inovovat a vytvářet schopnosti nezbytné k zajištění evropské bezpečnosti a obranné připravenosti. Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030[2] nastínila cíle tohoto zjednodušení právních předpisů, které mají dopad na obrannou připravenost.	(2) K dosažení cíle zvýšení obranné připravenosti členských států a Unie je nezbytné zjednodušit a harmonizovat právní předpisy. Zefektivněním a sladěním regulačních rámců může Unie vytvořit příznivější prostředí pro obranný průmysl***, včetně malých a středních podniků a podniků se střední kapitalizací***, aby mohl fungovat, inovovat***, rozšiřovat se*** a vytvářet schopnosti nezbytné k zajištění evropské bezpečnosti a obranné připravenosti. Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030[2] nastínila cíle tohoto zjednodušení právních předpisů, které mají dopad na obrannou připravenost.
[2] Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030: JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.	[2] Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030: JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.

Or. en

Pozměňovací návrh 11
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot

za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) K dosažení cíle zvýšení obranné připravenosti členských států a Unie je nezbytné zjednodušit a harmonizovat právní předpisy. Zefektivněním a sladěním regulačních rámců může Unie vytvořit příznivější prostředí pro obranný průmysl, aby mohl fungovat, inovovat a vytvářet schopnosti nezbytné k zajištění evropské bezpečnosti a obranné připravenosti. Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030[2] nastínila cíle tohoto zjednodušení právních předpisů, které mají dopad na obrannou připravenost.	(2) K dosažení cíle zvýšení obranné připravenosti členských států a Unie je nezbytné zjednodušit a harmonizovat právní předpisy. Zefektivněním a sladěním regulačních rámců může Unie vytvořit příznivější prostředí pro obranný průmysl, aby mohl fungovat, inovovat a vytvářet schopnosti nezbytné k zajištění evropské bezpečnosti a obranné připravenosti. Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030[2] nastínila cíle tohoto zjednodušení právních předpisů, které mají dopad na obrannou připravenost***. Je třeba rovněž poukázat na cíle stanovené ve Strategii pro evropský obranný průmysl (EDIS), které mají učinit spolupráci v evropském odvětví obranného průmyslu na úrovni EU pravidlem, zejména prostřednictvím konkrétních cílů alespoň 40 % společných veřejných zakázek do roku 2030, alespoň 35 % obchodu uvnitř EU do roku 2030 a alespoň 50 % veřejných zakázek na produkty pro obranné účely vyrobené v EU do roku 2030 a 60 % do roku 2035***.
[2] Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030: JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.	[2] Společná bílá kniha o budoucnosti evropské obrany 2030: JOIN(2025) 120 final ze dne 19. března 2025.

Or. en

Pozměňovací návrh 12
Angelika Niebler

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(2a) Evropská unie si rovněž stanovila cíl, že do roku 2030 bude alespoň polovinu svého obranného vybavení získávat z evropské produkce. To vyžaduje nejen větší propojení a společnou koordinaci obranného vybavení, ale také důslednou podporu interoperability mezi ozbrojenými silami prostřednictvím evropských norem. Výsledkem bude synergický účinek a úspora nákladů evropských daňových poplatníků.

Or. en

Pozměňovací návrh 13
Angelika Niebler

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Transfer produktů pro obranné účely uvnitř Unie podléhá předchozímu povolení prostřednictvím obecných, souhrnných či individuálních licencí k transferu zveřejňovaných či udělovaných členským státem, z jehož území hodlá dodavatel transfer produktů pro obranné účely uskutečnit. Členské státy mohou vyjmout transfery produktů pro obranné účely z povinnosti předchozího povolení ve zvláštních případech uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES[3]. S ohledem na vývoj bezpečnostní situace a zavedení programů Unie pro obranný průmysl, jejichž cílem je zejména posílení přeshraniční spolupráce v rámci Unie, je vhodné rozšířit seznam případů, kdy mohou členské státy vyjmout transfery z předchozího povolení. Tato možnost by měla být poskytnuta zejména v souvislosti s transfery nezbytnými k provádění projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl,	(3) Transfer produktů pro obranné účely uvnitř Unie podléhá předchozímu povolení prostřednictvím obecných, souhrnných či individuálních licencí k transferu zveřejňovaných či udělovaných členským státem, z jehož území hodlá dodavatel transfer produktů pro obranné účely uskutečnit***. Bezpečnostní situace vyžaduje, abychom důsledně zaváděli schvalovací a certifikační postupy pro nové výrobní závody a vývozní licence pro vojenské vybavení, které budou regulovány evropskými předpisy***. Členské státy mohou vyjmout transfery produktů pro obranné účely z povinnosti předchozího povolení ve zvláštních případech uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES[3]. S ohledem na vývoj bezpečnostní situace a zavedení programů Unie pro obranný průmysl, jejichž cílem je zejména posílení přeshraniční spolupráce v rámci Unie, je vhodné rozšířit seznam

transfery v rámci strukturovaných přeshraničních průmyslových partnerství, transfery orgánům a institucím Unie a Evropské obranné agentuře, transfery v případě mimořádné situace v důsledku krize a transfery související s vojenskou a obrannou pomocí vyplývající z akcí Unie podle článku 28 Smlouvy o Evropské unii	případů, kdy mohou členské státy vyjmout transfery z předchozího povolení. Tato možnost by měla být poskytnuta zejména v souvislosti s transfery nezbytnými k provádění projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transfery v rámci strukturovaných přeshraničních průmyslových partnerství, transfery orgánům a institucím Unie a Evropské obranné agentuře, transfery v případě mimořádné situace v důsledku krize a transfery související s vojenskou a obrannou pomocí vyplývající z akcí Unie podle článku 28 Smlouvy o Evropské unii
[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES ze dne 6. května 2009 o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (Úř. věst. L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).	[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES ze dne 6. května 2009 o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (Úř. věst. L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 14
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Transfer produktů pro obranné účely uvnitř Unie podléhá předchozímu povolení prostřednictvím obecných, souhrnných či individuálních licencí k transferu zveřejňovaných či udělovaných členským státem, z jehož území hodlá dodavatel transfer produktů pro obranné účely uskutečnit. Členské státy mohou vyjmout transfery produktů pro obranné účely z povinnosti předchozího povolení ve zvláštních případech uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady	(3) Transfer produktů pro obranné účely uvnitř Unie podléhá předchozímu povolení prostřednictvím obecných, souhrnných či individuálních licencí k transferu zveřejňovaných či udělovaných členským státem, z jehož území hodlá dodavatel transfer produktů pro obranné účely uskutečnit. Členské státy mohou vyjmout transfery produktů pro obranné účely z povinnosti předchozího povolení ve zvláštních případech uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady

2009/43/ES[3]. S ohledem na vývoj bezpečnostní situace a zavedení programů Unie pro obranný průmysl, jejichž cílem je zejména posílení přeshraniční spolupráce v rámci Unie, je vhodné rozšířit seznam případů, kdy ***mohou*** členské státy ***vyjmout*** transfery z předchozího povolení. Tato možnost by měla být poskytnuta zejména v souvislosti s transfery nezbytnými k provádění projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transfery v rámci strukturovaných přeshraničních průmyslových partnerství, transfery orgánům a institucím Unie a Evropské obranné agentuře, transfery v ***případě mimořádné situace v důsledku*** krize a transfery související s vojenskou a obrannou pomocí vyplývající z akcí Unie podle článku 28 Smlouvy o Evropské unii.	2009/43/ES[3]. S ohledem na vývoj bezpečnostní situace a zavedení programů Unie pro obranný průmysl, jejichž cílem je zejména posílení přeshraniční spolupráce v rámci Unie, je vhodné rozšířit seznam případů, kdy členské státy ***vyjmou*** transfery z předchozího povolení. Tato možnost by měla být poskytnuta zejména v souvislosti s transfery nezbytnými k provádění projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transfery v rámci ***regionálních klastrů EDTIB nebo*** strukturovaných přeshraničních průmyslových partnerství, transfery orgánům a institucím Unie a Evropské obranné agentuře, transfery ***uskutečňované*** v ***době, kdy je aktivován stav*** krize ***dodávek podle článku 44 nebo 48 nařízení o programu EDIP,*** a transfery související s vojenskou a obrannou pomocí vyplývající z akcí Unie podle článku 28 Smlouvy o Evropské unii.
[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES ze dne 6. května 2009 o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (Úř. věst. L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).	[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES ze dne 6. května 2009 o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (Úř. věst. L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 15
Engin Eroglu

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Transfer produktů pro obranné účely uvnitř Unie podléhá předchozímu povolení prostřednictvím obecných, souhrnných či individuálních licencí k transferu zveřejňovaných či udělovaných	(3) Transfer produktů pro obranné účely uvnitř Unie podléhá předchozímu povolení prostřednictvím obecných, souhrnných či individuálních licencí k transferu zveřejňovaných či udělovaných

členským státem, z jehož území hodlá dodavatel transfer produktů pro obranné účely uskutečnit. Členské státy mohou vyjmout transfery produktů pro obranné účely z povinnosti předchozího povolení ve zvláštních případech uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES[3]. S ohledem na vývoj bezpečnostní situace a zavedení programů Unie pro obranný průmysl, jejichž cílem je zejména posílení přeshraniční spolupráce v rámci Unie, je vhodné rozšířit seznam případů, kdy mohou členské státy vyjmout transfery z předchozího povolení. Tato možnost by měla být poskytnuta zejména v souvislosti s transfery nezbytnými k provádění projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transfery v rámci strukturovaných přeshraničních průmyslových partnerství, transfery orgánům a institucím Unie a Evropské obranné agentuře, transfery v případě mimořádné situace v důsledku krize a transfery související s vojenskou a obrannou pomocí vyplývající z akcí Unie podle článku 28 Smlouvy o Evropské unii.

[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES ze dne 6. května 2009 o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (Úř. věst. L 146, 10.6.2009, s.

členským státem, z jehož území hodlá dodavatel transfer produktů pro obranné účely uskutečnit. Členské státy mohou vyjmout transfery produktů pro obranné účely z povinnosti předchozího povolení ve zvláštních případech uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES[3]. S ohledem na vývoj bezpečnostní situace a zavedení programů Unie pro obranný průmysl, jejichž cílem je zejména posílení přeshraniční spolupráce v rámci Unie a ***vytvoření evropského vnitřního trhu s produkty a službami v oblasti obrany***, je vhodné rozšířit seznam případů, kdy mohou členské státy vyjmout transfery z předchozího povolení. Tato možnost by měla být poskytnuta zejména v souvislosti s transfery nezbytnými k provádění projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transfery v rámci strukturovaných přeshraničních průmyslových partnerství, transfery orgánům a institucím Unie a Evropské obranné agentuře, transfery v případě mimořádné situace v důsledku krize a transfery související s vojenskou a obrannou pomocí vyplývající z akcí Unie podle článku 28 Smlouvy o Evropské unii***, transfery v rámci společných výcvikových, zkušebních a experimentálních programů mezi členskými státy, transfery na podporu bezpečnosti dodávek obranných produktů a zachování výrobních řetězců v rámci evropské technologické a průmyslové základny obrany (EDTIB), transfery v rámci opatření na posílení kybernetické bezpečnosti, zpravodajství a včasného varování v Unii, transfery certifikovaným společnostem nebo výzkumným organizacím zapojeným do inovačních a bezpečnostních projektů v oblasti obrany***.

[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES ze dne 6. května 2009 o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (Úř. věst. L 146, 10.6.2009, s.

1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

Or. de

Pozměňovací návrh 16
Lucia Yar, Nathalie Loiseau, Engin Eroglu, Bart Groothuis, Petras Auštrevičius, Marie-Agnes Strack-Zimmermann

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Transfer produktů pro obranné účely uvnitř Unie podléhá předchozímu povolení prostřednictvím obecných, souhrnných či individuálních licencí k transferu zveřejňovaných či udělovaných členským státem, z jehož území hodlá dodavatel transfer produktů pro obranné účely uskutečnit. Členské státy mohou vyjmout transfery produktů pro obranné účely z povinnosti předchozího povolení ve zvláštních případech uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES[3]. S ohledem na vývoj bezpečnostní situace a zavedení programů Unie pro obranný průmysl, jejichž cílem je zejména posílení přeshraniční spolupráce v rámci Unie, je vhodné rozšířit seznam případů, kdy mohou členské státy vyjmout transfery z předchozího povolení. Tato možnost by měla být poskytnuta zejména v souvislosti s transfery nezbytnými k provádění projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transfery v rámci strukturovaných přeshraničních průmyslových partnerství, transfery orgánům a institucím Unie a Evropské obranné agentuře, transfery v případě mimořádné situace v důsledku krize a transfery související s vojenskou a obrannou pomocí vyplývající z akcí Unie podle článku 28 Smlouvy o Evropské unii	(3) Transfer produktů pro obranné účely uvnitř Unie podléhá předchozímu povolení prostřednictvím obecných, souhrnných či individuálních licencí k transferu zveřejňovaných či udělovaných členským státem, z jehož území hodlá dodavatel transfer produktů pro obranné účely uskutečnit. Členské státy mohou vyjmout transfery produktů pro obranné účely z povinnosti předchozího povolení ve zvláštních případech uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES[3]. S ohledem na vývoj bezpečnostní situace a zavedení programů Unie pro obranný průmysl, jejichž cílem je zejména posílení přeshraniční spolupráce v rámci Unie, je vhodné rozšířit seznam případů, kdy mohou členské státy vyjmout transfery z předchozího povolení***, a to s cílem usnadnit včasnou dostupnost schopností a předvídatelné podmínky pro průmysl, včetně malých a středních podniků a podniků se střední tržní kapitalizací, na celém vnitřním trhu***. Tato možnost by měla být poskytnuta zejména v souvislosti s transfery nezbytnými k provádění projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transfery v rámci strukturovaných přeshraničních průmyslových partnerství, transfery orgánům a institucím Unie a Evropské obranné agentuře, transfery v případě mimořádné situace v důsledku

krize a transfery související s vojenskou a obrannou pomocí vyplývající z akcí Unie podle článku 28 Smlouvy o Evropské unii

[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES ze dne 6. května 2009 o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (Úř. věst. L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES ze dne 6. května 2009 o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (Úř. věst. L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 17
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Transfer produktů pro obranné účely uvnitř Unie podléhá předchozímu povolení prostřednictvím obecných, souhrnných či individuálních licencí k transferu zveřejňovaných či udělovaných členským státem, z jehož území hodlá dodavatel transfer produktů pro obranné účely uskutečnit. Členské státy mohou vyjmout transfery produktů pro obranné účely z povinnosti předchozího povolení ve zvláštních případech uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES[3]. S ohledem na vývoj bezpečnostní situace a zavedení programů Unie pro obranný průmysl, jejichž cílem je zejména posílení přeshraniční spolupráce v rámci Unie, je vhodné rozšířit seznam případů, kdy mohou členské státy vyjmout transfery z předchozího povolení. Tato možnost by měla být poskytnuta zejména v souvislosti s transfery nezbytnými k provádění projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transfery v rámci strukturovaných	(3) Transfer produktů pro obranné účely uvnitř Unie podléhá předchozímu povolení prostřednictvím obecných, souhrnných či individuálních licencí k transferu zveřejňovaných či udělovaných členským státem, z jehož území hodlá dodavatel transfer produktů pro obranné účely uskutečnit. Členské státy mohou vyjmout transfery produktů pro obranné účely z povinnosti předchozího povolení ve zvláštních případech uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES[3]. S ohledem na vývoj bezpečnostní situace a zavedení programů Unie pro obranný průmysl, jejichž cílem je zejména posílení přeshraniční spolupráce v rámci Unie, je vhodné rozšířit seznam případů, kdy mohou členské státy vyjmout transfery z předchozího povolení. Tato možnost by měla být poskytnuta zejména v souvislosti s transfery nezbytnými k provádění ***evropských obranných projektů společného zájmu,*** projektů financovaných z programů Unie pro

přeshraničních průmyslových partnerství, transfery orgánům a institucím Unie a Evropské obranné agentuře, transfery v případě mimořádné situace v důsledku krize a transfery související s vojenskou a obrannou pomocí vyplývající z akcí Unie podle článku 28 Smlouvy o Evropské unii

obranný průmysl, transfery v rámci strukturovaných přeshraničních průmyslových partnerství, transfery orgánům a institucím Unie a Evropské obranné agentuře, transfery v případě mimořádné situace v důsledku krize a transfery související s vojenskou a obrannou pomocí vyplývající z akcí Unie podle článku 28 Smlouvy o Evropské unii

[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES ze dne 6. května 2009 o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (Úř. věst. L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES ze dne 6. května 2009 o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (Úř. věst. L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 18
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(3) Transfer produktů pro obranné účely uvnitř Unie podléhá předchozímu povolení prostřednictvím obecných, souhrnných či individuálních licencí k transferu zveřejňovaných či udělovaných členským státem, z jehož území hodlá dodavatel transfer produktů pro obranné účely uskutečnit. Členské státy mohou vyjmout transfery produktů pro obranné účely z povinnosti předchozího povolení ve zvláštních případech uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES[3]. S ohledem na vývoj bezpečnostní situace a zavedení programů Unie pro obranný průmysl, jejichž cílem je zejména posílení přeshraniční spolupráce v rámci Unie, je vhodné rozšířit seznam	(3) Transfer produktů pro obranné účely uvnitř Unie podléhá předchozímu povolení prostřednictvím obecných, souhrnných či individuálních licencí k transferu zveřejňovaných či udělovaných členským státem, z jehož území hodlá dodavatel transfer produktů pro obranné účely uskutečnit. Členské státy mohou vyjmout transfery produktů pro obranné účely z povinnosti předchozího povolení ve zvláštních případech uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES[3]. S ohledem na vývoj bezpečnostní situace a zavedení programů Unie pro obranný průmysl, jejichž cílem je zejména posílení přeshraniční spolupráce v rámci Unie, je vhodné rozšířit seznam

případů, kdy mohou členské státy vyjmout transfery z předchozího povolení. Tato možnost by měla být poskytnuta zejména v souvislosti s transfery nezbytnými k provádění projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transfery v rámci strukturovaných přeshraničních průmyslových partnerství, transfery orgánům a institucím Unie a Evropské obranné agentuře, transfery v případě ***mimořádné situace v důsledku*** krize a transfery související s vojenskou a obrannou pomocí vyplývající z akcí Unie podle článku 28 Smlouvy o Evropské unii

[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES ze dne 6. května 2009 o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (Úř. věst. L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

Pozměňovací návrh

případů, kdy mohou členské státy vyjmout transfery z předchozího povolení. Tato možnost by měla být poskytnuta zejména v souvislosti s transfery nezbytnými k provádění projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transfery v rámci strukturovaných přeshraničních průmyslových partnerství, transfery orgánům a institucím Unie a Evropské obranné agentuře, transfery v případě krize***, včetně případu, kdy se uplatní čl. 42 odst. 7 Smlouvy o EU,*** a transfery související s vojenskou a obrannou pomocí vyplývající z akcí Unie podle článku 28 Smlouvy o Evropské unii

[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES ze dne 6. května 2009 o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (Úř. věst. L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 19
Pierre-Romain Thionnet, Virginie Joron

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Transfer produktů pro obranné účely uvnitř Unie podléhá předchozímu povolení prostřednictvím obecných, souhrnných či individuálních licencí k transferu zveřejňovaných či udělovaných členským státem, z jehož území hodlá dodavatel transfer produktů pro obranné účely uskutečnit. Členské státy mohou vyjmout transfery produktů pro obranné účely z povinnosti předchozího povolení ve zvláštních případech uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady

Pozměňovací návrh

(3) Transfer produktů pro obranné účely uvnitř Unie podléhá předchozímu povolení prostřednictvím obecných, souhrnných či individuálních licencí k transferu zveřejňovaných či udělovaných členským státem, z jehož území hodlá dodavatel transfer produktů pro obranné účely uskutečnit. Členské státy mohou vyjmout transfery produktů pro obranné účely z povinnosti předchozího povolení ve zvláštních případech uvedených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady

2009/43/ES[3]. S ohledem na vývoj bezpečnostní situace a zavedení programů Unie pro obranný průmysl, jejichž cílem je zejména posílení přeshraniční spolupráce v rámci Unie, je vhodné rozšířit seznam případů, kdy mohou členské státy vyjmout transfery z předchozího povolení. Tato možnost by měla být poskytnuta zejména v souvislosti s transfery nezbytnými k provádění projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transfery v rámci strukturovaných přeshraničních průmyslových partnerství, transfery ***orgánům a*** institucím Unie a Evropské obranné agentuře, transfery v případě mimořádné situace v důsledku krize a transfery související s vojenskou a obrannou pomocí vyplývající z akcí Unie podle článku 28 Smlouvy o Evropské unii

2009/43/ES[3]. S ohledem na vývoj bezpečnostní situace a zavedení programů Unie pro obranný průmysl, jejichž cílem je zejména posílení přeshraniční spolupráce v rámci Unie, je vhodné rozšířit seznam případů, kdy mohou členské státy vyjmout transfery z předchozího povolení. Tato možnost by měla být poskytnuta zejména v souvislosti s transfery nezbytnými k provádění projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transfery v rámci strukturovaných přeshraničních průmyslových partnerství, transfery institucím Unie a Evropské obranné agentuře, transfery v případě mimořádné situace v důsledku krize a transfery související s vojenskou a obrannou pomocí vyplývající z akcí Unie podle článku 28 Smlouvy o Evropské unii

[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES ze dne 6. května 2009 o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (Úř. věst. L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

[3] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/43/ES ze dne 6. května 2009 o zjednodušení podmínek transferů produktů pro obranné účely uvnitř Společenství (Úř. věst. L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 20
Pierre-Romain Thionnet, Virginie Joron

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Dobře fungující systém transferů mezi členskými státy je nezbytným předpokladem fungování celounijního trhu s obrannými produkty. Rychle se vyvíjející bezpečnostní prostředí vyžaduje dodatečnou flexibilitu, která Komisi a členským státům umožní cíleně a pružně reagovat. Komise by proto měla být	***vypouští se***

zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, aby vymezila některé jiné než podstatné prvky rámce pro transfer. Tyto akty v přenesené pravomoci by mohly definovat harmonizovaný přístup k provádění čl. 4 odst. 8, například definicí „citlivých“ složek nebo zavedením pravidla de minimis. Kromě toho je vhodné zmocnit Komisi, aby buď na žádost členského státu, nebo z vlastního podnětu přidala nové případy, kdy by členské státy mohly zavést výjimky z povinnosti předchozího povolení, a tím umožnit větší flexibilitu a možnost zjednodušených a zrychlených transferů produktů pro obranné účely uvnitř Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 21
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Dobře fungující systém transferů mezi členskými státy je nezbytným předpokladem fungování celounijního trhu s obrannými produkty. Rychle se vyvíjející bezpečnostní prostředí vyžaduje dodatečnou flexibilitu, která Komisi a členským státům umožní cíleně a pružně reagovat. Komise by proto měla být zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, aby vymezila některé jiné než podstatné prvky rámce pro transfer. Tyto akty v přenesené pravomoci by mohly definovat harmonizovaný přístup k provádění čl. 4 odst. 8, například definicí „citlivých“ složek nebo zavedením pravidla de minimis. Kromě toho je vhodné zmocnit	***vypouští se***

Komisi, aby buď na žádost členského státu, nebo z vlastního podnětu přidala nové případy, kdy by členské státy mohly zavést výjimky z povinnosti předchozího povolení, a tím umožnit větší flexibilitu a možnost zjednodušených a zrychlených transferů produktů pro obranné účely uvnitř Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 22
Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Dobře fungující systém transferů mezi členskými státy je nezbytným předpokladem fungování celounijního trhu s obrannými produkty. Rychle se vyvíjející bezpečnostní prostředí vyžaduje dodatečnou flexibilitu, která Komisi a členským státům umožní cíleně a pružně reagovat***. Komise by proto měla být zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, aby vymezila některé jiné než podstatné prvky rámce pro transfer. Tyto akty v přenesené pravomoci*** by ***mohly definovat*** harmonizovaný přístup k provádění čl. 4 odst. 8, například definicí „citlivých“ složek nebo zavedením pravidla de minimis. ***Kromě toho je vhodné zmocnit*** Komisi***, aby buď na žádost členského státu, nebo z vlastního podnětu přidala nové případy, kdy*** by členské státy ***mohly zavést výjimky z povinnosti předchozího povolení, a tím umožnit větší flexibilitu a možnost zjednodušených a zrychlených transferů produktů pro obranné účely uvnitř Unie***.	(4) Dobře fungující systém transferů mezi členskými státy je nezbytným předpokladem fungování celounijního trhu s obrannými produkty. Rychle se vyvíjející bezpečnostní prostředí vyžaduje dodatečnou flexibilitu, která Komisi a členským státům umožní cíleně a pružně reagovat ***při současném respektování vnitrostátních pravomocí členských států v oblasti obrany. Za tímto účelem*** by ***mohl být definován*** harmonizovaný přístup k provádění čl. 4 odst. ***5 a čl. 4 odst.*** 8, například ***vymezením harmonizovaných podmínek pro členské státy při určování typu licencí k transferu, které by se měly vztahovat na konkrétní produkty pro obranné účely nebo kategorie produktů pro obranné účely,*** definicí „citlivých“ složek nebo zavedením pravidla de minimis. V ***zájmu zajištění jednotných podmínek pro provádění čl. 4 odst. 5 a 8 směrnice 2009/43/ES by měly být*** Komisi ***svěřeny prováděcí pravomoci. Tyto pravomoci*** by ***měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011*.*** **** Nařízení Evropského parlamentu***

a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy ***kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj)***.

Or. en

Pozměňovací návrh 23
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Dobře fungující systém transferů mezi členskými státy je nezbytným předpokladem fungování celounijního trhu s obrannými produkty. Rychle se vyvíjející bezpečnostní prostředí vyžaduje dodatečnou flexibilitu, která Komisi a členským státům umožní cíleně a pružně reagovat. Komise by proto měla být zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, aby vymezila některé jiné než podstatné prvky rámce pro transfer. Tyto akty v přenesené pravomoci by ***mohly*** definovat harmonizovaný přístup k provádění čl. 4 odst. 8, například definicí „citlivých“ složek nebo zavedením pravidla de minimis. Kromě toho je vhodné zmocnit Komisi, aby buď na žádost členského státu, nebo z vlastního podnětu přidala nové případy, kdy by členské státy mohly zavést výjimky z povinnosti předchozího povolení, a tím umožnit větší flexibilitu a možnost zjednodušených a zrychlených transferů produktů pro obranné účely uvnitř Unie.	(4) Dobře fungující systém transferů mezi členskými státy je nezbytným předpokladem fungování celounijního trhu s obrannými produkty. Rychle se vyvíjející bezpečnostní prostředí vyžaduje dodatečnou flexibilitu, která Komisi a členským státům umožní cíleně a pružně reagovat. Komise by proto měla být zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, aby vymezila některé jiné než podstatné prvky rámce pro transfer. Tyto akty v přenesené pravomoci by ***měly*** definovat harmonizovaný přístup k provádění čl. 4 odst. 8, například definicí „citlivých“ složek nebo zavedením pravidla de minimis. Kromě toho je vhodné zmocnit Komisi, aby buď na žádost členského státu, nebo z vlastního podnětu přidala nové případy, kdy by členské státy mohly zavést výjimky z povinnosti předchozího povolení, a tím umožnit větší flexibilitu a možnost zjednodušených a zrychlených transferů produktů pro obranné účely uvnitř Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 24
Klara Dostalova

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Dobře fungující systém transferů mezi členskými státy je nezbytným předpokladem fungování celounijního trhu s obrannými produkty. Rychle se vyvíjející bezpečnostní prostředí vyžaduje dodatečnou flexibilitu, která Komisi a členským státům umožní cíleně a pružně reagovat. Komise by proto měla být zmocněna k přijímání aktů v ***přenesené pravomoci*** v souladu s ***článkem 290*** Smlouvy o fungování EU, aby vymezila některé jiné než podstatné prvky rámce pro transfer. Tyto akty v ***přenesené pravomoci*** by mohly definovat harmonizovaný přístup k provádění čl. 4 odst. 8, například definicí „citlivých“ složek nebo zavedením pravidla de minimis. Kromě toho je vhodné zmocnit Komisi, aby buď na žádost členského státu, nebo z vlastního podnětu přidala nové případy, kdy by členské státy mohly zavést výjimky z povinnosti předchozího povolení, a tím umožnit větší flexibilitu a možnost zjednodušených a zrychlených transferů produktů pro obranné účely uvnitř Unie.	(4) Dobře fungující systém transferů mezi členskými státy je nezbytným předpokladem fungování celounijního trhu s obrannými produkty. Rychle se vyvíjející bezpečnostní prostředí vyžaduje dodatečnou flexibilitu, která Komisi a členským státům umožní cíleně a pružně reagovat. Komise by proto měla být zmocněna k přijímání ***prováděcích*** aktů v souladu s ***čl. 291 odst. 2*** Smlouvy o fungování EU, aby vymezila některé jiné než podstatné prvky rámce pro transfer. Tyto ***prováděcí*** akty by mohly definovat harmonizovaný přístup k provádění čl. 4 odst. 8, například definicí „citlivých“ složek nebo zavedením pravidla de minimis. Kromě toho je vhodné zmocnit Komisi, aby buď na žádost členského státu, nebo z vlastního podnětu přidala nové případy, kdy by členské státy mohly zavést výjimky z povinnosti předchozího povolení, a tím umožnit větší flexibilitu a možnost zjednodušených a zrychlených transferů produktů pro obranné účely uvnitř Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 25
Jaroslava Pokorná Jermanová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Dobře fungující systém transferů	(4) Dobře fungující systém transferů

mezi členskými státy je nezbytným předpokladem fungování celounijního trhu s obrannými produkty. Rychle se vyvíjející bezpečnostní prostředí vyžaduje dodatečnou flexibilitu, která Komisi a členským státům umožní cíleně a pružně reagovat. Komise by proto měla být zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, aby vymezila některé jiné než podstatné prvky rámce pro transfer. Tyto akty v přenesené pravomoci by mohly definovat harmonizovaný přístup k provádění čl. 4 odst. 8, například definicí „citlivých“ složek nebo zavedením pravidla de minimis. Kromě toho je vhodné zmocnit Komisi, aby ***buď*** na žádost členského státu***, nebo z vlastního podnětu*** přidala nové případy, kdy by členské státy mohly zavést výjimky z povinnosti předchozího povolení, a tím umožnit větší flexibilitu a možnost zjednodušených a zrychlených transferů produktů pro obranné účely uvnitř Unie.	mezi členskými státy je nezbytným předpokladem fungování celounijního trhu s obrannými produkty. Rychle se vyvíjející bezpečnostní prostředí vyžaduje dodatečnou flexibilitu, která Komisi a členským státům umožní cíleně a pružně reagovat. Komise by proto měla být zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, aby vymezila některé jiné než podstatné prvky rámce pro transfer. Tyto akty v přenesené pravomoci by mohly definovat harmonizovaný přístup k provádění čl. 4 odst. 8, například definicí „citlivých“ složek nebo zavedením pravidla de minimis. Kromě toho je vhodné zmocnit Komisi, aby na žádost členského státu přidala nové případy, kdy by členské státy mohly zavést výjimky z povinnosti předchozího povolení, a tím umožnit větší flexibilitu a možnost zjednodušených a zrychlených transferů produktů pro obranné účely uvnitř Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 26
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Dobře fungující systém transferů mezi členskými státy je nezbytným předpokladem fungování celounijního trhu s obrannými produkty. Rychle se vyvíjející bezpečnostní prostředí vyžaduje dodatečnou flexibilitu, která Komisi a členským státům umožní cíleně a pružně reagovat. Komise by proto měla ***být zmocněna k přijímání aktů*** v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, aby vymezila	(4) Dobře fungující systém transferů mezi členskými státy***, doprovázený pevným rámcem pro restriktivní kontroly vývozu do třetích zemí,*** je nezbytným předpokladem fungování celounijního trhu s obrannými produkty. Rychle se vyvíjející bezpečnostní prostředí vyžaduje dodatečnou flexibilitu, která Komisi a členským státům umožní cíleně a pružně reagovat. Komise by proto měla ***přijmout akty*** v přenesené pravomoci v souladu

některé jiné než podstatné prvky rámce pro transfer. Tyto akty v přenesené pravomoci by ***mohly*** definovat harmonizovaný přístup k provádění čl. 4 odst. 8, například definicí „citlivých“ složek nebo zavedením pravidla de minimis. Kromě toho je vhodné zmocnit Komisi, aby ***buď na žádost členského státu, nebo z vlastního podnětu*** přidala nové případy, kdy by členské státy ***mohly*** zavést výjimky z povinnosti předchozího povolení, a tím umožnit ***větší flexibilitu a možnost zjednodušených*** a ***zrychlených transferů*** produktů pro obranné účely uvnitř Unie.

s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, aby vymezila některé jiné než podstatné prvky rámce pro transfer. Tyto akty v přenesené pravomoci by ***měly*** definovat harmonizovaný přístup k provádění čl. 4 odst. 8, například definicí „citlivých“ složek nebo zavedením pravidla de minimis. Kromě toho je vhodné zmocnit Komisi, aby přidala nové případy, kdy by členské státy ***musely*** zavést výjimky z povinnosti předchozího povolení, a tím umožnit ***zjednodušené*** a ***zrychlené transfery*** produktů pro obranné účely uvnitř Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 27
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Dobře fungující systém transferů mezi členskými státy je nezbytným předpokladem fungování celounijního trhu s obrannými produkty. Rychle se vyvíjející bezpečnostní prostředí vyžaduje dodatečnou flexibilitu, která Komisi a členským státům umožní cíleně a pružně reagovat. Komise by proto měla být zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, aby vymezila některé jiné než podstatné prvky rámce pro transfer. Tyto akty v přenesené pravomoci by mohly definovat harmonizovaný přístup k provádění čl. 4 odst. 8, například definicí „citlivých“ složek nebo zavedením pravidla de minimis. Kromě toho je vhodné zmocnit Komisi, aby buď na žádost členského státu, nebo z vlastního podnětu přidala nové případy, kdy by členské státy mohly zavést výjimky z povinnosti předchozího povolení, a tím umožnit větší	(4) Dobře fungující systém transferů mezi členskými státy je nezbytným předpokladem fungování celounijního trhu s obrannými produkty***, který podporuje přeshraniční spolupráci mezi hospodářskými subjekty působícími v oblasti bezpečnosti a obrany, posiluje přenos znalostí mezi subjekty z celé Unie, podporuje inovace a prohlubuje jednotný trh***. Rychle se vyvíjející bezpečnostní prostředí vyžaduje dodatečnou flexibilitu, která Komisi a členským státům umožní cíleně a pružně reagovat. Komise by proto měla být zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, aby vymezila některé jiné než podstatné prvky rámce pro transfer. Tyto akty v přenesené pravomoci by mohly definovat harmonizovaný přístup k provádění čl. 4 odst. 8, například definicí „citlivých“ složek nebo zavedením pravidla de

flexibilitu a možnost zjednodušených a zrychlených transferů produktů pro obranné účely uvnitř Unie.

minimis. Kromě toho je vhodné zmocnit Komisi, aby buď na žádost členského státu, nebo z vlastního podnětu přidala nové případy, kdy by členské státy mohly zavést výjimky z povinnosti předchozího povolení, a tím umožnit větší flexibilitu a možnost zjednodušených a zrychlených transferů produktů pro obranné účely uvnitř Unie.

Or. en

Pozměňovací návrh 28
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(4a) Vzhledem k tomu, že evropská technologická a průmyslová základna obrany by měla zahrnovat konkrétní opatření zaměřená na oživení klastrů v regionech specializujících se na obranný průmysl, technologie dvojího užití nebo související průmyslová odvětví, jako je výroba polovodičů a elektroniky, a zároveň na posílení kritických dodavatelských řetězců obranného materiálu, aby byla zajištěna odolnost a udržitelnost, a na rozšíření výhod této spolupráce na další členské státy; s ohledem na potřebu posílit spolupráci EU v oblasti výroby tím, že budou evropské společnosti povzbuzovány k větší vzájemné spolupráci prostřednictvím přeshraničních průmyslových partnerství, jež posílí roli evropských subdodavatelů ve výrobních procesech; vzhledem k tomu, že klastry i průmyslová partnerství plní zásadní úlohu při zlepšování konkurenceschopnosti, inovací a odolnosti obranného průmyslu Unie tím, že podporují přeshraniční spolupráci, měly by být usnadněny transfery produktů

	pro obranné účely v rámci těchto klastrů nebo partnerství. Za účelem usnadnění jejich provozní účinnosti a zajištění flexibility dodavatelských řetězců je vhodné zmocnit členské státy, aby z povinnosti předchozího povolení vyňaly transfery prováděné v rámci regionálních klastrů EDTIB a přeshraničních průmyslových partnerství.

Or. en

Pozměňovací návrh 29
Pierre-Romain Thionnet, Virginie Joron

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Kromě toho by ze stejných důvodů, jaké jsou uvedeny ve 4. bodě odůvodnění, měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 SFEU, aby stanovila harmonizované podmínky, za nichž členské státy určí, který typ licence k transferu by se měl použít na konkrétní produkty pro obranné účely nebo kategorie produktů pro obranné účely.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 30
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Kromě toho by ze stejných důvodů, jaké jsou uvedeny ve 4. bodě odůvodnění, měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290	***vypouští se***

SFEU, aby stanovila harmonizované podmínky, za nichž členské státy určí, který typ licence k transferu by se měl použít na konkrétní produkty pro obranné účely nebo kategorie produktů pro obranné účely.

Or. en

Pozměňovací návrh 31
Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Kromě toho by ze stejných důvodů, jaké jsou uvedeny ve 4. bodě odůvodnění, měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 SFEU, aby stanovila harmonizované podmínky, za nichž členské státy určí, který typ licence k transferu by se měl použít na konkrétní produkty pro obranné účely nebo kategorie produktů pro obranné účely.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 32
Jaroslava Pokorná Jermanová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Kromě toho by ze stejných důvodů, jaké jsou uvedeny ve 4. bodě odůvodnění, měla ***být na Komisi přenesena pravomoc*** přijímat akty v ***souladu s článkem*** 290 SFEU***, aby stanovila harmonizované podmínky, za nichž členské státy určí, který typ licence k transferu by se měl***	(5) Kromě toho by ze stejných důvodů, jaké jsou uvedeny ve 4. bodě odůvodnění, ***pravomoc stanovit podmínky, za nichž se licence k transferu použijí na konkrétní produkty pro obranné účely nebo kategorie produktů pro obranné účely,*** měla ***náležet především členským státům,***

použít na konkrétní produkty pro obranné účely nebo kategorie produktů pro obranné účely.	***a to při plném respektování jejich pravomocí v oblasti národní bezpečnosti a kontroly vývozu. Komise může po konzultaci s členskými státy poskytovat nezávazné pokyny nebo usnadňovat koordinaci, je-li to nezbytné pro zajištění souladu, neměla by však*** přijímat akty v ***přenesené pravomoci, kterými se stanoví harmonizované podmínky podle článku*** 290 SFEU.

Or. en

Pozměňovací návrh 33
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) Aby se podpořilo zavádění certifikace příjemci a usnadnila přeshraniční spolupráce a otevřenost dodavatelských řetězců v Unii, je vhodné rozšířit obecnou licenci k transferu certifikovaným příjemcům tak, aby se vztahovala i na transfery certifikovanými subjekty. Tyto podniky prokázaly silnou schopnost dodržovat pravidla pro kontrolu transferů a vývozu a rovněž nesly významné náklady na získání certifikace. Mělo by jim být umožněno využívat zjednodušené a méně zatěžující způsoby provádění transferů uvnitř Unie.	(7) Aby se podpořilo zavádění certifikace příjemci a usnadnila přeshraniční spolupráce a otevřenost dodavatelských řetězců v Unii, je vhodné rozšířit obecnou licenci k transferu certifikovaným příjemcům tak, aby se vztahovala i na transfery certifikovanými subjekty. Tyto podniky prokázaly silnou schopnost dodržovat pravidla pro kontrolu transferů a vývozu a rovněž nesly významné náklady na získání certifikace. Mělo by jim být umožněno využívat zjednodušené a méně zatěžující způsoby provádění transferů uvnitř Unie***.*** S ***cílem podpořit inovace a malé a střední podniky v Unii by navíc měla být obecná licence k transferu rozšířena i na transfery, jejichž cílem je podpora přelomových technologií nebo inovativních průmyslových postupů***.

Or. en

Pozměňovací návrh 34
Jaroslava Pokorná Jermanová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Směrnice 2009/43/ES stanoví, že členské státy mohou zavést jiné obecné licence k transferu než ty, které jsou uvedeny v čl. 5 odst. 2 uvedené směrnice. Této možnosti však mohou bránit vnitrostátní předpisy, které omezují flexibilitu a ***schopnost vnitrostátních kontrolních orgánů*** plně využívat nástroje zavedené směrnicí 2009/43/ES. Další typy obecných licencí k transferu by se mohly týkat například transferů nezbytných k realizaci projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transferů uvnitř skupiny nebo transferů v naléhavých případech vyplývajících z krize. Je proto vhodné požadovat, aby členské státy ve svých vnitrostátních právních předpisech umožnily zavedení jiných obecných licencí k transferu, než jsou licence uvedené v čl. 5 odst. 2 směrnice 2009/43/ES.	(9) Směrnice 2009/43/ES stanoví, že členské státy mohou zavést jiné obecné licence k transferu než ty, které jsou uvedeny v čl. 5 odst. 2 uvedené směrnice. Této možnosti však mohou bránit vnitrostátní předpisy, které omezují flexibilitu plně využívat nástroje zavedené směrnicí 2009/43/ES. Další typy obecných licencí k transferu by se mohly týkat například transferů nezbytných k realizaci projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transferů uvnitř skupiny nebo transferů v naléhavých případech vyplývajících z krize. Je proto vhodné požadovat, aby členské státy ve svých vnitrostátních právních předpisech umožnily zavedení jiných obecných licencí k transferu, než jsou licence uvedené v čl. 5 odst. 2 směrnice 2009/43/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh 35
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Směrnice 2009/43/ES stanoví, že členské státy mohou zavést jiné obecné licence k transferu než ty, které jsou uvedeny v čl. 5 odst. 2 uvedené směrnice. Této možnosti však mohou bránit vnitrostátní předpisy, které omezují	(9) Směrnice 2009/43/ES stanoví, že členské státy mohou zavést jiné obecné licence k transferu než ty, které jsou uvedeny v čl. 5 odst. 2 uvedené směrnice. Této možnosti však mohou bránit vnitrostátní předpisy, které omezují

flexibilitu a schopnost vnitrostátních kontrolních orgánů plně využívat nástroje zavedené směrnicí 2009/43/ES. Další typy obecných licencí k transferu by se mohly týkat například transferů nezbytných k realizaci projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transferů uvnitř skupiny ***nebo transferů*** v ***naléhavých případech vyplývajících z*** krize. Je proto vhodné požadovat, aby členské státy ve svých vnitrostátních právních předpisech umožnily zavedení jiných obecných licencí k transferu, než jsou licence uvedené v čl. 5 odst. 2 směrnice 2009/43/ES.	flexibilitu a schopnost vnitrostátních kontrolních orgánů plně využívat nástroje zavedené směrnicí 2009/43/ES. Další typy obecných licencí k transferu by se mohly týkat například transferů nezbytných k realizaci projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transferů uvnitř skupiny nebo transferů ***uskutečňovaných*** v ***době, kdy je aktivován stav*** krize ***dodávek podle článku 44 nebo 48 nařízení o programu EDIP***. Je proto vhodné požadovat, aby členské státy ve svých vnitrostátních právních předpisech umožnily zavedení jiných obecných licencí k transferu, než jsou licence uvedené v čl. 5 odst. 2 směrnice 2009/43/ES.
	Or. en

Pozměňovací návrh 36
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Směrnice 2009/43/ES stanoví, že členské státy mohou zavést jiné obecné licence k transferu než ty, které jsou uvedeny v čl. 5 odst. 2 uvedené směrnice. Této možnosti však mohou bránit vnitrostátní předpisy, které omezují flexibilitu a schopnost vnitrostátních kontrolních orgánů plně využívat nástroje zavedené směrnicí 2009/43/ES. Další typy obecných licencí k transferu by se mohly týkat například transferů nezbytných k realizaci projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transferů uvnitř skupiny nebo transferů v naléhavých případech ***vyplývajících z*** krize. Je proto vhodné požadovat, aby členské státy ve svých vnitrostátních právních předpisech umožnily zavedení jiných obecných licencí k transferu, než	(9) Směrnice 2009/43/ES stanoví, že členské státy mohou zavést jiné obecné licence k transferu než ty, které jsou uvedeny v čl. 5 odst. 2 uvedené směrnice. Této možnosti však mohou bránit vnitrostátní předpisy, které omezují flexibilitu a schopnost vnitrostátních kontrolních orgánů plně využívat nástroje zavedené směrnicí 2009/43/ES. Další typy obecných licencí k transferu by se mohly týkat například transferů nezbytných k realizaci projektů financovaných z programů Unie pro obranný průmysl, transferů uvnitř skupiny nebo transferů v naléhavých případech krize ***ve smyslu čl. 1 bodu 10 směrnice 2009/81/ES***. Je proto vhodné požadovat, aby členské státy ve svých vnitrostátních právních předpisech umožnily zavedení jiných obecných licencí

jsou licence uvedené v čl. 5 odst. 2 směrnice 2009/43/ES.

k transferu, než jsou licence uvedené v čl. 5 odst. 2 směrnice 2009/43/ES.

Or. en

Pozměňovací návrh 37
Engin Eroglu

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Provádění programů Unie pro obranný průmysl, jako je například Evropský obranný fond, často brání značné zpoždění při transferu produktů pro obranné účely, které je způsobeno zdlouhavými a složitými procesy získávání licencí k transferu členskými státy. Tyto prodlevy mohou mít nepříznivý dopad na celkovou účinnost a efektivitu těchto programů a mohou ohrozit schopnost Unie a jejích členských států rozvíjet a získávat potřebné obranné schopnosti včas a nákladově efektivním způsobem. Pro řešení tohoto problému je nutné zavést pro tyto programy obecné licence k transferu. Působnost těchto obecných licencí k transferu by se měla vztahovat na všechny produkty pro obranné účely uvedené v příloze směrnice 2009/43/ES a měla by rovněž zahrnovat všechny transfery, ať už hmotné nebo nehmotné, které musí dodavatel provést pro realizaci projektu. Členské státy by rovněž mohly stanovit, že tyto licence by se mohly vztahovat na celý životní cyklus produktu vyvinutého v rámci daného projektu, včetně fází výroby, údržby a modernizace. Zavedení těchto obecných licencí k transferu by zkrátilo prodlevy, zvýšilo efektivitu a usnadnilo spolupráci mezi podniky, které se na těchto projektech podílejí, čímž by se podpořil rozvoj silného a konkurenceschopného obranného průmyslu Unie. Terminologii použitou	(10) Provádění programů Unie pro obranný průmysl, jako je například Evropský obranný fond, často brání značné zpoždění při transferu produktů pro obranné účely, které je způsobeno zdlouhavými a složitými procesy získávání licencí k transferu členskými státy**.** ***Zejména malé a střední podniky jsou v tomto ohledu nadměrně znevýhodněny, a mají tak konkurenční nevýhodu oproti větším účastníkům trhu***. Tyto prodlevy mohou mít nepříznivý dopad na celkovou účinnost a efektivitu těchto programů a mohou ohrozit schopnost Unie a jejích členských států rozvíjet a získávat potřebné obranné schopnosti včas a nákladově efektivním způsobem. Pro řešení tohoto problému je nutné zavést pro tyto programy obecné licence k transferu. Působnost těchto obecných licencí k transferu by se měla vztahovat na všechny produkty pro obranné účely uvedené v příloze směrnice 2009/43/ES a měla by rovněž zahrnovat všechny transfery, ať už hmotné nebo nehmotné, které musí dodavatel provést pro realizaci projektu***, včetně celého dodavatelského řetězce***. Členské státy by rovněž mohly stanovit, že tyto licence by se mohly vztahovat na celý životní cyklus produktu vyvinutého v rámci daného projektu, včetně fází výroby, údržby a modernizace. Zavedení těchto obecných licencí k transferu by zkrátilo prodlevy, zvýšilo

v této souvislosti je třeba chápat jako totožnou s terminologií vzorové grantové dohody[4] pro obranné programy Unie.

efektivitu a usnadnilo spolupráci mezi podniky, které se na těchto projektech podílejí, čímž by se podpořil rozvoj silného a konkurenceschopného obranného průmyslu Unie. Terminologii použitou v této souvislosti je třeba chápat jako totožnou s terminologií vzorové grantové dohody[4] pro obranné programy Unie.

[4] Vzorová grantová dohoda v rámci Evropského obranného fondu je k dispozici na internetových stránkách Komise: https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/edf/agr-contr/mga_edf_v1.0-01052023_en.pdf.

[4] Vzorová grantová dohoda v rámci Evropského obranného fondu je k dispozici na internetových stránkách Komise: https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/edf/agr-contr/mga_edf_v1.0-01052023_en.pdf.

Or. de

Pozměňovací návrh 38
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Provádění programů Unie pro obranný průmysl, jako je například Evropský obranný fond, často brání značné zpoždění při transferu produktů pro obranné účely, které je způsobeno zdlouhavými a složitými procesy získávání licencí k transferu členskými státy. Tyto prodlevy mohou mít nepříznivý dopad na celkovou účinnost a efektivitu těchto programů a mohou ohrozit schopnost Unie a jejích členských států rozvíjet a získávat potřebné obranné schopnosti včas a nákladově efektivním způsobem. Pro řešení tohoto problému je nutné zavést pro tyto programy obecné licence k transferu. Působnost těchto obecných licencí k transferu by se měla vztahovat na všechny produkty pro obranné účely	(10) Provádění programů Unie pro obranný průmysl, jako je například Evropský obranný fond, často brání značné zpoždění při transferu produktů pro obranné účely, které je způsobeno zdlouhavými a složitými procesy získávání licencí k transferu členskými státy. Tyto prodlevy mohou mít nepříznivý dopad na celkovou účinnost a efektivitu těchto programů a mohou ohrozit schopnost Unie a jejích členských států rozvíjet a získávat potřebné obranné schopnosti včas a nákladově efektivním způsobem. Pro řešení tohoto problému je nutné zavést pro tyto programy a ***pro programy prováděné v rámci programu Struktury pro evropský zbrojní program (SEAP)*** obecné licence k transferu. Působnost těchto obecných

uvedené v příloze směrnice 2009/43/ES a měla by rovněž zahrnovat všechny transfery, ať už hmotné nebo nehmotné, které musí dodavatel provést pro realizaci projektu. Členské státy by rovněž ***mohly*** stanovit, že tyto licence by se mohly vztahovat na celý životní cyklus produktu vyvinutého v rámci daného projektu, včetně fází výroby, údržby a modernizace. Zavedení těchto obecných licencí k transferu by zkrátilo prodlevy, zvýšilo efektivitu a usnadnilo spolupráci mezi podniky, které se na těchto projektech podílejí, čímž by se podpořil rozvoj silného a konkurenceschopného obranného průmyslu Unie. Terminologii použitou v této souvislosti je třeba chápat jako totožnou s terminologií vzorové grantové dohody[4] pro obranné programy Unie.

[4] Vzorová grantová dohoda v rámci Evropského obranného fondu je k dispozici na internetových stránkách Komise: https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/edf/agr-contr/mga_edf_v1.0-01052023_en.pdf.

licencí k transferu by se měla vztahovat na všechny produkty pro obranné účely uvedené v příloze směrnice 2009/43/ES a měla by rovněž zahrnovat všechny transfery, ať už hmotné nebo nehmotné, které musí dodavatel provést pro realizaci projektu. Členské státy by rovněž ***měly*** stanovit, že tyto licence by se mohly vztahovat na celý životní cyklus produktu vyvinutého v rámci daného projektu, včetně fází výroby, údržby a modernizace. Zavedení těchto obecných licencí k transferu by zkrátilo prodlevy, zvýšilo efektivitu a usnadnilo spolupráci mezi podniky, které se na těchto projektech podílejí, čímž by se podpořil rozvoj silného a konkurenceschopného obranného průmyslu Unie. Terminologii použitou v této souvislosti je třeba chápat jako totožnou s terminologií vzorové grantové dohody[4] pro obranné programy Unie.

[4] Vzorová grantová dohoda v rámci Evropského obranného fondu je k dispozici na internetových stránkách Komise: https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/edf/agr-contr/mga_edf_v1.0-01052023_en.pdf.

Or. en

Pozměňovací návrh 39
Merja Kyllönen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) Provádění programů Unie pro obranný průmysl, jako je například Evropský obranný fond, často brání značné zpoždění při transferu produktů pro obranné účely, které je způsobeno zdlouhavými a složitými procesy získávání	(10) Provádění programů Unie pro obranný průmysl, jako je například Evropský obranný fond, často brání značné zpoždění při transferu produktů pro obranné účely, které je způsobeno zdlouhavými a složitými procesy získávání

licencí k transferu členskými státy. Tyto prodlevy ***mohou mít*** nepříznivý dopad na celkovou účinnost a efektivitu těchto programů a mohou ohrozit schopnost Unie a jejích členských států rozvíjet a získávat potřebné obranné schopnosti včas a nákladově efektivním způsobem. Pro řešení tohoto problému je nutné zavést pro tyto programy obecné licence k transferu. Působnost těchto obecných licencí k transferu by se měla vztahovat na všechny produkty pro obranné účely uvedené v příloze směrnice 2009/43/ES a měla by rovněž zahrnovat všechny transfery, ať už hmotné nebo nehmotné, které musí dodavatel provést pro realizaci projektu. Členské státy by rovněž mohly stanovit, že tyto licence by se mohly vztahovat na celý životní cyklus produktu vyvinutého v rámci daného projektu, včetně fází výroby, údržby a modernizace. Zavedení těchto obecných licencí k transferu by zkrátilo prodlevy, zvýšilo efektivitu a usnadnilo spolupráci mezi podniky, které se na těchto projektech podílejí, čímž by se podpořil rozvoj silného a konkurenceschopného obranného průmyslu Unie. Terminologii použitou v této souvislosti je třeba chápat jako totožnou s terminologií vzorové grantové dohody[4] pro obranné programy Unie.

[4] Vzorová grantová dohoda v rámci Evropského obranného fondu je k dispozici na internetových stránkách Komise: https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/edf/agr-contr/mga_edf_v1.0-01052023_en.pdf

licencí k transferu členskými státy. Tyto prodlevy ***mají*** nepříznivý dopad na celkovou účinnost a efektivitu těchto programů a mohou ohrozit schopnost Unie a jejích členských států rozvíjet a získávat potřebné obranné schopnosti včas a nákladově efektivním způsobem. Pro řešení tohoto problému je nutné zavést pro tyto programy obecné licence k transferu. Působnost těchto obecných licencí k transferu by se měla vztahovat na všechny produkty pro obranné účely uvedené v příloze směrnice 2009/43/ES a měla by rovněž zahrnovat všechny transfery, ať už hmotné nebo nehmotné, které musí dodavatel provést pro realizaci projektu. Členské státy by rovněž mohly stanovit, že tyto licence by se mohly vztahovat na celý životní cyklus produktu vyvinutého v rámci daného projektu, včetně fází výroby, údržby a modernizace. Zavedení těchto obecných licencí k transferu by zkrátilo prodlevy, zvýšilo efektivitu a usnadnilo spolupráci mezi podniky, které se na těchto projektech podílejí, čímž by se podpořil rozvoj silného a konkurenceschopného obranného průmyslu Unie. Terminologii použitou v této souvislosti je třeba chápat jako totožnou s terminologií vzorové grantové dohody[4] pro obranné programy Unie.

[4] Vzorová grantová dohoda v rámci Evropského obranného fondu je k dispozici na internetových stránkách Komise: https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/edf/agr-contr/mga_edf_v1.0-01052023_en.pdf

Or. fi

Pozměňovací návrh 40
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Kromě toho je s ohledem na technologický vývoj nutné upravit pravidla týkající se informací, které mají poskytovat dodavatelé produktů pro obranné účely, neboť stávající ustanovení se mohou v případě transferů nehmotných technologií ukázat jako zatěžující. Je vhodné poskytnout dodavatelům požadovanou flexibilitu a zároveň zachovat transparentnost a kontrolu, aby se usnadnil účinný a efektivní transfer produktů pro obranné účely v rámci Unie. Potřeba úpravy požadavku na poskytování informací pro nehmotné transfery technologií vyžaduje samostatné posouzení každého případu. ***Členské státy*** by ***proto měly mít možnost uplatňovat tyto požadavky na informace pouze*** v ***případě, že jejich uplatňování nepovede k nadměrně zatěžujícím oznamovacím povinnostem*** pro ***dodavatele***.	(11) Kromě toho je s ohledem na technologický vývoj nutné upravit pravidla týkající se informací, které mají poskytovat dodavatelé produktů pro obranné účely, neboť stávající ustanovení se mohou v případě transferů nehmotných technologií ukázat jako zatěžující. Je vhodné poskytnout dodavatelům požadovanou flexibilitu a zároveň zachovat transparentnost***, odpovědnost*** a kontrolu, aby se usnadnil účinný a efektivní transfer produktů pro obranné účely v rámci Unie. Potřeba úpravy požadavku na poskytování informací pro nehmotné transfery technologií vyžaduje samostatné posouzení každého případu. ***Komise*** by ***dále měla být zmocněna k přijímání aktů*** v ***přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie za účelem přijímání standardizovaných šablon*** pro ***plnění těchto povinností***.

Or. en

Pozměňovací návrh 41
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(12) Je obzvláště důležité, aby Komise vedla v rámci přípravné činnosti odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů[5]. Pro zajištění rovné účasti na vypracovávání aktů v přenesené pravomoci obdrží Evropský parlament	***vypouští se***

a Rada veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států a jejich odborníci mají automaticky přístup na setkání skupin odborníků Komise, jež se věnují přípravě aktů v přenesené pravomoci.

---

[5] Úř. věst. L 123, 12.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj.

Or. en

Pozměňovací návrh 42
Engin Eroglu

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) S cílem rozvíjet potřebné schopnosti a vojenskou připravenost, které nám umožní přesvědčivě odradit od ozbrojené agrese a zajistit budoucnost Unie, je nezbytné výrazně navýšit investice do evropské obrany. ***Na základě prognóz postupného čerpání by investice*** do ***obrany mohly v příštích čtyřech letech dosáhnout nejméně*** 800 miliard EUR***, včetně výdajů financovaných ze 150 miliard EUR z nástroje*** Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) ***zřízeného nařízením Rady (EU) 2025/1106[6]***. Součástí těchto výrazných investic členských států do obrany je podstatný objem veřejných zakázek. Je proto vhodné zjednodušit některá ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES[7], která upravuje zadávání zakázek na obranné a citlivé bezpečnostní práce, zboží a služby, a zároveň zachovat dobře fungující obranný v celé Unii. Členským státům by měla být poskytnuta jak flexibilita k rychlému doplnění zásob, tak možnost doplnit je udržitelným způsobem,	(14) S cílem rozvíjet potřebné schopnosti a vojenskou připravenost, které nám umožní přesvědčivě odradit od ozbrojené agrese a zajistit budoucnost Unie, je nezbytné výrazně navýšit investice do evropské obrany. ***Zároveň je nezbytné provést zásadní strukturální reformy, aby se zvýšené výdaje promítly také*** do ***posílení schopností. Odhadovaná částka*** 800 miliard EUR ***se pravděpodobně ukáže jako nedostatečná. Financování zvýšených výdajů na obranu prostřednictvím kolektivního dluhového mechanismu, jako je nástroj*** Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) v ***objemu 150 miliard EUR, je třeba rozhodně odmítnout, neboť je v rozporu se zásadami rozpočtové kázně a výrazně narušuje svrchovanost členských států***. Součástí těchto výrazných investic členských států do obrany je podstatný objem veřejných zakázek. Je proto vhodné zjednodušit některá ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES[7], která upravuje zadávání

čehož lze nejlépe dosáhnout plným využitím potenciálu vnitřního trhu. Zefektivněním pravidel pro zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany v Unii by členské státy měly mít možnost pružně reagovat na vznikající bezpečnostní potřeby a zároveň podporovat konkurenceschopný a integrovaný evropský obranný trh, který podpoří jejich dlouhodobé obranné schopnosti.

zakázek na obranné a citlivé bezpečnostní práce, zboží a služby, a zároveň zachovat dobře fungující obranný v celé Unii. Členským státům by měla být poskytnuta jak flexibilita k rychlému doplnění zásob, tak možnost doplnit je udržitelným způsobem, čehož lze nejlépe dosáhnout plným využitím potenciálu vnitřního trhu. Zefektivněním pravidel pro zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany v Unii by členské státy měly mít možnost pružně reagovat na vznikající bezpečnostní potřeby a zároveň podporovat konkurenceschopný a integrovaný evropský obranný trh, který podpoří jejich dlouhodobé obranné schopnosti.

---

[6] Nařízení Rady (EU) 2025/1106 ze dne 27. května 2025, kterým se zřizuje nástroj Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) prostřednictvím posílení evropského obranného průmyslu (Úř. věst. L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci postupů při zadávání některých zakázek na stavební práce, dodávky a služby zadavateli v oblasti obrany a bezpečnosti a o změně směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES (Úř. věst. L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

[7] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci postupů při zadávání některých zakázek na stavební práce, dodávky a služby zadavateli v oblasti obrany a bezpečnosti a o změně směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES (Úř. věst. L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

Or. de

Pozměňovací návrh 43
Lucia Yar, Nathalie Loiseau, Engin Eroglu, Bart Groothuis, Petras Auštrevičius, Marie-Agnes Strack-Zimmermann

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

(14) S cílem rozvíjet potřebné schopnosti a vojenskou připravenost, které nám umožní přesvědčivě odradit od ozbrojené agrese a ***zajistit budoucnost*** Unie, je nezbytné výrazně navýšit investice do evropské obrany. Na základě prognóz postupného čerpání by investice do obrany mohly v příštích čtyřech letech dosáhnout nejméně 800 miliard EUR, včetně výdajů financovaných ze 150 miliard EUR z nástroje Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) zřízeného nařízením Rady (EU) 2025/1106[6]. Součástí těchto výrazných investic členských států do obrany je podstatný objem veřejných zakázek. Je proto vhodné zjednodušit některá ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES[7], která upravuje zadávání zakázek na obranné a citlivé bezpečnostní práce, zboží a služby, a zároveň zachovat dobře fungující obranný v celé Unii. Členským státům by měla být poskytnuta jak flexibilita k rychlému doplnění zásob, tak možnost doplnit je udržitelným způsobem, čehož lze nejlépe dosáhnout plným využitím potenciálu vnitřního trhu. Zefektivněním pravidel pro zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany v Unii by členské státy měly mít možnost pružně reagovat na vznikající bezpečnostní potřeby a zároveň podporovat konkurenceschopný a integrovaný evropský obranný trh, který podpoří jejich dlouhodobé obranné schopnosti.

(14) S cílem rozvíjet potřebné schopnosti a vojenskou připravenost, které nám umožní přesvědčivě odradit od ozbrojené agrese a ***posílit bezpečnost a strategickou autonomii*** Unie, je nezbytné výrazně navýšit investice do evropské obrany. Na základě prognóz postupného čerpání by investice do obrany mohly v příštích čtyřech letech dosáhnout nejméně 800 miliard EUR, včetně výdajů financovaných ze 150 miliard EUR z nástroje Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) zřízeného nařízením Rady (EU) 2025/1106[6]. Součástí těchto výrazných investic členských států do obrany je podstatný objem veřejných zakázek. Je proto vhodné zjednodušit některá ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES[7], která upravuje zadávání zakázek na obranné a citlivé bezpečnostní práce, zboží a služby, a zároveň zachovat dobře fungující obranný v celé Unii. Členským státům by měla být poskytnuta jak flexibilita k rychlému doplnění zásob, tak možnost doplnit je udržitelným způsobem, čehož lze nejlépe dosáhnout plným využitím potenciálu vnitřního trhu. Zefektivněním pravidel pro zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany v Unii by členské státy měly mít možnost pružně reagovat na vznikající bezpečnostní potřeby a zároveň podporovat konkurenceschopný a integrovaný evropský obranný trh, který podpoří jejich dlouhodobé obranné schopnosti.

---

[6] Nařízení Rady (EU) 2025/1106 ze dne 27. května 2025, kterým se zřizuje nástroj Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) prostřednictvím posílení evropského obranného průmyslu (Úř. věst. L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci postupů při zadávání

[6] Nařízení Rady (EU) 2025/1106 ze dne 27. května 2025, kterým se zřizuje nástroj Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) prostřednictvím posílení evropského obranného průmyslu (Úř. věst. L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci postupů při zadávání

některých zakázek na stavební práce, dodávky a služby zadavateli v oblasti obrany a bezpečnosti a o změně směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES (Úř. věst. L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

některých zakázek na stavební práce, dodávky a služby zadavateli v oblasti obrany a bezpečnosti a o změně směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES (Úř. věst. L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 44
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) S cílem rozvíjet potřebné schopnosti a vojenskou připravenost, které nám umožní přesvědčivě odradit od ozbrojené agrese a zajistit budoucnost Unie, je nezbytné výrazně navýšit investice do evropské obrany. Na základě prognóz postupného čerpání by investice do obrany mohly v příštích čtyřech letech dosáhnout nejméně 800 miliard EUR, včetně výdajů financovaných ze 150 miliard EUR z nástroje Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) zřízeného nařízením Rady (EU) 2025/1106[6]. Součástí těchto výrazných investic členských států do obrany je podstatný objem veřejných zakázek. Je proto vhodné zjednodušit některá ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES[7], která upravuje zadávání zakázek na obranné a citlivé bezpečnostní práce, zboží a služby, a zároveň zachovat dobře fungující obranný v celé Unii. Členským státům by měla být poskytnuta jak flexibilita k rychlému doplnění zásob, tak možnost doplnit je udržitelným způsobem, čehož lze nejlépe dosáhnout plným využitím potenciálu vnitřního trhu. Zefektivněním pravidel pro zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany v Unii	(14) S cílem rozvíjet potřebné schopnosti a vojenskou připravenost, které nám umožní přesvědčivě odradit od ozbrojené agrese a zajistit budoucnost Unie, je nezbytné výrazně navýšit ***kolektivní*** investice do evropské obrany. Na základě prognóz postupného čerpání by investice do obrany mohly v příštích čtyřech letech dosáhnout nejméně 800 miliard EUR, včetně výdajů financovaných ze 150 miliard EUR z nástroje Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) zřízeného nařízením Rady (EU) 2025/1106[6]. Součástí těchto výrazných investic členských států do obrany je podstatný objem veřejných zakázek. Je proto vhodné zjednodušit některá ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES[7], která upravuje zadávání zakázek na obranné a citlivé bezpečnostní práce, zboží a služby, a zároveň zachovat dobře fungující obranný v celé Unii. Členským státům by měla být poskytnuta jak flexibilita k rychlému doplnění zásob, tak možnost doplnit je udržitelným způsobem, čehož lze nejlépe dosáhnout plným využitím potenciálu vnitřního trhu. Zefektivněním pravidel pro zadávání

by členské státy měly mít možnost pružně reagovat na vznikající bezpečnostní potřeby a zároveň podporovat konkurenceschopný a integrovaný evropský obranný trh, který podpoří jejich dlouhodobé obranné schopnosti.

veřejných zakázek v oblasti obrany v Unii by členské státy měly mít možnost pružně reagovat na vznikající bezpečnostní potřeby a zároveň podporovat konkurenceschopný a integrovaný evropský obranný trh, který podpoří jejich dlouhodobé obranné schopnosti.

---

[6] Nařízení Rady (EU) 2025/1106 ze dne 27. května 2025, kterým se zřizuje nástroj Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) prostřednictvím posílení evropského obranného průmyslu (Úř. věst. L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci postupů při zadávání některých zakázek na stavební práce, dodávky a služby zadavateli v oblasti obrany a bezpečnosti a o změně směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES (Úř. věst. L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

[6] Nařízení Rady (EU) 2025/1106 ze dne 27. května 2025, kterým se zřizuje nástroj Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) prostřednictvím posílení evropského obranného průmyslu (Úř. věst. L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci postupů při zadávání některých zakázek na stavební práce, dodávky a služby zadavateli v oblasti obrany a bezpečnosti a o změně směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES (Úř. věst. L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 45
Angelika Niebler

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) S cílem rozvíjet potřebné schopnosti a vojenskou připravenost, které nám umožní přesvědčivě odradit od ozbrojené agrese a zajistit budoucnost Unie, je nezbytné výrazně navýšit investice do evropské obrany. Na základě prognóz postupného čerpání by investice do obrany mohly v příštích čtyřech letech dosáhnout nejméně 800 miliard EUR, včetně výdajů financovaných ze 150 miliard EUR z nástroje Bezpečnostní akce pro Evropu	(14) S cílem rozvíjet potřebné schopnosti a vojenskou připravenost, které nám umožní přesvědčivě odradit od ozbrojené agrese a zajistit budoucnost Unie, je nezbytné výrazně navýšit investice do evropské obrany. Na základě prognóz postupného čerpání by investice do obrany mohly v příštích čtyřech letech dosáhnout nejméně 800 miliard EUR, včetně výdajů financovaných ze 150 miliard EUR z nástroje Bezpečnostní akce pro Evropu

(SAFE) zřízeného nařízením Rady (EU) 2025/1106[6]. Součástí těchto výrazných investic členských států do obrany je podstatný objem veřejných zakázek. Je proto vhodné zjednodušit některá ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES[7], která upravuje zadávání zakázek na obranné a citlivé bezpečnostní práce, zboží a služby, a zároveň zachovat dobře fungující obranný v celé Unii. Členským státům by měla být poskytnuta jak flexibilita k rychlému doplnění zásob, tak možnost doplnit je udržitelným způsobem, čehož lze nejlépe dosáhnout plným využitím potenciálu vnitřního trhu. Zefektivněním pravidel pro zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany v Unii by členské státy měly mít možnost pružně reagovat na vznikající bezpečnostní potřeby a zároveň podporovat konkurenceschopný a integrovaný evropský obranný trh, který podpoří jejich dlouhodobé obranné schopnosti.

[6] Nařízení Rady (EU) 2025/1106 ze dne 27. května 2025, kterým se zřizuje nástroj Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) prostřednictvím posílení evropského obranného průmyslu (Úř. věst. L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci postupů při zadávání některých zakázek na stavební práce, dodávky a služby zadavateli v oblasti obrany a bezpečnosti a o změně směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES (Úř. věst. L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

(SAFE) zřízeného nařízením Rady (EU) 2025/1106[6]. Součástí těchto výrazných investic členských států do obrany je podstatný objem veřejných zakázek. Je proto vhodné zjednodušit některá ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES[7], která upravuje zadávání zakázek na obranné a citlivé bezpečnostní práce, zboží a služby, a zároveň zachovat dobře fungující obranný v celé Unii***. Cílem musí být posílení evropského obranného průmyslu tak, aby veřejné zakázky mohly být zadávány především evropským výrobcům. Kromě toho by do evropských právních předpisů měla být začleněna evropská preference***. Členským státům by měla být poskytnuta jak flexibilita k rychlému doplnění zásob, tak možnost doplnit je udržitelným způsobem, čehož lze nejlépe dosáhnout plným využitím potenciálu vnitřního trhu. Zefektivněním pravidel pro zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany v Unii by členské státy měly mít možnost pružně reagovat na vznikající bezpečnostní potřeby a zároveň podporovat konkurenceschopný a integrovaný evropský obranný trh, který podpoří jejich dlouhodobé obranné schopnosti.

[6] Nařízení Rady (EU) 2025/1106 ze dne 27. května 2025, kterým se zřizuje nástroj Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) prostřednictvím posílení evropského obranného průmyslu (Úř. věst. L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci postupů při zadávání některých zakázek na stavební práce, dodávky a služby zadavateli v oblasti obrany a bezpečnosti a o změně směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES (Úř. věst. L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

Pozměňovací návrh 46
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) S cílem rozvíjet potřebné schopnosti a vojenskou připravenost, které nám umožní přesvědčivě odradit od ozbrojené agrese a zajistit budoucnost Unie, je nezbytné výrazně navýšit investice do evropské obrany. Na základě prognóz postupného čerpání by investice do obrany mohly v příštích čtyřech letech dosáhnout nejméně 800 miliard EUR, včetně výdajů financovaných ze 150 miliard EUR z nástroje Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) zřízeného nařízením Rady (EU) 2025/1106[6]. Součástí těchto výrazných investic členských států do obrany je podstatný objem veřejných zakázek. Je proto vhodné zjednodušit některá ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES[7], která upravuje zadávání zakázek na obranné a citlivé bezpečnostní práce, zboží a služby, a zároveň zachovat dobře fungující obranný v celé Unii. Členským státům by měla být poskytnuta jak flexibilita k rychlému doplnění zásob, tak možnost doplnit je udržitelným způsobem, čehož lze nejlépe dosáhnout plným využitím potenciálu vnitřního trhu. Zefektivněním pravidel pro zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany v Unii by členské státy měly mít možnost pružně reagovat na vznikající bezpečnostní potřeby a zároveň podporovat konkurenceschopný a integrovaný evropský obranný trh, který podpoří jejich dlouhodobé obranné schopnosti.	(14) S cílem rozvíjet potřebné schopnosti a vojenskou připravenost, které nám umožní přesvědčivě odradit od ozbrojené agrese a zajistit budoucnost Unie, je nezbytné výrazně navýšit investice do evropské obrany. Na základě prognóz postupného čerpání by investice do obrany mohly v příštích čtyřech letech dosáhnout nejméně 800 miliard EUR, včetně výdajů financovaných ze 150 miliard EUR z nástroje Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) zřízeného nařízením Rady (EU) 2025/1106[6]. Součástí těchto výrazných investic členských států do obrany je podstatný objem veřejných zakázek. Je proto vhodné zjednodušit některá ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES[7], která upravuje zadávání zakázek na obranné a citlivé bezpečnostní práce, zboží a služby, a zároveň zachovat dobře fungující obranný v celé Unii. Členským státům by měla být poskytnuta jak flexibilita k rychlému doplnění zásob, tak možnost doplnit je udržitelným způsobem, čehož lze nejlépe dosáhnout plným využitím potenciálu vnitřního trhu. Zefektivněním pravidel pro zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany v Unii by členské státy měly mít možnost pružně reagovat na vznikající bezpečnostní potřeby a zároveň podporovat konkurenceschopný a integrovaný evropský obranný trh, který podpoří jejich dlouhodobé obranné schopnosti***. Z tohoto hlediska by se při zadávání zakázek měla***

věnovat zvláštní pozornost kritériím, jako je příspěvek ke konkurenceschopnosti, zeměpisné rozložení, zvýšení výrobních kapacit, zvýšení interoperability a zaměnitelnosti, snížení rozmanitosti produktů pro obranné účely v Unii a příspěvek ke snížení strategických závislostí, zejména zvýšením výrobních kapacit EU. To se týká zejména postupů bez zveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení.

[6] Nařízení Rady (EU) 2025/1106 ze dne 27. května 2025, kterým se zřizuje nástroj Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) prostřednictvím posílení evropského obranného průmyslu (Úř. věst. L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci postupů při zadávání některých zakázek na stavební práce, dodávky a služby zadavateli v oblasti obrany a bezpečnosti a o změně směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES (Úř. věst. L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

[6] Nařízení Rady (EU) 2025/1106 ze dne 27. května 2025, kterým se zřizuje nástroj Bezpečnostní akce pro Evropu (SAFE) prostřednictvím posílení evropského obranného průmyslu (Úř. věst. L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci postupů při zadávání některých zakázek na stavební práce, dodávky a služby zadavateli v oblasti obrany a bezpečnosti a o změně směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES (Úř. věst. L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 47
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) K dosažení tohoto cíle je nezbytné zvýšit prahové hodnoty pro zakázky, na které se vztahuje směrnice 2009/81/ES. Tato úprava by členským státům umožnila soustředit zdroje na nejkritičtější zakázky***, což by jim umožnilo efektivněji přidělovat***	(15) K dosažení tohoto cíle je nezbytné zvýšit prahové hodnoty pro zakázky, na které se vztahuje směrnice 2009/81/ES. Tato úprava by členským státům umožnila soustředit zdroje na nejkritičtější zakázky***, přičemž by se*** současně snížila

své rozpočtové prostředky na veřejné zakázky. Současně ***by se*** snížila administrativní zátěž pro průmysl v případě menších zadávacích řízení, což by pomohlo snížit složitost regulace a náklady spojené s těmito zakázkami.	administrativní zátěž pro průmysl v případě menších zadávacích řízení, což by pomohlo snížit složitost regulace a náklady spojené s těmito zakázkami a ***zároveň by se podpořila větší účast nově vstupujících účastníků na trhu, zejména startupů a scaleupů, na menších a dostupnějších zakázkách. Aby se podpořilo používání nástrojů kolaborativního zadáváním veřejných zakázek členskými státy, stanoví tato směrnice diferencované prahové hodnoty pro případy, kdy se zadavatelé rozhodnou pro tento postup. I v případě, že zakázka nedosahuje hodnot finančního limitu, by však zadavatelé měli zajistit dodržování obecných zásad zadávání veřejných zakázek podle práva EU, včetně zásad transparentnosti, nediskriminace a rovného zacházení a proporcionality***.
	Or. en

Pozměňovací návrh 48
Jaroslava Pokorná Jermanová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(16) Kromě toho by členské státy měly mít možnost flexibilně využívat všechny dostupné nástroje související s veřejnými zakázkami. Aby se zvýšil počet způsobů, jakými mohou zadavatelé provádět veřejné zakázky, měla by být doplněna možnost využít otevřené řízení a dynamický nákupní systém. Tyto dva postupy vycházejí z postupů stanovených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU[8].	(16) Kromě toho by členské státy měly mít možnost flexibilně využívat všechny dostupné nástroje související s veřejnými zakázkami. Aby se zvýšil počet způsobů, jakými mohou zadavatelé provádět veřejné zakázky, měla by být doplněna možnost využít otevřené řízení a dynamický nákupní systém. Tyto dva postupy vycházejí z postupů stanovených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU[8]***; členské státy by měly zajistit, aby zadávání veřejných zakázek a převod citlivého vybavení i nadále podléhaly požadavkům v oblasti národní bezpečnosti, a po dohodě s Komisí mohou tyto postupy zjednodušit***.

[8] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání veřejných zakázek a o zrušení směrnice 2004/18/ES (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 65, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2014/24/oj).

[8] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání veřejných zakázek a o zrušení směrnice 2004/18/ES (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 65, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2014/24/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 49
Engin Eroglu

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Je naléhavě nutné, aby Unie zmobilizovala svou celkovou inovační kapacitu a výrazně investovala do obnovení technologického náskoku a prevence technologické závislosti. Směrnice 2009/81/ES by měla být rovněž upravena tak, aby lépe podporovala zadávání veřejných zakázek v oblasti inovací a zajistila, že významné investice členských států do zvýšení jejich obranné připravenosti obstojí i v budoucnosti a přinesou dlouhodobé výhody. Usnadněním zadávání veřejných zakázek na inovativní obranná řešení by Unie mohla podpořit vývoj špičkových technologií a schopností, což by v konečném důsledku vedlo k transformaci obrany prostřednictvím převratných inovací a ke zvýšení účinnosti a odolnosti jejích obranných systémů. Pro lepší podporu zadávání veřejných zakázek v oblasti výzkumu a vývoje a inovativních řešení by měl být do směrnice 2009/81/ES zaveden upravený a pružnější postup inovačního partnerství založený na směrnici 2014/24/EU. Rovněž by měl být doplněn zjednodušený postup pro přímé zadávání veřejných zakázek na inovativní	Je naléhavě nutné, aby Unie zmobilizovala svou celkovou inovační kapacitu a výrazně investovala do obnovení technologického náskoku a prevence technologické závislosti***. Za tímto účelem by měla být ve spolupráci s průmyslem zřízena specializovaná evropská univerzita obrany, která by cíleně podporovala špičkové evropské technologie v oblasti obrany***. Směrnice 2009/81/ES by měla být rovněž upravena tak, aby lépe podporovala zadávání veřejných zakázek v oblasti inovací a zajistila, že významné investice členských států do zvýšení jejich obranné připravenosti obstojí i v budoucnosti a přinesou dlouhodobé výhody. Usnadněním zadávání veřejných zakázek na inovativní obranná řešení by Unie mohla podpořit vývoj špičkových technologií a schopností, což by v konečném důsledku vedlo k transformaci obrany prostřednictvím převratných inovací a ke zvýšení účinnosti a odolnosti jejích obranných systémů. Pro lepší podporu zadávání veřejných zakázek v oblasti výzkumu a vývoje a inovativních řešení by měl být do směrnice 2009/81/ES zaveden upravený a pružnější postup

produkty a služby, které jsou výsledkem souběžných konkurenčních projektů výzkumu a vývoje. To by členským státům umožnilo zůstat na špici v oblasti obranných technologií a zároveň by to podpořilo spolupráci a konkurenci mezi partnery v průmyslu. Výhody tohoto přístupu zahrnují rychlejší přístup k inovativním řešením, snížení rizik vývoje a zvýšení nákladové efektivity, což v konečném důsledku vede k posílení obranných schopností a konkurenceschopnější evropské technologické a průmyslové základně obrany (EDTIB).

inovačního partnerství založený na směrnici 2014/24/EU. Rovněž by měl být doplněn zjednodušený postup pro přímé zadávání veřejných zakázek na inovativní produkty a služby, které jsou výsledkem souběžných konkurenčních projektů výzkumu a vývoje. To by členským státům umožnilo zůstat na špici v oblasti obranných technologií a zároveň by to podpořilo spolupráci a konkurenci mezi partnery v průmyslu. Výhody tohoto přístupu zahrnují rychlejší přístup k inovativním řešením, snížení rizik vývoje a zvýšení nákladové efektivity, což v konečném důsledku vede k posílení obranných schopností a konkurenceschopnější evropské technologické a průmyslové základně obrany (EDTIB)***. Zároveň je nezbytné odstranit byrokratické překážky pro projekty civilně-vojenské spolupráce a výzkumu dvojího užití, aby se zajistilo, že EU dosáhne vedoucí pozice v oblasti technologií***.

Or. de

Pozměňovací návrh 50
Angelika Niebler

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Je naléhavě nutné, aby Unie zmobilizovala svou celkovou inovační kapacitu a výrazně investovala do obnovení technologického náskoku a prevence technologické závislosti. Směrnice 2009/81/ES by měla být rovněž upravena tak, aby lépe podporovala zadávání veřejných zakázek v oblasti inovací a zajistila, že významné investice členských států do zvýšení jejich obranné připravenosti obstojí i v budoucnosti a přinesou dlouhodobé výhody.	(17) Je naléhavě nutné, aby Unie zmobilizovala svou celkovou inovační kapacitu a výrazně investovala do obnovení technologického náskoku a prevence technologické závislosti. Směrnice 2009/81/ES by měla být rovněž upravena tak, aby lépe podporovala zadávání veřejných zakázek v oblasti inovací a zajistila, že významné investice členských států do zvýšení jejich obranné připravenosti obstojí i v budoucnosti a přinesou dlouhodobé výhody.

Usnadněním zadávání veřejných zakázek na inovativní obranná řešení by Unie mohla podpořit vývoj špičkových technologií a schopností, což by v konečném důsledku vedlo k transformaci obrany prostřednictvím převratných inovací a ke zvýšení účinnosti a odolnosti jejích obranných systémů. Pro lepší podporu zadávání veřejných zakázek v oblasti výzkumu a vývoje a inovativních řešení by měl být do směrnice 2009/81/ES zaveden upravený a pružnější postup inovačního partnerství založený na směrnici 2014/24/EU. Rovněž by měl být doplněn zjednodušený postup pro přímé zadávání veřejných zakázek na inovativní produkty a služby, které jsou výsledkem souběžných konkurenčních projektů výzkumu a vývoje. To by členským státům umožnilo zůstat na špici v oblasti obranných technologií a zároveň by to podpořilo spolupráci a konkurenci mezi partnery v průmyslu. Výhody tohoto přístupu zahrnují rychlejší přístup k inovativním řešením, snížení rizik vývoje a zvýšení nákladové efektivity, což v konečném důsledku vede k posílení obranných schopností a konkurenceschopnější evropské technologické a průmyslové základně obrany (EDTIB).	Usnadněním zadávání veřejných zakázek na inovativní obranná řešení by Unie mohla podpořit vývoj špičkových technologií a schopností, což by v konečném důsledku vedlo k transformaci obrany prostřednictvím převratných inovací a ke zvýšení účinnosti a odolnosti jejích obranných systémů***. To platí především pro oblast kybernetické bezpečnosti: potřebujeme evropskou architekturu ochrany proti hybridním hrozbám***. Pro lepší podporu zadávání veřejných zakázek v oblasti výzkumu a vývoje a inovativních řešení by měl být do směrnice 2009/81/ES zaveden upravený a pružnější postup inovačního partnerství založený na směrnici 2014/24/EU. Rovněž by měl být doplněn zjednodušený postup pro přímé zadávání veřejných zakázek na inovativní produkty a služby, které jsou výsledkem souběžných konkurenčních projektů výzkumu a vývoje. To by členským státům umožnilo zůstat na špici v oblasti obranných technologií a zároveň by to podpořilo spolupráci a konkurenci mezi partnery v průmyslu. Výhody tohoto přístupu zahrnují rychlejší přístup k inovativním řešením, snížení rizik vývoje a zvýšení nákladové efektivity, což v konečném důsledku vede k posílení obranných schopností a konkurenceschopnější evropské technologické a průmyslové základně obrany (EDTIB).

Or. en

Pozměňovací návrh 51
Jaroslava Pokorná Jermanová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Je naléhavě nutné, aby Unie zmobilizovala svou celkovou inovační	(17) Je naléhavě nutné, aby Unie zmobilizovala svou celkovou inovační

kapacitu a výrazně investovala do obnovení technologického náskoku a prevence technologické závislosti. Směrnice 2009/81/ES by měla být rovněž upravena tak, aby lépe podporovala zadávání veřejných zakázek v oblasti inovací a zajistila, že významné investice členských států do zvýšení jejich obranné připravenosti obstojí i v budoucnosti a přinesou dlouhodobé výhody. Usnadněním zadávání veřejných zakázek na inovativní obranná řešení by Unie mohla podpořit vývoj špičkových technologií a schopností, což by v konečném důsledku vedlo k transformaci obrany prostřednictvím převratných inovací a ke zvýšení účinnosti a odolnosti jejích obranných systémů. Pro lepší podporu zadávání veřejných zakázek v oblasti výzkumu a vývoje a inovativních řešení by měl být do směrnice 2009/81/ES zaveden upravený a pružnější postup inovačního partnerství založený na směrnici 2014/24/EU. Rovněž by měl být doplněn zjednodušený postup pro přímé zadávání veřejných zakázek na inovativní produkty a služby, které jsou výsledkem souběžných konkurenčních projektů výzkumu a vývoje. To by členským státům umožnilo zůstat na špici v oblasti obranných technologií a zároveň by to podpořilo spolupráci a konkurenci mezi partnery v průmyslu. Výhody tohoto přístupu zahrnují rychlejší přístup k inovativním řešením, snížení rizik vývoje a zvýšení nákladové efektivity, což v konečném důsledku vede k posílení obranných schopností a konkurenceschopnější evropské technologické a průmyslové základně obrany (EDTIB).

kapacitu a výrazně investovala do obnovení technologického náskoku a prevence technologické závislosti. Směrnice 2009/81/ES by měla být rovněž upravena tak, aby lépe podporovala zadávání veřejných zakázek v oblasti inovací a zajistila, že významné investice členských států do zvýšení jejich obranné připravenosti ***poskytováním lepších pobídek pro malé a střední podniky*** obstojí i v budoucnosti a přinesou dlouhodobé výhody. Usnadněním zadávání veřejných zakázek na inovativní obranná řešení by Unie mohla podpořit vývoj špičkových technologií a schopností, což by v konečném důsledku vedlo k transformaci obrany prostřednictvím převratných inovací***, modernizaci stávajících technologií*** a ke zvýšení účinnosti a odolnosti jejích obranných systémů. Pro lepší podporu zadávání veřejných zakázek v oblasti výzkumu a vývoje a inovativních řešení by měl být do směrnice 2009/81/ES zaveden upravený a pružnější postup inovačního partnerství založený na směrnici 2014/24/EU. Rovněž by měl být doplněn zjednodušený postup pro přímé zadávání veřejných zakázek na inovativní produkty a služby, které jsou výsledkem souběžných konkurenčních projektů výzkumu a vývoje. To by členským státům umožnilo zůstat na špici v oblasti obranných technologií a zároveň by to podpořilo spolupráci a konkurenci mezi partnery v průmyslu. Výhody tohoto přístupu zahrnují rychlejší přístup k inovativním řešením, snížení rizik vývoje a zvýšení nákladové efektivity, což v konečném důsledku vede k posílení obranných schopností a konkurenceschopnější evropské technologické a průmyslové základně obrany (EDTIB).

Or. en

Pozměňovací návrh 52

Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Je naléhavě nutné, aby Unie zmobilizovala svou celkovou inovační kapacitu a výrazně investovala do obnovení technologického náskoku a prevence technologické závislosti. Směrnice 2009/81/ES by měla být rovněž upravena tak, aby lépe podporovala zadávání veřejných zakázek v oblasti inovací a zajistila, že významné investice členských států do zvýšení jejich obranné připravenosti obstojí i v budoucnosti a přinesou dlouhodobé výhody. Usnadněním zadávání veřejných zakázek na inovativní obranná řešení by Unie mohla podpořit vývoj špičkových technologií a schopností, což by v konečném důsledku vedlo k transformaci obrany prostřednictvím převratných inovací a ke zvýšení účinnosti a odolnosti jejích obranných systémů. Pro lepší podporu zadávání veřejných zakázek v oblasti výzkumu a vývoje a inovativních řešení by měl být do směrnice 2009/81/ES zaveden upravený a pružnější postup inovačního partnerství založený na směrnici 2014/24/EU. Rovněž by měl být doplněn zjednodušený postup pro přímé zadávání veřejných zakázek na inovativní produkty a služby, které jsou výsledkem souběžných konkurenčních projektů výzkumu a vývoje. To by členským státům umožnilo zůstat na špici v oblasti obranných technologií a zároveň by to podpořilo spolupráci a konkurenci mezi partnery v průmyslu. Výhody tohoto přístupu zahrnují rychlejší přístup k inovativním řešením, snížení rizik vývoje a zvýšení nákladové efektivity, což v konečném důsledku vede k posílení obranných schopností a konkurenceschopnější evropské	(17) Je naléhavě nutné, aby Unie zmobilizovala svou celkovou inovační kapacitu a výrazně investovala do obnovení technologického náskoku a prevence technologické závislosti. Směrnice 2009/81/ES by měla být rovněž upravena tak, aby lépe podporovala zadávání veřejných zakázek v oblasti inovací a zajistila, že významné investice členských států do zvýšení jejich obranné připravenosti obstojí i v budoucnosti a přinesou dlouhodobé výhody. Usnadněním zadávání veřejných zakázek na inovativní obranná řešení by Unie mohla podpořit vývoj špičkových technologií a schopností, což by v konečném důsledku vedlo k transformaci obrany prostřednictvím převratných inovací a ke zvýšení účinnosti a odolnosti jejích obranných systémů. Pro lepší podporu zadávání veřejných zakázek v oblasti výzkumu a vývoje a inovativních řešení by měl být do směrnice 2009/81/ES zaveden upravený a pružnější postup inovačního partnerství založený na směrnici 2014/24/EU. Rovněž by měl být doplněn zjednodušený postup pro přímé zadávání veřejných zakázek na inovativní produkty a služby, které jsou výsledkem souběžných konkurenčních projektů výzkumu a vývoje. To by členským státům umožnilo zůstat na špici v oblasti obranných technologií v ***souladu s evropskými hodnotami*** a zároveň by to podpořilo spolupráci a konkurenci mezi partnery v průmyslu. Výhody tohoto přístupu zahrnují rychlejší přístup k inovativním řešením, snížení rizik vývoje a zvýšení nákladové efektivity, což v konečném důsledku vede k posílení obranných schopností

technologické a průmyslové základně obrany (EDTIB).	a konkurenceschopnější evropské technologické a průmyslové základně obrany (EDTIB).

Or. en

Pozměňovací návrh 53
Merja Kyllönen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Aby členské státy mohly pružně reagovat na vznikající bezpečnostní výzvy, je nezbytné zavést u kolaborativního zadávání veřejných zakázek, včetně zakázek na standardní produkty, časově omezenou možnost použít jednací řízení bez předchozího uveřejnění. Tato dočasná výjimka by členským státům umožnila rychle získat obranné schopnosti, které potřebují, a zároveň by do postupů zadávání zakázek vnesla určitou flexibilitu, čímž by podpořila rychlé doplnění zásob a zvýšení obranné připravenosti členských států. Dostanou-li členské státy možnost pořizovat totožné obranné produkty nebo produkty, které podléhají pouze drobným úpravám, včetně společné údržby, přispěje to navíc k prohloubení interoperability a zaměnitelnosti vybavení ozbrojených sil členských států, dále posílí obrannou připravenost Unie a zvýší bezpečnost dodávek.	(18) Aby členské státy mohly pružně reagovat na vznikající bezpečnostní výzvy, je nezbytné zavést u kolaborativního zadávání veřejných zakázek, včetně zakázek na standardní produkty, časově omezenou možnost použít jednací řízení bez předchozího uveřejnění. Tato dočasná výjimka by členským státům umožnila rychle získat obranné schopnosti, které potřebují, a zároveň by do postupů zadávání zakázek vnesla určitou flexibilitu, čímž by podpořila rychlé doplnění zásob a zvýšení obranné připravenosti členských států. Dostanou-li členské státy možnost pořizovat totožné obranné produkty nebo produkty, které podléhají pouze drobným úpravám, včetně společné údržby, přispěje to navíc k prohloubení interoperability a zaměnitelnosti vybavení ozbrojených sil členských států, dále posílí obrannou připravenost Unie a zvýší bezpečnost dodávek***. Okamžitá připravenost členských států doplnit své zásoby zrychleným postupem by rovněž vyslala průmyslu signál, aby investoval a zvýšil svou výrobní kapacitu, která za stávající situace, kdy výrobní kapacita značně zaostává za poptávkou, představuje značný problém***.

Or. fi

Pozměňovací návrh 54
Angelika Niebler

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) Je třeba větší a kvalitnější spolupráce v oblasti investic, od výzkumu přes vývoj komplexních systémů a jejich komercializaci až po zadávání veřejných zakázek, s cílem posílit technologickou suverenitu Unie. Kolaborativní zadávání veřejných zakázek členskými státy je klíčové pro zlepšení účinnosti, efektivity a interoperability obranných kapacit, což přispívá k silnější a soudržnější evropské obraně. V návaznosti na sdělení Komise z roku 2019 o pokynech týkajících se kooperativního zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti[9] je nutné stanovit ustanovení o zapojení členských států do programů spolupráce založených na výzkumu a vývoji v pozdějších fázích životního cyklu, po skončení fáze výzkumu a vývoje. Kromě toho a s cílem podpořit pozdější fáze životního cyklu programů obranného výzkumu a vývoje financovaných Unií je nezbytné vyjasnit, že členské státy mohou tuto výjimku využít pro programy spolupráce založené na výzkumu a vývoji za stejných podmínek i pro projekty financované v rámci programů obranného výzkumu a vývoje, jako je Evropský obranný fond. To by poskytlo potřebnou právní jistotu a zajistilo, že flexibilita umožněná vyloučením podpoří pokračování projektů Evropského obranného fondu v rámci spolupráce i po ukončení fáze výzkumu a vývoje. Rovněž by se vyjasnilo, že členské státy, které se jako skuteční účastníci programu spolupráce připojí až po fázi výzkumu a vývoje, budou moci tohoto vyloučení rovněž využít.	(19) Je třeba větší a kvalitnější spolupráce v oblasti investic, od výzkumu přes vývoj komplexních systémů a jejich komercializaci až po zadávání veřejných zakázek, s cílem posílit technologickou suverenitu Unie***. Evropské stěžejní projekty sdružují zdroje a mohou dosáhnout schopností, které poskytují evropskou přidanou hodnotu, ale pro jednotlivé země by byly finančně neúnosné. V rámci dlouhodobého finančního plánování je třeba vytvářet pobídky pro stěžejní projekty, aby se posílily obranné schopnosti EU, ale také aby se plně využil inovační potenciál evropského průmyslu a zajistila se nákladově efektivní řešení pro členské státy***. Kolaborativní zadávání veřejných zakázek členskými státy je klíčové pro zlepšení účinnosti, efektivity a interoperability obranných kapacit, což přispívá k silnější a soudržnější evropské obraně. V návaznosti na sdělení Komise z roku 2019 o pokynech týkajících se kooperativního zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti[9] je nutné stanovit ustanovení o zapojení členských států do programů spolupráce založených na výzkumu a vývoji v pozdějších fázích životního cyklu, po skončení fáze výzkumu a vývoje. Kromě toho a s cílem podpořit pozdější fáze životního cyklu programů obranného výzkumu a vývoje financovaných Unií je nezbytné vyjasnit, že členské státy mohou tuto výjimku využít pro programy spolupráce založené na výzkumu a vývoji za stejných podmínek i pro projekty financované v rámci programů obranného výzkumu a vývoje, jako je Evropský obranný fond. To by poskytlo potřebnou

	právní jistotu a zajistilo, že flexibilita umožněná vyloučením podpoří pokračování projektů Evropského obranného fondu v rámci spolupráce i po ukončení fáze výzkumu a vývoje. Rovněž by se vyjasnilo, že členské státy, které se jako skuteční účastníci programu spolupráce připojí až po fázi výzkumu a vývoje, budou moci tohoto vyloučení rovněž využít***. Za tímto účelem by bylo vhodné následovat příkladu Agentury pro pokročilé obranné výzkumné projekty (DARPA) a provádět centralizovaný výzkum a vývoj nových technologií s vysokým stupněm inovace pro evropskou bezpečnost***.
[9] Sdělení Komise o pokynech týkajících se kooperativního zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti (Úř. věst. C 157, 8.5.2019, s. 1).	[9] Sdělení Komise o pokynech týkajících se kooperativního zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti (Úř. věst. C 157, 8.5.2019, s. 1).
	Or. en

Pozměňovací návrh 55
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) Je třeba větší a kvalitnější spolupráce v oblasti investic, od výzkumu přes vývoj komplexních systémů a jejich komercializaci až po zadávání veřejných zakázek, s cílem posílit technologickou suverenitu Unie. Kolaborativní zadávání veřejných zakázek členskými státy je klíčové pro zlepšení účinnosti, efektivity a interoperability obranných kapacit, což přispívá k silnější a soudržnější evropské obraně. V návaznosti na sdělení Komise z roku 2019 o pokynech týkajících se kooperativního zadávání veřejných	(19) Je třeba větší a kvalitnější spolupráce v oblasti investic, od výzkumu přes vývoj komplexních systémů a jejich komercializaci až po zadávání veřejných zakázek, s cílem posílit technologickou suverenitu Unie. Kolaborativní zadávání veřejných zakázek členskými státy je klíčové pro zlepšení účinnosti, efektivity a interoperability obranných kapacit, což přispívá k silnější a soudržnější evropské obraně. V návaznosti na sdělení Komise z roku 2019 o pokynech týkajících se kooperativního zadávání veřejných

zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti[9] je nutné stanovit ustanovení o zapojení členských států do programů spolupráce založených na výzkumu a vývoji v pozdějších fázích životního cyklu, po skončení fáze výzkumu a vývoje. Kromě toho a s cílem podpořit pozdější fáze životního cyklu programů obranného výzkumu a vývoje financovaných Unií je nezbytné vyjasnit, že členské státy mohou tuto výjimku využít pro programy spolupráce založené na výzkumu a vývoji za stejných podmínek i pro projekty financované v rámci programů obranného výzkumu a vývoje, jako je Evropský obranný fond. To by poskytlo potřebnou právní jistotu a zajistilo, že flexibilita umožněná vyloučením podpoří pokračování projektů Evropského obranného fondu v rámci spolupráce i po ukončení fáze výzkumu a vývoje. Rovněž by se vyjasnilo, že členské státy, které se jako skuteční účastníci programu spolupráce připojí až po fázi výzkumu a vývoje, budou moci tohoto vyloučení rovněž využít.	zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti[9] je nutné stanovit ustanovení o zapojení členských států do programů spolupráce založených na výzkumu a vývoji v pozdějších fázích životního cyklu, po skončení fáze výzkumu a vývoje. Kromě toho a s cílem podpořit pozdější fáze životního cyklu programů obranného výzkumu a vývoje financovaných Unií je nezbytné vyjasnit, že členské státy mohou tuto výjimku využít pro programy spolupráce založené na výzkumu a vývoji za stejných podmínek i pro projekty financované v rámci programů obranného výzkumu a vývoje, jako je Evropský obranný fond. To by poskytlo potřebnou právní jistotu a zajistilo, že flexibilita umožněná vyloučením podpoří pokračování projektů Evropského obranného fondu v rámci spolupráce i po ukončení fáze výzkumu a vývoje. Rovněž by se vyjasnilo, že členské státy, které se jako skuteční účastníci programu spolupráce připojí až po fázi výzkumu a vývoje, budou moci tohoto vyloučení rovněž využít***.*** V ***zájmu posílení evropské technologické a průmyslové základny obrany by měly být do evropských projektů v oblasti bezpečnosti a obrany, které jsou financovány z prostředků Unie, zapojeny státy EHP/ESVO a Ukrajina jako strategičtí partneři***.
[9] Sdělení Komise o pokynech týkajících se kooperativního zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti (Úř. věst. C 157, 8.5.2019, s. 1).	[9] Sdělení Komise o pokynech týkajících se kooperativního zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti (Úř. věst. C 157, 8.5.2019, s. 1).

Or. en

Pozměňovací návrh 56
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 20 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(20a) Za účelem usnadnění společného zadávání veřejných zakázek mezi členskými státy a s ohledem na rozdílné cykly obnovy a životnost obranného vybavení by zadavatelé měli mít možnost umožnit protistranám z jiných členských států, aby se během platnosti rámcové dohody k této dohodě připojily. Umožněním tohoto přístupu lze zvýšit efektivnost, zabránit zdvojování postupů a podpořit přeshraniční spolupráci a úspory z rozsahu. Jakákoli taková účast by měla podléhat dohodě stran a podmínkám rámcové dohody, aniž by vedla k podstatným změnám jejích základních podmínek, a měla by respektovat obecné zásady, jimiž se řídí zadávání veřejných zakázek podle této směrnice.

Or. en

Pozměňovací návrh 57
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 20 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(20b) Za účelem posílení odolnosti, konkurenceschopnosti a účinnosti evropské obranné technologické a průmyslové základny a urychlení dostupnosti a výroby obranných kapacit potřebných pro obrannou připravenost Unie do roku 2030 při současném zachování evropské svrchovanosti by zadavatelé při zadávání veřejných zakázek na dodávky měli mít možnost požadovat, aby úspěšný uchazeč zapojil za spravedlivých, přiměřených a nediskriminačních podmínek další

	uchazeče nebo zájemce usazené v Unii nebo přidružených zemích nebo na Ukrajině, kteří se účastnili řízení, a to prostřednictvím licencí, subdodávek nebo jiných forem odvětvové spolupráce. Tato ujednání by měla usnadnit rychlé a koordinované provádění obranných programů, zachovat strategické know-how v rámci Unie a podporovat účast malých a středních podniků a přeshraničních dodavatelů při plném respektování požadavků na důvěrnost, bezpečnost a duševní vlastnictví.

Or. en

Pozměňovací návrh 58
Merja Kyllönen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(21) Aby členské státy získaly větší předvídatelnost a stabilitu při plánování veřejných zakázek v oblasti obrany, je nutné upravit pravidla, jimiž se řídí rámcové dohody. Aby se zohlednila specifika odvětví obrany, je zejména nutné prodloužit maximální možnou dobu trvání rámcových dohod na ***deset*** let, což členským státům umožní navázat dlouhodobější partnerství s průmyslem a s větší jistotou plánovat své potřeby v oblasti veřejných zakázek v oblasti obrany a zároveň zajistit, aby pravidla Unie pro zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany zůstala pružná a pamatovala na specifické potřeby odvětví obrany.	(21) Aby členské státy získaly větší předvídatelnost a stabilitu při plánování veřejných zakázek v oblasti obrany, je nutné upravit pravidla, jimiž se řídí rámcové dohody. Aby se zohlednila specifika odvětví obrany, je zejména nutné prodloužit maximální možnou dobu trvání rámcových dohod na ***patnáct*** let, což členským státům umožní navázat dlouhodobější partnerství s průmyslem a s větší jistotou plánovat své potřeby v oblasti veřejných zakázek v oblasti obrany a zároveň zajistit, aby pravidla Unie pro zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany zůstala pružná a pamatovala na specifické potřeby odvětví obrany.

Or. fi

Pozměňovací návrh 59
Jaroslava Pokorná Jermanová

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) V zájmu snížení administrativní zátěže členských států by měla být zmírněna povinnost podávat statistické zprávy o veřejných zakázkách v oblasti obrany, což by vnitrostátním orgánům umožnilo soustředit se na provádění obranné politiky a účinné využívání zdrojů. V rozsahu, v jakém tato směrnice mění směrnici 2009/81/ES, jsou vhodným právním základem, pokud jde o tyto změny, čl. 53 odst. 2 a články 62 a 114 Smlouvy.	(23) V zájmu snížení administrativní zátěže členských států by měla být zmírněna povinnost podávat statistické zprávy o veřejných zakázkách v oblasti obrany***, aniž by tím byla narušena úroveň transparentnosti***, což by vnitrostátním orgánům umožnilo soustředit se na provádění obranné politiky a účinné využívání zdrojů***. Zjednodušené postupy a snížené požadavky na podávání zpráv by měly rovněž usnadnit účast malých a středních podniků tím, že sníží administrativní překážky a zlepší jejich přístup k veřejným zakázkám v oblasti obrany***. V rozsahu, v jakém tato směrnice mění směrnici 2009/81/ES, jsou vhodným právním základem, pokud jde o tyto změny, čl. 53 odst. 2 a články 62 a 114 Smlouvy.

Or. en

Pozměňovací návrh 60
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) V zájmu snížení administrativní zátěže členských států by měla být zmírněna povinnost podávat statistické zprávy o veřejných zakázkách v oblasti obrany, ***což*** by ***vnitrostátním orgánům umožnilo*** soustředit se na provádění obranné politiky a účinné využívání zdrojů. V rozsahu, v jakém tato směrnice mění směrnici 2009/81/ES, jsou vhodným právním základem, pokud jde o tyto	(23) V zájmu snížení administrativní zátěže členských států by měla být zmírněna povinnost podávat statistické zprávy o veřejných zakázkách v oblasti obrany, ***avšak pouze v případě, že to neohrozí transparentnost a odpovědnost, a zároveň*** by ***měly mít vnitrostátní orgány možnost*** soustředit se na provádění obranné politiky a účinné využívání zdrojů. V rozsahu, v jakém tato směrnice mění

změny, čl. 53 odst. 2 a články 62 a 114 Smlouvy.

směrnici 2009/81/ES, jsou vhodným právním základem, pokud jde o tyto změny, čl. 53 odst. 2 a články 62 a 114 Smlouvy.

Or. en

Pozměňovací návrh 61
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) V zájmu snížení administrativní zátěže členských států by měla být zmírněna povinnost podávat statistické zprávy o veřejných zakázkách v oblasti obrany, což by vnitrostátním orgánům umožnilo soustředit se na provádění obranné politiky a účinné využívání zdrojů. V rozsahu, v jakém tato směrnice mění směrnici 2009/81/ES, jsou vhodným právním základem, pokud jde o tyto změny, čl. 53 odst. 2 a články 62 a 114 Smlouvy.	(23) V zájmu snížení administrativní zátěže členských států by měla být zmírněna povinnost podávat ***některé*** statistické zprávy o veřejných zakázkách v oblasti obrany, což by vnitrostátním orgánům umožnilo soustředit se na provádění obranné politiky a účinné využívání zdrojů. V rozsahu, v jakém tato směrnice mění směrnici 2009/81/ES, jsou vhodným právním základem, pokud jde o tyto změny, čl. 53 odst. 2 a články 62 a 114 Smlouvy.

Or. en

Pozměňovací návrh 62
Merja Kyllönen

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) V zájmu snížení administrativní zátěže členských států ***by měla*** být zmírněna povinnost podávat statistické zprávy o veřejných zakázkách v oblasti obrany, což ***by*** vnitrostátním orgánům ***umožnilo*** soustředit se na provádění	(23) V zájmu snížení administrativní zátěže členských států ***musí*** být zmírněna povinnost podávat statistické zprávy o veřejných zakázkách v oblasti obrany, což vnitrostátním orgánům ***umožní*** soustředit se na provádění obranné politiky

obranné politiky a účinné využívání zdrojů. V rozsahu, v jakém tato směrnice mění směrnici 2009/81/ES, jsou vhodným právním základem, pokud jde o tyto změny, čl. 53 odst. 2 a články 62 a 114 Smlouvy.

a účinné využívání zdrojů. V rozsahu, v jakém tato směrnice mění směrnici 2009/81/ES, jsou vhodným právním základem, pokud jde o tyto změny, čl. 53 odst. 2 a články 62 a 114 Smlouvy.

Or. fi

Pozměňovací návrh 63
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2009/43/ES – bod 8
Článek 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
„krizí“ krize ve smyslu čl. 1 bodu 10 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES*;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 64
Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – návětí
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 3 – body 8 a 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) V článku 3 se ***doplňuje bod*** 8, ***který zní***:	(1) V článku 3 se ***doplňují body*** 8 a ***9***, ***které znějí***:
	„8) „krizí“ krize ve smyslu čl. 1 bodu 10 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/81/ES*;
	„9) „vojenským vybavením“ veškeré vybavení a materiál určený pro vojenské činnosti a používaný ozbrojenými silami

nebo jinými vnitrostátními bezpečnostními orgány, mimo jiné včetně smontovaných výrobků, montážních podskupin, předmětů, směsí a látek, jakož i veškerého vybavení, ať již speciálně určeného pro vojenské nebo bezpečnostní účely, či nikoli;“

Or. en

Pozměňovací návrh 65
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 a (nový)
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 3 – bod 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(1a) V článku 3 se doplňuje nový bod 9, který zní:
	9) „vojenským vybavením“ veškeré vybavení a materiál určený pro vojenské činnosti a používaný ozbrojenými silami nebo jinými vojenskými subjekty, mimo jiné včetně smontovaných výrobků, montážních podskupin, předmětů, směsí a látek, jakož i veškerého vybavení, ať již speciálně určeného pro vojenské nebo bezpečnostní účely, či nikoli, a určeného k použití jako zbraň, munice nebo válečný materiál;

Or. en

Pozměňovací návrh 66
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 b (nový)
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 3 – bod 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(1b) V článku 3 se doplňuje nový bod 10, který zní:
	10) „válečným materiálem“ veškerý pomocný materiál používaný ozbrojenými silami nebo jinými vojenskými subjekty, ať už je speciálně určen pro vojenské účely či nikoli, včetně mimo jiné textilních výrobků, zdravotnických výrobků, potravinových přídělů nebo jakýchkoli jiných podobných kategorií výrobků;

Or. en

Pozměňovací návrh 67
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1 – návětí
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 3 – bod 8 a 8 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) V článku 3 se ***doplňuje bod*** 8, ***který zní***:	(1) V článku 3 se ***doplňují body*** 8 a ***8a***, ***které znějí***:

Or. en

Pozměňovací návrh 68
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 3 – bod 8 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	8a) „strukturovaným přeshraničním průmyslovým partnerstvím“ stabilní a trvalá dohoda o spolupráci mezi dvěma

nebo více subjekty usazenými v různých členských státech, pokud tyto subjekty tvoří součást společné podnikatelské skupiny, konsorcia, společného podniku nebo jiného podobně strukturovaného subjektu a podílejí se na společném návrhu, výrobě, montáži, dodávkách nebo uvádění na trh výrobku pro obranné účely, včetně projektů SEAP a PESCO;

Or. en

Pozměňovací návrh 69
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 3 – bod 8 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	8a) „regionálním klastrem EDTIB“ rámec strukturované spolupráce vytvořený nejméně třemi zeměpisně blízkými členskými státy s cílem dosáhnout úspor z rozsahu, snížit nadbytečné vnitrostátní výdaje, podpořit sdílení znalostí a přeshraniční průmyslové synergie, a to i prostřednictvím vytváření strukturovaných přeshraničních průmyslových partnerství;

Or. en

Pozměňovací návrh 70
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 1
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 3 – bod 8 b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	8b) „strukturovaným přeshraničním průmyslovým partnerstvím“ stabilní a trvalá dohoda o spolupráci mezi dvěma nebo více subjekty usazenými v různých členských státech, pokud tyto subjekty tvoří součást společné podnikatelské skupiny, konsorcia, společného podniku nebo jiného podobně strukturovaného subjektu a podílejí se na společném návrhu, výrobě, montáži, dodávkách nebo uvádění na trh výrobku pro obranné účely;

Or. en

Pozměňovací návrh 71
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Bez ohledu na odstavec 1 ***mohou*** členské státy ***osvobodit*** transfery produktů pro obranné účely od povinnosti získat předchozí povolení, která je stanovena ve zmíněném odstavci v jednom z těchto případů:	2. Bez ohledu na odstavec 1 ***osvobodí*** členské státy transfery produktů pro obranné účely od povinnosti získat předchozí povolení, která je stanovena ve zmíněném odstavci v jednom z těchto případů:

Or. en

Pozměňovací návrh 72
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Bez ohledu na odstavec 1 ***mohou*** členské státy ***osvobodit*** transfery produktů pro obranné účely od povinnosti získat předchozí povolení, která je stanovena ve zmíněném odstavci v jednom z těchto případů:	2. Bez ohledu na odstavec 1 ***osvobodí*** členské státy transfery produktů pro obranné účely od povinnosti získat předchozí povolení, která je stanovena ve zmíněném odstavci v jednom z těchto případů:

Or. en

Pozměňovací návrh 73
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) dodavatelem či příjemcem je orgán veřejné moci nebo složka ozbrojených sil;	a) dodavatelem či příjemcem je orgán veřejné moci nebo složka ozbrojených sil ***nebo subjekt přímo či nepřímo kontrolovaný členským státem, který plní úkoly v oblasti obrany nebo bezpečnosti státu pro potřeby tohoto členského státu***;

Or. en

Pozměňovací návrh 74
Pierre-Romain Thionnet, Virginie Joron

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
aa) příjemcem je ***orgán Unie,*** instituce Unie nebo Evropská obranná agentura;	aa) příjemcem je instituce Unie nebo Evropská obranná agentura;

Or. en

Pozměňovací návrh 75
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) transfer je nezbytný k uplatňování kooperačního zbrojního programu mezi členskými státy;	c) transfer je nezbytný k uplatňování kooperačního zbrojního programu mezi členskými státy***, včetně Struktur pro evropský zbrojní program (SEAP)***;

Or. en

Pozměňovací návrh 76
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 2 – za písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
ca) transfer je nezbytný pro realizaci projektu financovaného v rámci programu Unie pro obranný průmysl;	ca) transfer je nezbytný pro realizaci ***evropského obranného projektu společného zájmu nebo*** projektu financovaného v rámci programu Unie pro obranný průmysl;

Or. en

Pozměňovací návrh 77
Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 2 – za písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	caa) transfer je nezbytný pro realizaci kolaborativního evropského projektu nebo projektu financovaného v rámci programu Unie pro obranný průmysl;

Or. en

Pozměňovací návrh 78
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 2 – za písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	cba) k transferu dochází v rámci regionálního klastru EDTIB;

Or. en

Pozměňovací návrh 79
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 2 – za písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
cc) k transferu dochází v ***naléhavé krizové*** situaci;	cc) k převodu dochází v situaci***, kdy je aktivován stav krize dodávek podle článku 44 nebo článku 48 nařízení o programu EDIP***;

Or. en

Pozměňovací návrh 80
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 2 – písm. c c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
cc) k transferu dochází v ***naléhavé*** krizové situaci;	cc) k transferu dochází v krizové situaci***, včetně případu, kdy se uplatní čl. 42 odst. 7 SEU***;

Or. en

Pozměňovací návrh 81
Reinis Pozņaks, Stefano Cavedagna
za skupinu ECR

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 2 – za písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	cca) transfer je nezbytný pro provádění opatření souvisejících s připraveností na hybridní hrozby nebo reakcí na ně, jak jsou definovány v příslušných aktech Unie nebo určeny příslušnými vnitrostátními orgány;

Or. en

Pozměňovací návrh 82
Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. a a (nové)
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – za odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) vkládá se nový odstavec 2a, který zní:
	„2a. Bez ohledu na odstavec 1 mohou členské státy osvobodit nehmotné transfery technologií pro obranné účely od povinnosti získat předchozí povolení, která je stanovena ve zmíněném odstavci, pokud dodavatel a příjemce patří do stejné společnosti nebo skupiny společností.“;

Or. en

Pozměňovací návrh 83
Pierre-Romain Thionnet, Virginie Joron

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. b
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) odstavec 3 se nahrazuje tímto:	***vypouští se***
„3. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci za účelem doplnění této směrnice v souladu s článkem 13a s cílem změnit na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu odstavec 2 za účelem doplnění dalších případů, kdy:	
a) transfer probíhá za podmínek, které nemají dopad na veřejný pořádek ani veřejnou bezpečnost;	
b) povinnost získat předchozí povolení se po přijetí této směrnice dostala do rozporu s mezinárodními závazky členských států;	
c) transfer je nezbytný v rámci mezivládní spolupráce podle čl. 1 odst. 4;	
d) transfer je nezbytný pro přeshraniční spolupráci.“;	

Or. en

Pozměňovací návrh 84
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. b
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci za účelem doplnění této směrnice v souladu s článkem 13a s cílem změnit na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu odstavec 2 za účelem doplnění dalších případů, kdy:	***vypouští se***
a) transfer probíhá za podmínek, které nemají dopad na veřejný pořádek ani veřejnou bezpečnost;	
b) povinnost získat předchozí povolení se po přijetí této směrnice dostala do rozporu s mezinárodními závazky členských států;	
c) transfer je nezbytný v rámci mezivládní spolupráce podle čl. 1 odst. 4;	
d) transfer je nezbytný pro přeshraniční spolupráci.“;	

Or. en

Pozměňovací návrh 85
Jaroslava Pokorná Jermanová

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. b
Směrnice 2009/43/ES – článek 4
Odstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci za účelem doplnění této směrnice v souladu s článkem 13a s cílem změnit na žádost	3. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci za účelem doplnění této směrnice v souladu s článkem 13a s cílem změnit na žádost

členského státu ***nebo z vlastního podnětu*** odstavec 2 za účelem doplnění dalších případů, kdy:

členského státu odstavec 2 za účelem doplnění dalších případů, kdy:

Or. en

Pozměňovací návrh 86
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. b
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci za účelem doplnění této směrnice v souladu s článkem 13a s cílem změnit na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu odstavec 2 za účelem doplnění dalších případů***, kdy***:	3. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci za účelem doplnění této směrnice v souladu s článkem 13a s cílem změnit na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu odstavec 2 za účelem doplnění ***kteréhokoli z těchto*** dalších případů:

Or. en

Pozměňovací návrh 87
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. b
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) transfer je nezbytný v rámci mezivládní spolupráce podle čl. 1 odst. 4;	c) (*Netýká se českého znění.*)

Or. en

Pozměňovací návrh 88
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. b
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 3 – písm. d a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) transfer je nezbytný za účelem posílení vnitřního trhu v oblasti obrany;

Or. en

Pozměňovací návrh 89
Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. c
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy zajistí, aby dodavatelé, kteří mají v úmyslu uskutečnit transfer produktů pro obranné účely z jejich území, mohli použít obecné licence k transferu nebo požádat o souhrnné či individuální licence k transferu podle článků 5, 6 a 7. Nesmí být stanoveny žádné předběžné podmínky, které by dodavatelům bránily v používání obecných licencí k transferu nebo v podávání žádostí o globální nebo individuální licence k transferu na základě kritérií, která nesouvisejí s jejich schopností plnit své povinnosti v oblasti transferu a vývozní kontroly.“;	4. Členské státy zajistí, aby dodavatelé, kteří mají v úmyslu uskutečnit transfer produktů pro obranné účely z jejich území, mohli použít obecné licence k transferu nebo požádat o souhrnné či individuální licence k transferu podle článků 5, 6 a 7***. Certifikovaným subjektům, které se účastní obranných programů financovaných Unií, se automaticky uděluje přístup k obecným licencím k transferu pro transfery střeliva a souvisejících součástí uvnitř EU***. Nesmí být stanoveny žádné předběžné podmínky, které by dodavatelům bránily v používání obecných licencí k transferu nebo v podávání žádostí o globální nebo individuální licence k transferu na základě kritérií, která nesouvisejí s jejich schopností plnit své povinnosti v oblasti transferu a vývozní kontroly.“;

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh navazuje na stávající podporu, kterou směrnice poskytuje certifikovaným subjektům (čl. 5 odst. 2b), a posiluje jejich provozní svobodu. Snižuje administrativní zátěž a zajišťuje kontinuitu strategických dodavatelských řetězců.

Pozměňovací návrh 90
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. c
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy zajistí, aby dodavatelé, kteří mají v úmyslu uskutečnit transfer produktů pro obranné účely z jejich území, mohli použít obecné licence k transferu nebo požádat o souhrnné či individuální licence k transferu podle článků 5, 6 a 7. Nesmí být stanoveny žádné předběžné podmínky, které by dodavatelům bránily v používání obecných licencí k transferu nebo v podávání žádostí o globální nebo individuální licence k transferu na základě kritérií, která nesouvisejí s jejich schopností plnit své povinnosti v oblasti transferu a vývozní kontroly.	4. Členské státy zajistí, aby dodavatelé, kteří mají v úmyslu uskutečnit transfer produktů pro obranné účely z jejich území, mohli použít obecné licence k transferu nebo požádat o souhrnné či individuální licence k transferu podle článků 5, 6 a 7. Nesmí být stanoveny žádné předběžné podmínky, které by dodavatelům bránily v používání obecných licencí k transferu nebo v podávání žádostí o globální nebo individuální licence k transferu na základě kritérií, která nesouvisejí s jejich schopností plnit své povinnosti v oblasti transferu a vývozní kontroly***. Členské státy usnadňují účast malých a středních podniků a společností se střední tržní kapitalizací v obranných dodavatelských řetězcích***.

Or. en

Pozměňovací návrh 91
Nathalie Loiseau

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. d

Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 8 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) vkládá se nový odstavec 8a, který zní:	***vypouští se***
„8a. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 13a na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu za účelem stanovení harmonizovaných podmínek pro uplatňování odstavců 5 a 8 tohoto článku.“	

Or. en

(Viz znění článku 4 směrnice 2009/43/ES.)

Odůvodnění

Vytváří zbytečná další omezení.

Pozměňovací návrh 92
Pierre-Romain Thionnet, Virginie Joron

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. d
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 8 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
„8a. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 13a na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu za účelem stanovení harmonizovaných podmínek pro uplatňování odstavců 5 a 8 tohoto článku.“	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 93
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. d
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 8 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
„8a. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 13a na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu za účelem stanovení harmonizovaných podmínek pro uplatňování odstavců 5 a 8 tohoto článku.“	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 94
Klara Dostalova

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. d
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 8 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
„8a. Komise ***je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 13a na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu za účelem stanovení harmonizovaných podmínek*** pro uplatňování odstavců 5 a 8 tohoto článku.“	„8a. ***Pokud přetrvávají překážky transferu zboží pro obranné účely uvnitř Unie spojené s nedostatečnou úrovní harmonizace mezi členskými státy, přijme*** Komise ***prostřednictvím prováděcích aktů harmonizované podmínky*** pro uplatňování odstavců 5 a 8 tohoto článku***. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 13c odst. 2***.“

Or. en

Pozměňovací návrh 95
Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. d

Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 8 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
„8a. Komise ***je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 13a na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu za účelem stanovení harmonizovaných*** podmínek pro uplatňování odstavců 5 a 8 tohoto článku.“	„8a. ***Pokud v důsledku nedostatečné úrovně harmonizace přetrvávají neodůvodněné překážky transferů produktů pro obranné účely uvnitř EU, doplní*** Komise ***prostřednictvím prováděcích aktů tuto směrnici stanovením jednotných*** podmínek ***nezbytných*** pro uplatňování odstavců 5 a 8 tohoto článku***. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 13a odst. 2a***.“

Or. en

Pozměňovací návrh 96
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. d
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
„8a. Komise ***je zmocněna přijímat*** akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 13a ***na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu*** za účelem stanovení harmonizovaných podmínek pro uplatňování odstavců 5 a 8 tohoto článku.“	„8a. Komise ***do [6 měsíců od vstupu této směrnice v platnost] přijme*** akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 13a za účelem stanovení harmonizovaných podmínek pro uplatňování odstavců 5 a 8 tohoto článku.“

Or. en

Pozměňovací návrh 97
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. d

Směrnice 2009/43/ES
Čl. 4 – odst. 8 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
„8a. Komise ***je zmocněna přijímat*** akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 13a na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu za účelem stanovení harmonizovaných podmínek pro uplatňování odstavců 5 a 8 tohoto článku.“	„8a. Komise ***přijme do šesti měsíců*** akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 13a na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu za účelem stanovení harmonizovaných podmínek pro uplatňování odstavců 5 a 8 tohoto článku.“

Or. en

Pozměňovací návrh 98
Jaroslava Pokorná Jermanová

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 2 – písm. d
Článek 8
Odstavec 8 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
„8a. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 13a na žádost členského státu ***nebo z vlastního podnětu*** za účelem stanovení harmonizovaných podmínek pro uplatňování odstavců 5 a 8 tohoto článku.“	„8a. Komise je zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 13a na žádost členského státu za účelem stanovení harmonizovaných podmínek pro uplatňování odstavců 5 a 8 tohoto článku.“

Or. en

Pozměňovací návrh 99
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. a – bod ii – návětí
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 5 – odst. 2 – písm. e a e a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
ii) ***doplňuje*** se ***nové písmeno*** e)***, které***	ii) ***doplňují*** se ***nová písmena*** e) a ***ea),***

zní:	***která znějí***:

Or. en

Pozměňovací návrh 100
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – odst. 3 – písm. a – bod ii
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 5 – odst. 2 – písm. e a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ea) cílem transferu je vyvinout na území Unie přelomové technologie nebo inovativní průmyslové postupy;

Or. en

Pozměňovací návrh 101
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. b
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 5 – odst. 2 b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2b. Komise je zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci, kterými doplní tuto směrnici postupem podle článku 13a s cílem harmonizovat minimální rozsah obecných licencí k transferu uvedených v čl. 5 odst. 2.“	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 102
Nathalie Loiseau

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. b
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 5 – odst. 2 b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2b. Komise je zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci, kterými doplní tuto směrnici postupem podle článku 13a s cílem harmonizovat minimální rozsah obecných licencí k transferu uvedených v čl. 5 odst. 2.“	***vypouští se***

Or. en

(Viz znění článku 5 směrnice 2009/43/ES.)

Pozměňovací návrh 103
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. b
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 5 – odst. 2 b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2b. Komise ***je zmocněna k přijímání aktů*** v přenesené pravomoci, kterými doplní tuto směrnici postupem podle článku 13a s cílem harmonizovat minimální rozsah obecných licencí k transferu uvedených v čl. 5 odst. 2.“	2b. Komise ***přijímá akty*** v přenesené pravomoci, kterými doplní tuto směrnici postupem podle článku 13a s cílem ***aktualizovat a*** harmonizovat minimální rozsah obecných licencí k transferu uvedených v čl. 5 odst. 2.“

Or. en

Pozměňovací návrh 104
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 3 – písm. b
Směrnice 2009/43/ES

Čl. 5 – odst. 2 b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2b. Komise ***je zmocněna k přijímání aktů*** v přenesené pravomoci, kterými doplní tuto směrnici postupem podle článku 13a s cílem harmonizovat minimální rozsah obecných licencí k transferu uvedených v čl. 5 odst. 2.“	2b. Komise ***přijímá akty*** v přenesené pravomoci, kterými doplní tuto směrnici postupem podle článku 13a s cílem harmonizovat minimální rozsah obecných licencí k transferu uvedených v čl. 5 odst. 2.“

Or. en

Pozměňovací návrh 105
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 5 a – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Licence na transfery nezbytné k realizaci projektů financovaných v rámci programů Unie pro obranný průmysl	Licence na transfery nezbytné k realizaci ***evropských obranných projektů společného zájmu nebo*** projektů financovaných v rámci programů Unie pro obranný průmysl

Or. en

Pozměňovací návrh 106
Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 5 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Licence na transfery nezbytné k realizaci projektů financovaných v rámci programů Unie pro obranný průmysl	Licence na transfery nezbytné k realizaci ***evropských kolaborativních obranných projektů a*** projektů financovaných v rámci programů Unie pro obranný průmysl

Or. en

Pozměňovací návrh 107
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 5 a – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Licence na transfery nezbytné k realizaci projektů financovaných v rámci programů Unie pro obranný průmysl	Licence na transfery nezbytné k realizaci projektů financovaných v rámci programů Unie pro obranný průmysl ***nebo prováděných v rámci struktury SEAP***

Or. en

Pozměňovací návrh 108
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 5 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zveřejní obecné licence k transferu, které jsou nezbytné k realizaci projektů financovaných v rámci programu Unie pro obranný průmysl. Tyto licence se vztahují na všechny produkty pro obranné účely a zahrnují všechny transfery nezbytné k realizaci projektu.	1. Členské státy zveřejní obecné licence k transferu, které jsou nezbytné k realizaci ***evropských obranných projektů společného zájmu nebo*** projektů financovaných v rámci programu Unie pro obranný průmysl. Tyto licence se vztahují na všechny produkty pro obranné účely a zahrnují všechny transfery nezbytné k realizaci projektu.

Or. en

Pozměňovací návrh 109

Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zveřejní obecné licence k transferu, které jsou nezbytné k realizaci projektů financovaných v rámci programu Unie pro obranný průmysl. Tyto licence se vztahují na všechny produkty pro obranné účely a zahrnují všechny transfery nezbytné k realizaci projektu.	1. Členské státy zveřejní obecné licence k transferu, které jsou nezbytné k realizaci ***evropských kolaborativních obranných projektů a*** projektů financovaných v rámci programu Unie pro obranný průmysl. Tyto licence se vztahují na všechny produkty pro obranné účely a zahrnují všechny transfery nezbytné k realizaci projektu.

Or. en

Odůvodnění

Návrh Komise na doplnění článku 5a představuje sice nezbytné opatření, samo o sobě však vzhledem k omezenému podílu projektů (spolu)financovaných z prostředků EU na evropském obranném trhu není dostatečné. V zájmu dosažení obranné připravenosti do roku 2030 je třeba, aby členské státy standardně používaly pro kolaborativní projekty v EU obecné licence k transferu. Je třeba potlačit riziko, že při standardním udělování individuálních licencí členskými státy dojde ke zpomalení realizace většiny evropských kolaborativních projektů.

Pozměňovací návrh 110
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 5 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zveřejní obecné licence k transferu, které jsou nezbytné k realizaci projektů financovaných v rámci programu Unie pro obranný průmysl. Tyto licence se vztahují na všechny produkty pro obranné účely a zahrnují všechny	1. Členské státy zveřejní obecné licence k transferu, které jsou nezbytné k realizaci projektů financovaných v rámci programu Unie pro obranný průmysl ***nebo jsou prováděné v rámci Struktury pro evropský zbrojní program (SEAP)***. Tyto

transfery nezbytné k realizaci projektu.	licence se vztahují na všechny produkty pro obranné účely a zahrnují všechny transfery nezbytné k realizaci projektu.

Or. en

Pozměňovací návrh 111
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 5 a – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy ***mohou stanovit***, ***že*** systém udělování licencí uvedený v odstavci 1 ***se vztahuje*** i na pozdější fáze životního cyklu projektů, které následují po fázích financovaných v rámci programu Unie pro obranný průmysl.	2. Členské státy ***zajistí***, ***aby se*** systém udělování licencí uvedený v odstavci 1 ***vztahoval*** i na pozdější fáze životního cyklu projektů, které následují po fázích financovaných v rámci programu Unie pro obranný průmysl.

Or. en

Pozměňovací návrh 112
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 4
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 5 a (nový) – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy ***mohou stanovit***, že systém udělování licencí uvedený v odstavci 1 se vztahuje i na pozdější fáze životního cyklu projektů, které následují po fázích financovaných v rámci programu Unie pro obranný průmysl.	2. Členské státy ***stanoví***, že systém udělování licencí uvedený v odstavci 1 se vztahuje i na pozdější fáze životního cyklu projektů, které následují po fázích financovaných v rámci programu Unie pro obranný průmysl.

Or. en

Pozměňovací návrh 113
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) V článku 8 se ***vkládá nový odstavec*** 3a, ***který zní***:	(5) V článku 8 se ***vkládají nové odstavce*** 3a a ***3b***, ***které znějí***:

Or. en

Pozměňovací návrh 114
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 8 – odst. 3 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3a. Ustanovení tohoto článku, zejména čl. 8 odst. 3 písm. b) a c), se proto použijí na transfery nehmotných technologií ***pouze v případě, že jejich použití nepovede k nepřiměřeným oznamovacím povinnostem pro dodavatele***.“	3a. Ustanovení tohoto článku, zejména čl. 8 odst. 3 písm. b) a c), se proto použijí na transfery nehmotných technologií.“

Or. en

Pozměňovací návrh 115
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 5
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 8 – odst. 3 a a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3aa. Komise je zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci, kterými doplní tuto směrnici postupem podle článku 13a s cílem přijmout standardizované šablony pro splnění povinnosti podle odstavce 3, přičemž řádně zohlední rozdíly mezi hmotnými a nehmotnými transfery;

Or. en

Pozměňovací návrh 116
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 13 a – odst. 2 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2a. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v čl. 4 odst. 8a je svěřena Komisi na dobu pěti let [ode dne přijetí pozměňující směrnice]. Komise vypracuje zprávu o přenesené pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 117
Nathalie Loiseau

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES

Čl. 13 a – odst. 2 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2a. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v čl. 4 odst. 8a je svěřena Komisi na dobu pěti let [ode dne přijetí pozměňující směrnice]. Komise vypracuje zprávu o přenesené pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.	***vypouští se***

Or. en

(Viz znění článku 13a směrnice 2009/43/ES.)

Pozměňovací návrh 118
Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 13 a – odst. 2 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2a. ***Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v čl. 4 odst. 8a*** je ***svěřena*** Komisi ***na dobu pěti let [ode dne přijetí pozměňující směrnice]***. ***Komise vypracuje zprávu o přenesené pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období***. ***Přenesení pravomoci*** se ***automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.“;***	2a. ***Při přijímání prováděcího aktu*** je Komisi ***nápomocen výbor***. ***Tento výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011*. Odkazuje-li*** se ***na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) 182/2011.***
	**** Nařízení Evropského parlamentu***

a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. en

Pozměňovací návrh 119
Jaroslava Pokorná Jermanová

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES – článek 13 a
Odstavec 2 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2a. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v čl. 4 odst. 8a je svěřena Komisi na dobu pěti let [ode dne přijetí pozměňující směrnice]. Komise vypracuje zprávu o přenesené pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.	2a. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v čl. 4 odst. 8a je svěřena Komisi na dobu pěti let [ode dne přijetí pozměňující směrnice]***, a to na žádost členského státu***. Komise vypracuje zprávu o přenesené pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.

Or. en

Pozměňovací návrh 120
Reinis Pozņaks
za skupinu ECR

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 – písm. a
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 13 a – odst. 2 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2a. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v čl. 4 odst. 8a je svěřena Komisi na dobu ***pěti*** let [ode dne přijetí pozměňující směrnice]. Komise vypracuje zprávu o přenesené pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto ***pětiletého*** období. ***Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.***	2a. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v čl. 4 odst. 8a je svěřena Komisi na dobu ***tří*** let [ode dne přijetí pozměňující směrnice]. Komise vypracuje zprávu o přenesené pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto ***tříletého*** období.

Or. en

Pozměňovací návrh 121
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 – písm. b
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 13 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) odstavec 3 se nahrazuje tímto:	***vypouští se***
„3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v čl. 4 odst. 3 a 8a a článku 13 kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.“;	

Or. en

Pozměňovací návrh 122
Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 – písm. b
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 13 a – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v čl. 4 odst. 3 a ***8a a*** článku 13 kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.“;	3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v čl. 4 odst. 3 ***nebo*** článku 13 kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.“;

Or. en

Pozměňovací návrh 123
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1 – bod 6 – písm. c
Směrnice 2009/43/ES
Čl. 13 a – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle čl. 4 odst. 3 a 8a nebo článku 13 vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě tří měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 124
Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson

Návrh směrnice
Článek 5 a (nový)
Směrnice 2009/43/ES
Článek 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 5a
	Článek 17 se nahrazuje tímto:
	Článek 17
	Do 1. ledna 2029 Komise přezkoumá provádění této směrnice s ohledem na zlepšení obranné připravenosti Evropy do roku 2030, jak požadoval Evropský parlament a Evropská rada v březnu 2025, a podá o tom zprávu Evropskému parlamentu a Radě. Zejména vyhodnotí, zda a do jaké míry byly splněny cíle této směrnice, mimo jiné pokud jde o fungování vnitřního trhu a cíl obranné připravenosti do roku 2030. Ve své zprávě Komise přezkoumá uplatňování článků 5, [5a nebo 5a nový], 9 až 12 a článku 15 této směrnice a vyhodnotí dopad této směrnice na konsolidaci evropského trhu s obranným vybavením a evropské technologické a průmyslové základny obrany, přičemž zohlední mimo jiné úspěšnost celkového navýšení na úroveň, která může věrohodně odradit od jakéhokoli rizika ozbrojené agrese, a situaci malých, středních a středně velkých podniků. V případě potřeby zprávu doplní legislativním návrhem nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 125
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 – písm. a
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 1 – bod 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
15) „zájemcem“ hospodářský subjekt, který se uchází o výzvu k účasti v omezeném nebo vyjednávacím řízení, soutěžním dialogu nebo inovačním partnerství;	15) „zájemcem“ hospodářský subjekt, který se uchází o výzvu k ***účasti nebo byl vyzván*** k účasti v omezeném nebo vyjednávacím řízení, soutěžním dialogu nebo inovačním partnerství;

Or. en

Pozměňovací návrh 126
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 – písm. a
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 1 – bod 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
16) „uchazečem“ hospodářský subjekt, který podává nabídku v ***otevřeném řízení, omezeném nebo vyjednávacím řízení, soutěžním dialogu nebo inovačním partnerství***;***“***	16) „uchazečem“ hospodářský subjekt, který podává nabídku;

Or. en

Pozměňovací návrh 127
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 – písm. a a (nové)
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 1 – bod 6 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) doplňuje se nový bod 6a, který zní:
	„6a. „válečným materiálem“ veškerý

pomocný materiál používaný ozbrojenými silami nebo jinými vojenskými subjekty, ať už je speciálně určen pro vojenské účely či nikoli, včetně mimo jiné textilních výrobků, zdravotnických výrobků, potravinových přídělů nebo jakýchkoli jiných podobných kategorií výrobků;“

Or. en

Pozměňovací návrh 128
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 – písm. a b (nové)
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 1 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ab) bod 6 se nahrazuje tímto:
	-a) „vojenským vybavením“ veškeré vybavení a materiál určený pro vojenské činnosti a používaný ozbrojenými silami nebo jinými vojenskými subjekty, mimo jiné včetně smontovaných výrobků, montážních podskupin, předmětů, směsí a látek, jakož i veškerého vybavení, ať již speciálně určeného pro vojenské nebo bezpečnostní účely, či nikoli, a určeného k použití jako zbraň, munice nebo válečný materiál;

Or. en

Pozměňovací návrh 129
Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 – písm. f – návětí
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 1 – bod 29

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

f) ***doplňuje*** se ***nový bod*** 29, ***který zní***:	f) ***doplňují*** se ***nové body*** 29 a ***30***, ***které znějí***:
	Or. en

Pozměňovací návrh 130
Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 – písm. f
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 1 – za bod 28

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
29) „údržbou“ všechny činnosti přijaté k zajištění připravenosti a operační způsobilosti obranného produktu, zejména k udržení vybavení ve stanovených podmínkách nebo k jeho obnovení do konce jeho používání, včetně připravenosti k ***plnění úkolů***, dlouhé životnosti a modernizace, přizpůsobení a specializace, inspekce, generální opravy, testování, servisu, modifikací, klasifikace z hlediska provozuschopnosti, oprav, obnovy, přestavby, regenerace, záchrany a kanibalizace.“	29) „údržbou“ všechny činnosti přijaté k zajištění připravenosti a operační způsobilosti obranného produktu, zejména k udržení vybavení ve stanovených podmínkách nebo k jeho obnovení do konce jeho používání, včetně připravenosti k ***nasazení***, dlouhé životnosti a modernizace, přizpůsobení a specializace, inspekce, generální opravy, testování, servisu, modifikací, klasifikace z hlediska provozuschopnosti, oprav, obnovy, přestavby, regenerace, záchrany a kanibalizace.
	„30) „vojenským vybavením“ veškeré vybavení a materiál určený pro vojenské činnosti a používaný ozbrojenými silami nebo jinými vnitrostátními bezpečnostními orgány, mimo jiné včetně smontovaných výrobků, montážních podskupin, předmětů, směsí a látek, jakož i veškerého vybavení, ať již speciálně určeného pro vojenské nebo bezpečnostní účely, či nikoli.“
	Or. en

Pozměňovací návrh 131
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 1 – písm. f a (nové)
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 1 – bod 30

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa) doplňuje se nový bod 30, který zní:
	30) „inovacemi“ uplatňování nových nebo výrazně zdokonalených výrobků, služeb nebo postupů, včetně výrobních, stavebních či konstrukčních postupů, s cílem přispět k nalezení odpovědí na společenské výzvy.

Or. en

Odůvodnění

Definice „inovací“ převzatá z definice uvedené ve směrnici 2014/24/ES o zadávání veřejných zakázek

Pozměňovací návrh 132
Merja Kyllönen

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 8 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) v písmenu a) se částka „443 000 EUR“ nahrazuje částkou „***900 000*** EUR“;	a) v písmenu a) se částka „443 000 EUR“ nahrazuje částkou „***3 000 000*** EUR“;

Or. fi

Pozměňovací návrh 133
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 8 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) v písmenu a) se částka „443 000 EUR“ nahrazuje částkou „***900 000*** EUR“;	a) v písmenu a) se částka „443 000 EUR“ nahrazuje částkou „***2 250 000*** EUR“;

Or. en

Pozměňovací návrh 134
Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 8 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) v písmenu a) se částka „443 000 EUR“ nahrazuje částkou „***900 000*** EUR“;	a) v písmenu a) se částka „443 000 EUR“ nahrazuje částkou „***2 250 000*** EUR“;

Or. en

Pozměňovací návrh 135
Merja Kyllönen

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 8 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) v písmenu b) se částka „5 538 000 EUR“ nahrazuje částkou „***7 000 000*** EUR“.	b) v písmenu b) se částka „5 538 000 EUR“ nahrazuje částkou „***15 000 000 EUR***“.

Or. fi

Pozměňovací návrh 136
Reinis Pozņaks

za skupinu ECR

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 – písm. a
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 8 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) v písmenu a) se částka „443 000 EUR“ nahrazuje částkou „***900 000*** EUR“;	a) v písmenu a) se částka „443 000 EUR“ nahrazuje částkou „***500 000*** EUR“;

Or. en

Odůvodnění

Finanční limity pro zadávání veřejných zakázek by měly odrážet inflaci, ale změny jsou příliš drastické, což má dopad na transparentnost a oslabuje hospodářskou soutěž na trhu.

Pozměňovací návrh 137
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 8 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) v písmenu b) se částka „5 538 000 EUR“ nahrazuje částkou „***7 000 000*** EUR“.	b) v písmenu b) se částka „5 538 000 EUR“ nahrazuje částkou „***11 400 000*** EUR“.

Or. en

Pozměňovací návrh 138
Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 8 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

b) v písmenu b) se částka „5 538 000 EUR“ nahrazuje částkou „***7 000 000*** EUR“.	b) v písmenu b) se částka „5 538 000 EUR“ nahrazuje částkou „***11 400 000*** EUR“.

Or. en

Pozměňovací návrh 139
Reinis Pozņaks
za skupinu ECR

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 8 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) v písmenu b) se částka „5 538 000 EUR“ nahrazuje částkou „***7 000 000*** EUR“.	b) v písmenu b) se částka „5 538 000 EUR“ nahrazuje částkou „***6 000 000*** EUR“.

Or. en

Pozměňovací návrh 140
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 2 – písm. b a (nové)
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 8 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) odchylně od písmene a) se v případě společného zadávání zakázek na vojenské vybavení zadavateli ze dvou nebo více členských států použitelný finanční limit zvyšuje o 700 000 EUR na zadavatele z členského státu, který se účastní příslušného zadávacího řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 141
Reinis Pozņaks, Stefano Cavedagna
za skupinu ECR

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3 – písm. a
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 9 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. U rámcových dohod a dynamických nákupních systémů se v úvahu vezme nejvyšší odhadovaná hodnota bez DPH všech veřejných zakázek zamýšlených pro celou dobu platnosti rámcové dohody nebo použitelnosti dynamického nákupního systému.“;	9. U rámcových dohod a dynamických nákupních systémů se v úvahu vezme nejvyšší odhadovaná hodnota bez DPH všech veřejných zakázek zamýšlených pro celou dobu platnosti rámcové dohody nebo použitelnosti dynamického nákupního systému. ***Zadavatelé budou pokud možno strukturovat rámcové dohody a dynamické nákupní systémy tak, aby usnadnili účast malých a středních podniků, a to i prostřednictvím použití oddělených částí, přiměřených kritérií pro výběr a nediskriminačních technických specifikací, jako je přístup poskytovatelů technologií dvojího užití a společností působících v civilním i obranném sektoru.***“;

Or. en

Odůvodnění

V zájmu posílení průmyslové základny a zajištění široké účasti hospodářských subjektů, včetně malých a středních podniků, by měly být rámcové dohody a dynamické nákupní systémy vytvářeny tak, aby usnadňovaly účast malých a středních podniků.

Pozměňovací návrh 142
Jaroslava Pokorná Jermanová

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 9 – odst. 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
10. V případě inovačních partnerství se v úvahu vezme nejvyšší odhadovaná hodnota bez DPH výzkumných a vývojových činností, které proběhnou ve všech fázích zamýšleného partnerství, jakož i dodávek, služeb či stavebních prací, které mají být vyvinuty a pořízeny v rámci zamýšleného partnerství**.**	10. V případě inovačních partnerství se v úvahu vezme nejvyšší odhadovaná hodnota bez DPH výzkumných a vývojových činností, které proběhnou ve všech fázích zamýšleného partnerství, jakož i dodávek, služeb či stavebních prací, které mají být vyvinuty a pořízeny v rámci zamýšleného partnerství***; zvláštní pozornost je třeba věnovat usnadnění účasti malých a středních podniků (MSP) v těchto partnerstvích, mimo jiné prostřednictvím přiměřených kvalifikačních požadavků, spravedlivých podmínek pro účast v konsorciu a transparentního přístupu k fázím partnerství;***

Or. en

Odůvodnění

Toto ustanovení zajišťuje spravedlivý přístup pro malé a střední podniky, jejichž inovační kapacita a pružnost jsou nezbytné pro posílení evropské průmyslové základny v oblasti obrany, podporu konkurenceschopnosti a zabránění koncentraci trhu mezi několika velkými dodavateli.

Pozměňovací návrh 143
Reinis Pozņaks, Stefano Cavedagna
za skupinu ECR

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 3 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 9 – odst. 10 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	10a. Zadavatelé navrhnou inovační partnerství tak, aby usnadnili účast malých a středních podniků a poskytovatelů technologií dvojího užití a společností působících v civilním i obranném sektoru, včetně místních inovativních společností, které zajistí spravedlivý přístup do všech fází

partnerství.

Or. en

Odůvodnění

Velká inovační partnerství jsou často nakonec ovládána velkými zahraničními společnostmi, takže pro místní průmysl zbývá jen málo prostoru.

Pozměňovací návrh 144
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 5
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 10 a – odst. 4 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Má se za to, že zúčastněný zadavatel splnil své povinnosti podle této směrnice, pořizuje-li stavební práce, dodávky nebo služby od zadavatele odpovědného za dané zadávací řízení. Při stanovení povinností a příslušných ustanovení vnitrostátního práva podle písm. a) druhého pododstavce si ***mohou*** zúčastnění zadavatelé ***rozdělit*** povinnosti mezi sebou a ***stanovit*** jako příslušné vnitrostátní předpisy kteréhokoli členského státu, v němž se nachází některý ze zúčastněných zadavatelů. Rozdělení povinností a příslušná ustanovení vnitrostátního práva musí být v případě společně zadaných veřejných zakázek uvedeny v zadávací dokumentaci.	Má se za to, že zúčastněný zadavatel splnil své povinnosti podle této směrnice, pořizuje-li stavební práce, dodávky nebo služby od zadavatele odpovědného za dané zadávací řízení. Při stanovení povinností a příslušných ustanovení vnitrostátního práva podle písm. a) druhého pododstavce si ***rozdělí*** zúčastnění zadavatelé povinnosti mezi sebou a ***stanoví*** jako příslušné vnitrostátní předpisy kteréhokoli členského státu, v němž se nachází některý ze zúčastněných zadavatelů. Rozdělení povinností a příslušná ustanovení vnitrostátního práva musí být v případě společně zadaných veřejných zakázek uvedeny v zadávací dokumentaci.

Or. en

Pozměňovací návrh 145
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 6 a (nový)
Směrnice 2009/81/ES

Čl. 18 – odst. 3 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a) v čl. 18 odst. 3 písm. a) se poslední odkaz nahrazuje tímto:
	– na běžně používané vnitrostátní a mezinárodní „normy v oblasti obrany“ definované v bodě 3 přílohy III a specifikace obranného materiálu, jež těmto normám odpovídají.

Or. en

Odůvodnění

To by umožnilo použití postupu při objednávání produktů, které splňují příslušné mezinárodní normy, jako jsou vojenské standardy MIL-STD používané v letectví.

Pozměňovací návrh 146
Reinis Pozņaks, Stefano Cavedagna
za skupinu ECR

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 8
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 27 – odst. 1 – druhý pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zakázka se zadává pouze na základě zadávacího kritéria pro hospodářsky nejvýhodnější nabídku.“	Zakázka se zadává pouze na základě zadávacího kritéria pro hospodářsky nejvýhodnější nabídku***; zadavatelé však zajistí, aby byly vedle ceny náležitě zohledněny technické přednosti, inovační potenciál, provozní dopad a nákladová efektivita při plnění cílů misí EU, jakož i účast místního průmyslu, aby byla umožněna smysluplná účast malých a středních podniků***.“

Or. en

Odůvodnění

Záměrem je, abychom při hodnocení a koncipování smluv zavedli zákonnou povinnost zohlednit malé a střední podniky; uplatňování tohoto článku se týkají VaV, jako jsou radarové systémy, nové platformy kybernetické obrany atd.

Pozměňovací návrh 147
Jaroslava Pokorná Jermanová

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 9
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 27 a – odst. 1 – druhý pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zadavatel v zadávací dokumentaci vymezí potřebu inovativního produktu, služby nebo stavebních prací, kterou nelze uspokojit nákupem produktů, služeb nebo stavebních prací již dostupných na trhu. Uvede, které prvky tohoto popisu představují orientační minimální požadavky, které by měly splňovat všechny nabídky. Poskytnuté informace musí být dostatečně přesné, aby hospodářským subjektům umožnily zjistit povahu a rozsah požadovaného řešení a rozhodnout se, zda podají žádost o účast v zadávacím řízení.	Zadavatel v zadávací dokumentaci vymezí potřebu inovativního produktu, služby nebo stavebních prací, kterou nelze uspokojit nákupem produktů, služeb nebo stavebních prací již dostupných na trhu. Uvede, které prvky tohoto popisu představují orientační minimální požadavky, které by měly splňovat všechny nabídky. Poskytnuté informace musí být dostatečně přesné, aby hospodářským subjektům***, včetně malých a středních podniků,*** umožnily zjistit povahu a rozsah požadovaného řešení a rozhodnout se, zda podají žádost o účast v zadávacím řízení***. Zadavatelé zajistí, aby podmínky účasti a požadavky na dokumentaci byly přiměřené a přístupné, aby neznevýhodňovaly malé a střední podniky v zadávacích řízeních na inovativní řešení***.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh podporuje spravedlivý přístup malých a středních podniků tím, že zajišťuje přiměřené a transparentní podmínky při zadávání veřejných zakázek na inovativní řešení v oblasti obrany.

Pozměňovací návrh 148

Reinis Pozņaks, Stefano Cavedagna
za skupinu ECR

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 9
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 27 a – odst. 1 – třetí pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zadavatel může rozhodnout o zavedení inovačního partnerství s jedním či několika partnery, kteří budou odděleně provádět činnosti v oblasti výzkumu a vývoje.	Zadavatel může rozhodnout o zavedení inovačního partnerství s jedním či několika partnery, kteří budou odděleně provádět činnosti v oblasti výzkumu a vývoje***. Toto rozhodnutí musí být zdokumentováno a odůvodněno s ohledem na složitost projektu, potřebu různých odborných znalostí a možnost usnadnit účast malých a středních podniků a místních průmyslových subjektů***.

Or. en

Odůvodnění

Měli bychom se vyhnout situacím, kdy zadavatelé budou moci zvýhodňovat velké dodavatele a vylučovat malé a střední podniky nebo menší vnitrostátní společnosti.

Pozměňovací návrh 149
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 9
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 27 a – odst. 1 – třetí pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zadavatel může rozhodnout o zavedení inovačního partnerství s jedním či několika partnery, kteří budou odděleně provádět činnosti v oblasti výzkumu a vývoje.	Zadavatel může rozhodnout o zavedení inovačního partnerství s ***alespoň*** jedním či několika partnery, kteří budou odděleně provádět činnosti v oblasti výzkumu a vývoje.

Or. en

Pozměňovací návrh 150
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 9
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 27 a – odst. 1 – pátý pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Minimální lhůta pro podání žádostí o účast je 30 dnů ode dne, kdy bylo odesláno oznámení o zahájení zadávacího řízení. Zadavatel posoudí informace poskytnuté hospodářskými subjekty a vyzve vhodné zájemce k účasti v řízení. Zadavatelé mohou omezit počet vhodných zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v zadávacím řízení. Veřejné zakázky se zadávají výhradně na základě toho, která nabídka představuje nejlepší poměr mezi cenou a kvalitou v souladu s článkem 47.	Minimální lhůta pro podání žádostí o účast je 30 dnů ode dne, kdy bylo odesláno oznámení o zahájení zadávacího řízení. Zadavatel posoudí informace poskytnuté hospodářskými subjekty a vyzve vhodné zájemce k účasti v řízení ***podle objektivních pravidel a kritérií, která odrážejí tyto potřeby***. Zadavatelé mohou omezit počet vhodných zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v zadávacím řízení. Veřejné zakázky se zadávají výhradně na základě toho, která nabídka představuje nejlepší poměr mezi cenou a kvalitou v souladu s článkem 47.

Or. en

Pozměňovací návrh 151
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 9
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 27 a – odst. 2 – první pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Cílem inovačního partnerství je vývoj inovativního produktu, služby nebo stavebních prací a následný nákup výsledných dodávek, služeb nebo stavebních prací, pokud jsou v souladu s úrovní výkonnosti a maximálními	Cílem inovačního partnerství je vývoj inovativního produktu, služby nebo stavebních prací a následný nákup výsledných dodávek, služeb nebo stavebních prací, pokud jsou v souladu s ***hodnotami EU a*** úrovní výkonnosti

náklady dohodnutými mezi zadavateli a účastníky.	a maximálními náklady dohodnutými mezi zadavateli a účastníky.

Or. en

Pozměňovací návrh 152
Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 9
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 27 a – odst. 2 – první pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Cílem inovačního partnerství je vývoj inovativního produktu, služby nebo stavebních prací a následný nákup výsledných dodávek, služeb nebo stavebních prací, pokud jsou v souladu s úrovní výkonnosti a maximálními náklady dohodnutými mezi zadavateli a účastníky.	Cílem inovačního partnerství je vývoj inovativního produktu, služby nebo stavebních prací a následný nákup výsledných dodávek, služeb nebo stavebních prací, pokud jsou v souladu s úrovní výkonnosti a maximálními náklady dohodnutými mezi zadavateli a účastníky***. Návrhy týkající se výroby munice, energetických materiálů a vertikálně integrovaných obranných systémů v EU mají v kritériích pro udělení grantu kladnou váhu***.

Or. en

Odůvodnění

To je v souladu s cílem směrnice podporovat inovace a strategickou autonomii. Tímto ustanovením se vytváří pobídka k využívání stávajících průmyslových kapacit EU a podporuje evropská technologická a průmyslová základna obrany.

Pozměňovací návrh 153
Reinis Pozņaks, Stefano Cavedagna
za skupinu ECR

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 9
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 27 a – odst. 2 – druhý pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Inovační partnerství je rozloženo do po sobě jdoucích fází, které sledují posloupnost kroků v procesu výzkumu a inovačního vývoje a mohou zahrnovat zpracování produktu, poskytnutí služeb nebo dokončení stavebních prací. Inovační partnerství stanoví průběžné cíle, jichž by partneři měli dosáhnout, a upravuje výplatu odměny v příslušných splátkách.	Inovační partnerství je rozloženo do po sobě jdoucích fází, které sledují posloupnost kroků v procesu výzkumu a inovačního vývoje a mohou zahrnovat zpracování produktu, poskytnutí služeb nebo dokončení stavebních prací. Inovační partnerství stanoví průběžné cíle, jichž by partneři měli dosáhnout, a upravuje výplatu odměny v příslušných splátkách***. Odměny účastníkům jsou strukturovány tak, aby pokrývaly poměrnou část nákladů na výzkum a vývoj v každé fázi, čímž se zajistí, že malé a střední podniky nebudou vystaveny nepřiměřenému finančnímu riziku. Splátky jsou vázány na jasně definované a dosažitelné milníky***.

Or. en

Odůvodnění

Platby jsou vázány na dosažení průběžných cílů, ale malé a střední podniky mohou mít problémy, pokud budou milníky příliš velké nebo dojde ke zpoždění. Tímto pozměňovacím návrhem snižujeme finanční riziko pro menší společnosti.

Pozměňovací návrh 154
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 9
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 27 a – odst. 3 – druhý pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Minimální požadavky a kritéria pro zadání nejsou předmětem jednání.	Minimální požadavky a kritéria pro zadání nejsou předmětem jednání***. Jsou objektivní, nediskriminační de iure i de facto a podporují hospodářskou soutěž***.

Or. en

Pozměňovací návrh 155
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 9
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 27 a – odst. 4 – první pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Během jednání zajistí zadavatelé rovné zacházení se všemi uchazeči. Za tímto účelem neposkytují informace diskriminačním způsobem, který by mohl zvýhodnit některé uchazeče vůči jiným. Informují písemně všechny uchazeče, jejichž nabídky nebyly vyloučeny v souladu s odstavcem 5, o veškerých změnách technických specifikací nebo jiných částí zadávací dokumentace. V návaznosti na tyto změny zadavatelé poskytnou uchazečům potřebný dostatek času na změnu a opětovné předložení pozměněných nabídek.	Během jednání zajistí zadavatelé rovné zacházení se všemi uchazeči. Za tímto účelem neposkytují informace diskriminačním způsobem, který by mohl zvýhodnit některé uchazeče vůči jiným. Informují písemně všechny uchazeče, jejichž nabídky nebyly vyloučeny v souladu s odstavcem 5, o veškerých změnách technických specifikací nebo jiných částí zadávací dokumentace a ***stručně vysvětlí důvody těchto změn, aniž by došlo k prozrazení důvěrných informací***. V návaznosti na tyto změny zadavatelé poskytnou uchazečům potřebný dostatek času na změnu a opětovné předložení pozměněných nabídek.

Or. en

Pozměňovací návrh 156
Reinis Pozņaks, Stefano Cavedagna
za skupinu ECR

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 9
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 27 a – odst. 6 – druhý pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Projekty v oblasti výzkumu a inovací, jejichž cílem je uspokojovat potřeby stanovené zadavatelem, jež nelze uspokojit pomocí existujících řešení, mohou předkládat jen hospodářské subjekty, které jsou k tomu zadavatelem vyzvány, jakmile	Projekty v oblasti výzkumu a inovací, jejichž cílem je uspokojovat potřeby stanovené zadavatelem, jež nelze uspokojit pomocí existujících řešení, mohou předkládat jen hospodářské subjekty, které jsou k tomu zadavatelem vyzvány, jakmile

posoudil požadované informace.	posoudil požadované informace***. Proces předběžného ověření způsobilosti zajistí rovné zacházení a spravedlivou hospodářskou soutěž, mimo jiné pro poskytovatele technologií dvojího užití, malé a střední podniky a provozovatele z menších členských států s rozvíjejícím se průmyslem***.

Or. en

Odůvodnění

Záměrem tohoto pozměňovacího návrhu je zajistit spravedlivou hospodářskou soutěž pro malé a střední podniky a společnosti z menších trhů.

Pozměňovací návrh 157
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. a
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) jestliže lhůty stanovené pro otevřené řízení, omezené řízení nebo vyjednávací řízení se zveřejněním oznámení o zakázce, včetně zkrácených lhůt uvedených v čl. 33 odst. 7, nejsou slučitelné s ***naléhavostí způsobenou*** krizí. Tuto možnost lze uplatnit například v případech uvedených v čl. 23 druhém pododstavci písm. d);	c) jestliže lhůty stanovené pro otevřené řízení, omezené řízení nebo vyjednávací řízení se zveřejněním oznámení o zakázce, včetně zkrácených lhůt uvedených v čl. 33 odst. 7, nejsou slučitelné s krizí. Tuto možnost lze uplatnit například v případech uvedených v čl. 23 druhém pododstavci písm. d);

Or. en

Pozměňovací návrh 158
Merja Kyllönen

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES

Čl. 28 – bod 2 – písm. c – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) hodnota produktů nebo služeb nepřesahuje ***desetinásobek*** hodnoty zakázky na výzkum a vývoj, z níž vyplývá;	iii) hodnota produktů nebo služeb nepřesahuje ***padesátinásobek*** hodnoty zakázky na výzkum a vývoj, z níž vyplývá;

Or. fi

Pozměňovací návrh 159
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 2 – písm. c – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) hodnota produktů nebo služeb nepřesahuje ***desetinásobek*** hodnoty zakázky na výzkum a vývoj, z níž vyplývá;	iii) hodnota produktů nebo služeb nepřesahuje ***stonásobek*** hodnoty zakázky na výzkum a vývoj, z níž vyplývá;

Or. en

Pozměňovací návrh 160
Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 2 – písm. c – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) hodnota produktů nebo služeb nepřesahuje ***desetinásobek*** hodnoty zakázky na výzkum a vývoj, z níž vyplývá;	iii) hodnota produktů nebo služeb nepřesahuje ***padesátinásobek*** hodnoty zakázky na výzkum a vývoj, z níž vyplývá;

Or. en

Pozměňovací návrh 161

Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 2 – písm. c – bod iv

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iv) dodavatelé a jejich subdodavatelé jsou usazeni, mají hlavní místo podnikání a plní zakázku na výzkum a vývoj a zakázku na dodávky s využitím zdrojů umístěných v členském státě nebo ve státě ESVO EHP;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Kritéria stanovená v čl. 28 odst. 2 písm. c) bodech iv) až vii) by neměla být do směrnice o zadávání zakázek v oblasti obrany zaváděna. Nerozlišují mezi prostředky EU a prostředky členských států, čímž zavádějí neoprávněné podmínky na svrchovaná rozpočtová rozhodnutí členských států. Navíc zvyšují administrativní zátěž a složitost, což je v rozporu s hlavním cílem směrnice, kterým je zjednodušení a urychlení zadávání zakázek v oblasti obrany v EU.

Pozměňovací návrh 162
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 2 – písm. c – bod iv

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iv) dodavatelé a jejich subdodavatelé jsou usazeni, mají hlavní místo podnikání a plní zakázku na výzkum a vývoj a zakázku na dodávky s využitím zdrojů umístěných v členském státě ***nebo*** ve státě ESVO EHP;	iv) dodavatelé a jejich subdodavatelé jsou usazeni, mají hlavní místo podnikání a plní zakázku na výzkum a vývoj a zakázku na dodávky s využitím zdrojů umístěných v členském státě***,*** ve státě ESVO EHP ***nebo na Ukrajině***;

Or. en

Pozměňovací návrh 163
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda, Sven Mikser

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 2 – písm. c – bod iv

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iv) dodavatelé a jejich subdodavatelé jsou usazeni, mají hlavní místo podnikání a plní zakázku na výzkum a vývoj a zakázku na dodávky s využitím zdrojů umístěných v členském státě ***nebo*** ve státě ESVO EHP;	iv) dodavatelé a jejich subdodavatelé jsou usazeni, mají hlavní místo podnikání a plní zakázku na výzkum a vývoj a zakázku na dodávky s využitím zdrojů umístěných v členském státě***,*** ve státě ESVO EHP ***nebo na Ukrajině***;

Or. en

Pozměňovací návrh 164
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 2 – písm. c – bod v

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
v) výkonné řídící struktury dodavatelů a jejich subdodavatelů jsou usazeny v Unii, ve státě ESVO EHP či na Ukrajině;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Kritéria stanovená v čl. 28 odst. 2 písm. c) bodech iv) až vii) by neměla být do směrnice o zadávání zakázek v oblasti obrany zaváděna. Nerozlišují mezi prostředky EU a prostředky členských států, čímž zavádějí neoprávněné podmínky na svrchovaná rozpočtová rozhodnutí členských států. Navíc zvyšují administrativní zátěž a složitost, což je v rozporu s hlavním cílem směrnice, kterým je zjednodušení a urychlení zadávání zakázek v oblasti obrany v EU.

Pozměňovací návrh 165
György Hölvényi, Ernő Schaller-Baross

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 2 – písm. c – bod v

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
v) výkonné řídící struktury dodavatelů a jejich subdodavatelů jsou usazeny v Unii, ve státě ESVO EHP ***či na Ukrajině***;	v) výkonné řídící struktury dodavatelů a jejich subdodavatelů jsou usazeny v Unii, ve státě ESVO EHP;

Or. en

Pozměňovací návrh 166
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 2 – písm. c – bod vi

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vi) dodavatelé a subdodavatelé nepodléhají kontrole ze strany třetí země jiné než stát ESVO EHP či Ukrajina ani subjektu z třetí země, který není usazen ve státě ESVO EHP;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Kritéria stanovená v čl. 28 odst. 2 písm. c) bodech iv) až vii) by neměla být do směrnice o zadávání zakázek v oblasti obrany zaváděna. Nerozlišují mezi prostředky EU a prostředky členských států, čímž zavádějí neoprávněné podmínky na svrchovaná rozpočtová rozhodnutí členských států. Navíc zvyšují administrativní zátěž a složitost, což je v rozporu s hlavním cílem směrnice, kterým je zjednodušení a urychlení zadávání zakázek v oblasti obrany v EU.

Pozměňovací návrh 167
György Hölvényi, Ernő Schaller-Baross

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 2 – písm. c – bod vi

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vi) dodavatelé a subdodavatelé nepodléhají kontrole ze strany třetí země jiné než stát ESVO EHP ***či Ukrajina*** ani subjektu z třetí země, který není usazen ve státě ESVO EHP;	vi) dodavatelé a subdodavatelé nepodléhají kontrole ze strany třetí země jiné než stát ESVO EHP ani subjektu z třetí země, který není usazen ve státě ESVO EHP;

Or. en

Pozměňovací návrh 168
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – odst. 2 – písm. c – bod vi a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	via) odchylně od bodu vi) může být právnická osoba usazená v Unii, ve státě ESVO EHP nebo na Ukrajině a kontrolovaná jinou třetí zemí nebo subjektem z jiné třetí země způsobilá pro účast jako dodavatel nebo subdodavatel, pokud byla podrobena prověřování ve smyslu nařízení (EU) 2019/452 a v případě potřeby vhodným zmírňujícím opatřením, nebo pokud poskytuje záruky ověřené členským státem, státem EHP/ESVO nebo Ukrajinou, v němž je daný dodavatel nebo subdodavatel usazen. Tyto záruky zajišťují, že účast dodavatele nebo subdodavatele do realizace zakázky není v rozporu s bezpečnostními a obrannými zájmy Unie a jejích členských států, jak jsou stanoveny v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii, a že dodržuje zásadu dobrých sousedských vztahů;

Or. en

Pozměňovací návrh 169
Reinis Pozņaks

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – odst. 2 – písm. c – bod vi a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	via) odchylně od bodu vi) se může právnická osoba usazená v Unii a kontrolovaná jinou třetí zemí nebo subjektem z jiné třetí země účastnit kolaborativního zadávání veřejných zakázek, pokud byla podrobena prověřování ve smyslu nařízení (EU) 2019/452 a v případě potřeby vhodným zmírňujícím opatřením nebo pokud poskytuje záruky ověřené členským státem, v němž je dodavatel nebo subdodavatel zapojený do kolaborativního zadávání veřejných zakázek usazen. Tyto záruky zajišťují, že zapojení dodavatele nebo subdodavatele do kolaborativního zadávání veřejných zakázek není v rozporu s bezpečnostními a obrannými zájmy Unie a jejích členských států, jak jsou stanoveny v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii;

Or. en

Pozměňovací návrh 170
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 2 – písm. c – bod vii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vii) produkty byly navrženy v Unii, ve státě ESVO EHP či na Ukrajině a nepodléhají kontrole nebo omezení ze strany třetí země, která není státem ESVO EHP či Ukrajinou, nebo ze strany subjektu ze třetí země, který není usazen ve státě ESVO EHP či na Ukrajině;“	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Kritéria stanovená v čl. 28 odst. 2 písm. c) bodech iv) až vii) by neměla být do směrnice o zadávání zakázek v oblasti obrany zaváděna. Nerozlišují mezi prostředky EU a prostředky členských států, čímž zavádějí neoprávněné podmínky na svrchovaná rozpočtová rozhodnutí členských států. Navíc zvyšují administrativní zátěž a složitost, což je v rozporu s hlavním cílem směrnice, kterým je zjednodušení a urychlení zadávání zakázek v oblasti obrany v EU.

Pozměňovací návrh 171
György Hölvényi, Ernő Schaller-Baross

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 2 – písm. c – bod vii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vii) produkty byly navrženy v Unii***,*** ve státě ESVO EHP ***či na Ukrajině*** a nepodléhají kontrole nebo omezení ze strany třetí země, která není státem ESVO EHP ***či Ukrajinou,*** nebo ze strany subjektu ze třetí země, který není usazen ve státě ESVO EHP ***či na Ukrajině***;	vii) produkty byly navrženy v Unii ***nebo*** ve státě ESVO EHP a nepodléhají kontrole nebo omezení ze strany třetí země, která není státem ESVO EHP, nebo ze strany subjektu ze třetí země, který není usazen ve státě ESVO EHP;

Or. en

Pozměňovací návrh 172
Lucia Yar, Petras Auštrevičius, Marie-Agnes Strack-Zimmermann

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. b

Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) u zakázek zadaných podle písmene c) zveřejní zadavatel do 15 kalendářních dnů od zadání zakázky oznámení o výsledku zadávacího řízení, které nemá důvěrnou povahu, v němž uvede předmět, celkovou hodnotu, počet původně zadaných konkurenčních zakázek na výzkum a vývoj a odůvodnění použití písmene c), včetně potvrzení, že jsou splněny podmínky stanovené v písm. c) bodech i) až vii). Tímto zveřejněním není dotčena ochrana utajovaných informací a citlivých obchodních údajů;

Or. en

Pozměňovací návrh 173
Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) v bodě 3) se doplňuje nové písmeno d):	c) v bodě 3) ***odst. 2*** se doplňuje nové písmeno d):

Or. en

Pozměňovací návrh 174
Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
pro společné zadávání zakázek na vojenský	pro společné zadávání zakázek na vojenský

materiál***, které před 1. lednem 2031 uzavřeli zadavatelé*** z nejméně ***tří*** členských států, pokud jsou splněny všechny tyto podmínky:	materiál ***prováděné zadavateli*** z nejméně ***dvou*** členských států, pokud ***rozhodnutí o zadání zakázky bylo zasláno uchazečům před 1. lednem 2031 a pokud*** jsou splněny všechny tyto podmínky:

Or. en

Pozměňovací návrh 175
Klara Dostalova

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
pro společné zadávání zakázek na vojenský materiál***, které před 1. lednem 2031 uzavřeli zadavatelé*** z nejméně ***tří*** členských států, pokud jsou splněny všechny tyto podmínky:	pro společné zadávání zakázek na vojenský materiál ***prováděné zadavateli*** z nejméně ***dvou*** členských států, pokud ***rozhodnutí o zadání zakázky bylo zasláno uchazečům před 1. lednem 2031 a pokud*** jsou splněny všechny tyto podmínky:

Or. en

Pozměňovací návrh 176
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
pro společné zadávání zakázek na vojenský materiál, které před 1. lednem 2031 uzavřeli zadavatelé z nejméně ***tří*** členských států, pokud jsou splněny všechny tyto podmínky:	pro společné zadávání zakázek na vojenský materiál, které před 1. lednem 2031 uzavřeli zadavatelé z nejméně ***čtyř*** členských států, pokud jsou splněny všechny tyto podmínky:

Or. en

Pozměňovací návrh 177
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – odst. 2 – písm. d – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
pro společné zadávání zakázek na vojenský materiál, které před 1. lednem 2031 uzavřeli zadavatelé z nejméně ***tří*** členských států, pokud jsou splněny všechny tyto podmínky:	pro společné zadávání zakázek na vojenský materiál, které před 1. lednem 2031 uzavřeli zadavatelé z nejméně ***dvou*** členských států, pokud jsou splněny všechny tyto podmínky:

Or. en

Pozměňovací návrh 178
Bart Groothuis, Engin Eroglu, Jeannette Baljeu, Morten Løkkegaard, Hilde Vautmans, Petras Auštrevičius

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
pro společné zadávání zakázek na vojenský materiál, které před 1. lednem 2031 uzavřeli zadavatelé z nejméně ***tří*** členských států, pokud jsou splněny všechny tyto podmínky:	pro společné zadávání zakázek na vojenský materiál, které před 1. lednem 2031 uzavřeli zadavatelé z nejméně ***dvou*** členských států, pokud jsou splněny všechny tyto podmínky:

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh poskytuje větší možnost flexibility členským státům, které často spolupracují na dvoustranných projektech v oblasti obrany.

Pozměňovací návrh 179
Klara Dostalova

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) zadavatelé z dotčených členských států pořizují totožné ***obranné produkty nebo produkty***, které ***podléhají*** pouze drobným úpravám;	i) zadavatelé z dotčených členských států pořizují totožné ***vojenské vybavení*** nebo ***vybavení***, které ***podléhá*** pouze drobným úpravám;

Or. en

Pozměňovací návrh 180
Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) zadavatelé z dotčených členských států pořizují totožné ***obranné produkty nebo produkty***, které ***podléhají*** pouze drobným úpravám;	i) zadavatelé z dotčených členských států pořizují totožné ***vojenské vybavení*** nebo ***vybavení***, které ***podléhá*** pouze drobným úpravám;

Or. en

Pozměňovací návrh 181
Klara Dostalova

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod ii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
ii) smlouva se kromě pořízení obranných produktů vztahuje alespoň na společnou údržbu pořízených obranných	***vypouští se***

produktů. Od požadavku na smlouvu o společné údržbě lze upustit v případě, že pořizovaný obranný produkt obvykle nevyžaduje údržbu;

Or. en

Pozměňovací návrh 182
Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod ii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
ii) smlouva se kromě pořízení obranných produktů vztahuje alespoň na společnou údržbu pořízených obranných produktů. Od požadavku na smlouvu o společné údržbě lze upustit v případě, že pořizovaný obranný produkt obvykle nevyžaduje údržbu;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Podmínky pro použití jednacího řízení bez uveřejnění by měly být co nejjednodušší a neměly by klást požadavky nad rámec těch, které jsou nezbytně nutné k účinné spolupráci mezi členskými státy účastnícími se společného zadávání veřejných zakázek. Navrhujeme vypustit bod ii), aby poskytování služeb nebylo podmínkou pro uplatnění jednacího řízení bez uveřejnění.

Pozměňovací návrh 183
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod ii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
ii) smlouva se kromě pořízení obranných produktů vztahuje alespoň na společnou údržbu pořízených obranných produktů. Od požadavku na smlouvu o společné údržbě lze upustit v případě, že pořizovaný obranný produkt obvykle nevyžaduje údržbu;	ii) smlouva se kromě pořízení obranných produktů vztahuje alespoň na společnou údržbu pořízených obranných produktů. Od požadavku na smlouvu o společné údržbě lze upustit ***pouze*** v případě, že pořizovaný obranný produkt obvykle nevyžaduje údržbu;

Or. en

Pozměňovací návrh 184
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d (nové) – bod ii a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	iia) cílem smlouvy je zvýšit interoperabilitu a zaměnitelnost obranných produktů v celé Unii;

Or. en

Pozměňovací návrh 185
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 2 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) dodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek musí být usazeni a mít své struktury výkonného vedení v Unii, ve státě ESVO EHP nebo na Ukrajině. Nesmí podléhat kontrole ze strany třetí	***vypouští se***

země jiné než stát ESVO EHP či Ukrajina ani subjektu z jiné třetí země, který není usazen v Unii, ve státě ESVO EHP ani na Ukrajině;

Or. en

Odůvodnění

Kritéria stanovená v čl. 28 odst. 2 písm. d) bodech iii) až vii) by neměla být do směrnice o zadávání zakázek v oblasti obrany zaváděna. Nerozlišují mezi prostředky EU a prostředky členských států, čímž zaváději neoprávněné podmínky na svrchovaná rozpočtová rozhodnutí členských států. Navíc zvyšují administrativní zátěž a složitost, což je v rozporu s hlavním cílem směrnice, kterým je zjednodušení a urychlení zadávání zakázek v oblasti obrany v EU.

Pozměňovací návrh 186
Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) dodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek musí být usazeni a mít své struktury výkonného vedení v Unii, ve státě ESVO EHP nebo na Ukrajině***.** ***Nesmí podléhat kontrole ze strany třetí země jiné než stát ESVO EHP či Ukrajina ani subjektu z jiné třetí země, který není usazen v Unii, ve státě ESVO EHP ani na Ukrajině***;**	iii) dodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek musí být usazeni a mít své struktury výkonného vedení v Unii, ve státě ESVO EHP nebo na Ukrajině;

Or. en

Odůvodnění

Navrhujeme vypustit druhou větu začínající slovy „Nesmí podléhat kontrole ze strany třetí země…“. Dodržení první věty v kombinaci s ostatními podmínkami by mělo být dostačující. Členské státy by již neměly být povinny nezávisle posuzovat, zda dodavatel podléhá kontrole ze strany třetí země. Zbývající podmínky by měly poskytnout dostatečnou záruku, že spolupracující členské státy budou nakupovat od dostatečně prověřených dodavatelů.

Pozměňovací návrh 187
Klara Dostalova

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) dodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek musí být usazeni a mít své struktury výkonného vedení v Unii, ve státě ESVO EHP nebo na Ukrajině***.** ***Nesmí podléhat kontrole ze strany třetí země jiné než stát ESVO EHP či Ukrajina ani subjektu z jiné třetí země, který není usazen v Unii, ve státě ESVO EHP ani na Ukrajině***;	iii) dodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek musí být usazeni a mít své struktury výkonného vedení v Unii, ve státě ESVO EHP nebo na Ukrajině;

Or. en

Pozměňovací návrh 188
György Hölvényi, Ernő Schaller-Baross

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) dodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek musí být usazeni a mít své struktury výkonného vedení v Unii***,*** ve státě ESVO EHP ***nebo na Ukrajině***. Nesmí podléhat kontrole ze strany třetí země jiné než stát ESVO EHP ***či Ukrajina*** ani subjektu z jiné třetí země, který není usazen v Unii***,*** ve státě ESVO EHP ***ani na Ukrajině***;	iii) dodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek musí být usazeni a mít své struktury výkonného vedení v Unii ***nebo*** ve státě ESVO EHP na Ukrajině. Nesmí podléhat kontrole ze strany třetí země jiné než stát ESVO EHP ani subjektu z jiné třetí země, který není usazen v Unii ***ani*** ve státě ESVO EHP;

Or. en

Pozměňovací návrh 189
Merja Kyllönen

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) dodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek musí být usazeni a mít své struktury výkonného vedení v Unii, ve státě ESVO EHP ***nebo*** na Ukrajině. Nesmí podléhat kontrole ze strany třetí země jiné než stát ESVO EHP či Ukrajina ani subjektu z jiné třetí země, který není usazen v Unii, ve státě ESVO EHP ani na Ukrajině;	iii) dodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek musí být usazeni a mít své struktury výkonného vedení v Unii, ve státě ESVO EHP***,*** na Ukrajině ***nebo v Kanadě, Spojeném království, Jižní Koreji či Japonsku***. Nesmí podléhat kontrole ze strany třetí země jiné než stát ESVO EHP***, Kanada, Spojené království, Jižní Korea, Japonsko*** či Ukrajina ani subjektu z jiné třetí země, který není usazen v Unii, ve státě ESVO EHP***,*** ***v Kanadě, Spojeném království, Jižní Koreji, Japonsku*** ani na Ukrajině;

Or. fi

Odůvodnění

Toto doplnění umožní členským státům nakupovat kritické materiály do doby, než bude k dispozici evropská alternativa.

Pozměňovací návrh 190
Klara Dostalova

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod iv

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iv) ustanovení čl. 16 odst. 5, 6 a 9 nařízení Rady (EU) 2025/1106* se použijí, pokud se týkají dodavatelů;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 191
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod iv

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iv) ustanovení čl. 16 odst. 5, 6 a 9 nařízení Rady (EU) 2025/1106* se použijí, pokud se týkají dodavatelů;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Kritéria stanovená v čl. 28 odst. 2 písm. d) bodech iii) až vii) by neměla být do směrnice o zadávání zakázek v oblasti obrany zaváděna. Nerozlišují mezi prostředky EU a prostředky členských států, čímž zavádějí neoprávněné podmínky na svrchovaná rozpočtová rozhodnutí členských států. Navíc zvyšují administrativní zátěž a složitost, což je v rozporu s hlavním cílem směrnice, kterým je zjednodušení a urychlení zadávání zakázek v oblasti obrany v EU.

Pozměňovací návrh 192
Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod iv

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iv) ***ustanovení čl. 16 odst. 5, 6 a 9*** nařízení ***Rady*** (EU) ***2025/1106* se použijí,*** pokud ***se týkají dodavatelů***;	iv) ***odchylně od podmínek uvedených v bodě iii) může být právnická osoba usazená v Unii, ve státě ESVO EHP nebo na Ukrajině a kontrolovaná jinou třetí zemí nebo jiným subjektem ze třetí země dodavatelem zapojeným do kolaborativního zadávání veřejných zakázek, pokud byla podrobena prověřování ve smyslu*** nařízení (EU) ***2019/452**** a v ***případě potřeby vhodným zmírňujícím opatřením nebo*** pokud ***poskytuje záruky ověřené členským***

	státem, v němž je dodavatel nebo subdodavatel zapojený do kolaborativního zadávání veřejných zakázek usazen. Tyto záruky zajišťují, že zapojení dodavatele nebo subdodavatele do kolaborativního zadávání veřejných zakázek není v rozporu s bezpečnostními a obrannými zájmy Unie a jejích členských států, jak jsou stanoveny v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii;

Or. en

Pozměňovací návrh 193
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda, Sven Mikser

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod iv

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iv) ustanovení čl. ***16*** odst. 5, 6 a 9 nařízení Rady (EU) ***2025/1106**** se použijí, pokud se týkají dodavatelů;	iv) ustanovení čl. ***10*** odst. 5, 6 a 9 nařízení ***Evropského parlamentu a Rady*** (EU) ***2025/XXX [EDIP]**** se použijí, pokud se týkají dodavatelů;

Or. en

Pozměňovací návrh 194
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod v

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
v) u dodavatelů zapojených do kolaborativního zadávání veřejných zakázek lze mít za to, že splňují podmínky	***vypouští se***

způsobilosti uvedené v bodech ii) a iii), pokud splňují rovnocenné podmínky podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1092**, (EU) 2021/697, (EU) 2023/1525**** nebo (EU) 2023/2418***** a pokud žádné následné změny nezpochybňují splnění těchto podmínek;***

Or. en

Odůvodnění

Kritéria stanovená v čl. 28 odst. 2 písm. d) bodech iii) až vii) by neměla být do směrnice o zadávání zakázek v oblasti obrany zaváděna. Nerozlišují mezi prostředky EU a prostředky členských států, čímž zavádějí neoprávněné podmínky na svrchovaná rozpočtová rozhodnutí členských států. Navíc zvyšují administrativní zátěž a složitost, což je v rozporu s hlavním cílem směrnice, kterým je zjednodušení a urychlení zadávání zakázek v oblasti obrany v EU.

Pozměňovací návrh 195
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda, Sven Mikser

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod v

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
v) u dodavatelů zapojených do kolaborativního zadávání veřejných zakázek lze mít za to, že splňují podmínky způsobilosti uvedené v bodech ii) a iii), pokud splňují rovnocenné podmínky podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) ***2018/1092**, (EU) 2021/697***, (EU) 2023/1525**** nebo (EU) 2023/2418***** a pokud žádné následné změny nezpochybňují splnění těchto podmínek***;	v) u dodavatelů zapojených do kolaborativního zadávání veřejných zakázek lze mít za to, že splňují podmínky způsobilosti uvedené v bodech ii) a iii), pokud splňují rovnocenné podmínky podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) ***2025/XXX [EDIP]***;

Or. en

Pozměňovací návrh 196

Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod vi

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vi) infrastruktura, zařízení, majetek a zdroje dodavatelů a subdodavatelů zapojených do kolaborativního zadávání veřejných zakázek, které jsou využívány pro účely kolaborativního zadávání veřejných zakázek, se musí nacházet na území členského státu nebo státu ESVO EHP. Pokud dodavatelé nebo subdodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek nemají na území členského státu nebo státu ESVO EHP snadno dostupné alternativy nebo příslušnou infrastrukturu, zařízení, majetek a zdroje, mohou využít svou infrastrukturu, zařízení, majetek a zdroje, které se nacházejí nebo jsou drženy mimo uvedená území, za předpokladu, že takové použití není v rozporu s bezpečnostními a obrannými zájmy Unie a jejích členských států;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Kritéria stanovená v čl. 28 odst. 2 písm. d) bodech iii) až vii) by neměla být do směrnice o zadávání zakázek v oblasti obrany zaváděna. Nerozlišují mezi prostředky EU a prostředky členských států, čímž zavádějí neoprávněné podmínky na svrchovaná rozpočtová rozhodnutí členských států. Navíc zvyšují administrativní zátěž a složitost, což je v rozporu s hlavním cílem směrnice, kterým je zjednodušení a urychlení zadávání zakázek v oblasti obrany v EU.

Pozměňovací návrh 197
Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES

Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod vi

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vi) infrastruktura, zařízení, majetek a zdroje dodavatelů a subdodavatelů zapojených do kolaborativního zadávání veřejných zakázek, které jsou využívány pro účely kolaborativního zadávání veřejných zakázek, se musí nacházet na území členského státu nebo státu ESVO EHP. Pokud dodavatelé nebo subdodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek nemají na území členského státu nebo státu ESVO EHP snadno dostupné alternativy nebo příslušnou infrastrukturu, zařízení, majetek a zdroje, mohou využít svou infrastrukturu, zařízení, majetek a zdroje, které se nacházejí nebo jsou drženy mimo uvedená území, za předpokladu, že takové použití není v rozporu s bezpečnostními a obrannými zájmy Unie a jejích členských států;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Navrhujeme tento bod zcela vypustit, protože se jedná o nadbytečnou podmínku bez přidané hodnoty. Ostatní podmínky pro uplatnění jednacího řízení bez uveřejnění by měly poskytovat dostatečné záruky, že spolupracující členské státy budou nakupovat od náležitě prověřených dodavatelů.

Pozměňovací návrh 198
Klara Dostalova

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod vi

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vi) infrastruktura, zařízení, majetek a zdroje dodavatelů a subdodavatelů	***vypouští se***

zapojených do kolaborativního zadávání veřejných zakázek, které jsou využívány pro účely kolaborativního zadávání veřejných zakázek, se musí nacházet na území členského státu nebo státu ESVO EHP. Pokud dodavatelé nebo subdodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek nemají na území členského státu nebo státu ESVO EHP snadno dostupné alternativy nebo příslušnou infrastrukturu, zařízení, majetek a zdroje, mohou využít svou infrastrukturu, zařízení, majetek a zdroje, které se nacházejí nebo jsou drženy mimo uvedená území, za předpokladu, že takové použití není v rozporu s bezpečnostními a obrannými zájmy Unie a jejích členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 199
Merja Kyllönen

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod vi

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vi) infrastruktura, zařízení, majetek a zdroje dodavatelů a subdodavatelů zapojených do kolaborativního zadávání veřejných zakázek, které jsou využívány pro účely kolaborativního zadávání veřejných zakázek, se musí nacházet na území členského státu ***nebo*** státu ESVO EHP. Pokud dodavatelé nebo subdodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek nemají na území členského státu nebo státu ESVO EHP snadno dostupné alternativy nebo příslušnou infrastrukturu, zařízení, majetek a zdroje, mohou využít svou infrastrukturu, zařízení, majetek a zdroje, které se	vi) infrastruktura, zařízení, majetek a zdroje dodavatelů a subdodavatelů zapojených do kolaborativního zadávání veřejných zakázek, které jsou využívány pro účely kolaborativního zadávání veřejných zakázek, se musí nacházet na území členského státu**,** státu ESVO EHP ***nebo v Kanadě, Spojeném království, Jižní Koreji nebo na Ukrajině***. Pokud dodavatelé nebo subdodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek nemají na území členského státu nebo státu ESVO EHP snadno dostupné alternativy nebo příslušnou infrastrukturu, zařízení, majetek a zdroje, mohou využít

nacházejí nebo jsou drženy mimo uvedená území, za předpokladu, že takové použití není v rozporu s bezpečnostními a obrannými zájmy Unie a jejích členských států;	svou infrastrukturu, zařízení, majetek a zdroje, které se nacházejí nebo jsou drženy mimo uvedená území, za předpokladu, že takové použití není v rozporu s bezpečnostními a obrannými zájmy Unie a jejích členských států;

Or. fi

Pozměňovací návrh 200
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda, Sven Mikser

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod vi

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vi) infrastruktura, zařízení, majetek a zdroje dodavatelů a subdodavatelů zapojených do kolaborativního zadávání veřejných zakázek, které jsou využívány pro účely kolaborativního zadávání veřejných zakázek, se musí nacházet na území členského státu ***nebo*** státu ESVO EHP. Pokud dodavatelé nebo subdodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek nemají na území členského státu ***nebo*** státu ESVO EHP snadno dostupné alternativy nebo příslušnou infrastrukturu, zařízení, majetek a zdroje, mohou využít svou infrastrukturu, zařízení, majetek a zdroje, které se nacházejí nebo jsou drženy mimo uvedená území, za předpokladu, že takové použití není v rozporu s bezpečnostními a obrannými zájmy Unie a jejích členských států;	vi) infrastruktura, zařízení, majetek a zdroje dodavatelů a subdodavatelů zapojených do kolaborativního zadávání veřejných zakázek, které jsou využívány pro účely kolaborativního zadávání veřejných zakázek, se musí nacházet na území členského státu***,*** státu ESVO EHP ***nebo na Ukrajině***. Pokud dodavatelé nebo subdodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek nemají na území členského státu***,*** státu ESVO EHP ***nebo na Ukrajině*** snadno dostupné alternativy nebo příslušnou infrastrukturu, zařízení, majetek a zdroje, mohou využít svou infrastrukturu, zařízení, majetek a zdroje, které se nacházejí nebo jsou drženy mimo uvedená území, za předpokladu, že takové použití není v rozporu s bezpečnostními a obrannými zájmy Unie a jejích členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 201
Klara Dostalova

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod vi a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	via) odchylně od podmínek uvedených v bodě iii) může být právnická osoba usazená v Unii, ve státě ESVO EHP nebo na Ukrajině a kontrolovaná jinou třetí zemí nebo jiným subjektem ze třetí země dodavatelem zapojeným do kolaborativního zadávání veřejných zakázek, pokud byla podrobena prověřování ve smyslu nařízení (EU) 2019/4528* a v případě potřeby vhodným zmírňujícím opatřením nebo pokud poskytuje záruky ověřené členským státem, v němž je dodavatel nebo subdodavatel zapojený do kolaborativního zadávání veřejných zakázek usazen. Tyto záruky zajišťují, že zapojení dodavatele nebo subdodavatele do kolaborativního zadávání veřejných zakázek není v rozporu s bezpečnostními a obrannými zájmy Unie a jejích členských států, jak jsou stanoveny v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii;
	(Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/452 ze dne 19. března 2019, kterým se stanoví rámec pro prověřování přímých zahraničních investic směřujících do Unie)

Or. en

Pozměňovací návrh 202
Merja Kyllönen

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod vii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vii) náklady na komponenty pocházející ze zemí mimo Unii nebo států ESVO EHP nesmí překračovat 35 % odhadovaných nákladů na komponenty konečného produktu;	***vypouští se***

Or. fi

Pozměňovací návrh 203
Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod vii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vii) náklady na komponenty pocházející ze zemí mimo Unii nebo států ESVO EHP nesmí překračovat 35 % odhadovaných nákladů na komponenty konečného produktu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 204
Klara Dostalova

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod vii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vii) náklady na komponenty pocházející ze zemí mimo Unii nebo států ESVO EHP nesmí překračovat 35 % odhadovaných nákladů na komponenty konečného produktu;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 205
Stefano Cavedagna

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod vii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vii) náklady na komponenty pocházející ze zemí mimo Unii nebo států ESVO EHP nesmí překračovat 35 % odhadovaných nákladů na komponenty konečného produktu;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Kritéria stanovená v čl. 28 odst. 2 písm. d) bodech iii) až vii) by neměla být do směrnice o zadávání zakázek v oblasti obrany zaváděna. Nerozlišují mezi prostředky EU a prostředky členských států, čímž zavádějí neoprávněné podmínky na svrchovaná rozpočtová rozhodnutí členských států. Navíc zvyšují administrativní zátěž a složitost, což je v rozporu s hlavním cílem směrnice, kterým je zjednodušení a urychlení zadávání zakázek v oblasti obrany v EU.

Pozměňovací návrh 206
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod vii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vii) náklady na komponenty pocházející ze zemí mimo Unii ***nebo*** států ESVO EHP nesmí překračovat ***35*** % odhadovaných nákladů na komponenty konečného produktu;	vii) náklady na komponenty pocházející ze zemí mimo Unii**,** států ESVO EHP ***nebo Ukrajiny*** nesmí překračovat ***20*** % odhadovaných nákladů na komponenty konečného produktu;

Or. en

Pozměňovací návrh 207
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda, Sven Mikser

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod vii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vii) náklady na komponenty pocházející ze zemí mimo Unii nebo států ESVO EHP nesmí překračovat 35 % odhadovaných nákladů na komponenty konečného produktu;	vii) náklady na komponenty pocházející ze zemí mimo Unii***, Ukrajinu*** nebo států ESVO EHP nesmí překračovat 35 % odhadovaných nákladů na komponenty konečného produktu;

Or. en

Pozměňovací návrh 208
Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod vii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vii) náklady na komponenty pocházející ze zemí mimo Unii nebo států ESVO EHP nesmí překračovat ***35*** % odhadovaných nákladů na komponenty konečného produktu;	vii) náklady na komponenty pocházející ze zemí mimo Unii nebo států ESVO EHP nesmí překračovat ***50*** % odhadovaných nákladů na komponenty konečného produktu;

Or. en

Pozměňovací návrh 209
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES

Čl. 28 – bod 3 – písm. d – bod vii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
vii) náklady na komponenty pocházející ze zemí mimo Unii nebo států ESVO EHP nesmí překračovat ***35*** % odhadovaných nákladů na komponenty konečného produktu;	vii) náklady na komponenty pocházející ze zemí mimo Unii nebo států ESVO EHP nesmí překračovat ***50*** % odhadovaných nákladů na komponenty konečného produktu;

Or. en

Pozměňovací návrh 210
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d (nové) – bod vii a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	viia) dodavatelé zapojení do kolaborativního zadávání veřejných zakázek mají možnost rozhodovat, aniž by se na ně vztahovala omezení ze strany třetích zemí jiných než státy EHP/ESVO nebo subjektů ze třetích zemí jiných než států EHP/ESVO, o definici, přizpůsobení a vývoji návrhu konečného produktu, včetně zákonného oprávnění nahradit nebo odstranit součásti, na které se vztahují omezení ze strany třetích zemí jiných než státy EHP/ESVO nebo subjektů ze třetích zemí jiných než států EHP/ESVO;

Or. en

Pozměňovací návrh 211
Lucia Yar, Petras Auštrevičius, Marie-Agnes Strack-Zimmermann

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 – písm. c

Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 3 – písm. d a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	da) u zakázek zadávaných podle písmene d) zveřejní zadavatelé oznámení o výsledku zadávacího řízení, v němž uvedou předmět zakázky, její celkovou hodnotu, zúčastněné členské státy a odůvodnění použití písmene d), včetně potvrzení, že jsou splněny podmínky stanovené v písm. d) body i) až vii), a to do 15 kalendářních dnů ode dne zadání zakázky. Tímto zveřejněním není dotčena ochrana utajovaných informací a citlivých obchodních údajů;

Or. en

Pozměňovací návrh 212
Bart Groothuis, Ivars Ijabs, Marjan Šarec, Engin Eroglu, Jeannette Baljeu, Morten Løkkegaard, Hilde Vautmans, Petras Auštrevičius, Lucia Yar, Marie-Agnes Strack-Zimmermann, Svenja Hahn

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 10 a (nový)
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 28 – bod 6 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	10a) Vkládá se nový bod 6, který zní:
	„ea) zadavatelé mohou využít výsledky ukončeného evropského zadávacího řízení v oblasti obrany, které proběhlo v jiném členském státě v souladu s touto směrnicí, na totožné dodávky, stavební práce nebo služby, aniž by opakovali výběrové nebo zadávací řízení, pokud zůstávají základní podmínky nezměněny;“

Or. en

Odůvodnění

Členské státy se zdráhají opětovně využívat stávající postupy zadávání veřejných zakázek, což způsobuje zbytečná zpoždění. Tento pozměňovací návrh potvrzuje, že toto opětovné použití je právně přípustné, čímž přináší jasnost a umožňuje rychlejší a účinnější zadávání veřejných zakázek v oblasti obrany.

Pozměňovací návrh 213
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 11
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 29 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Doba platnosti rámcové dohody nesmí překročit ***deset*** let, s výjimkou zvláštních okolností, kdy se zohledňuje očekávaná životnost dodávaných produktů, instalací či systémů a technické obtíže, které by mohly být způsobeny změnou dodavatele.“	Doba platnosti rámcové dohody nesmí překročit ***dvacet*** let, s výjimkou zvláštních okolností, kdy se zohledňuje očekávaná životnost dodávaných produktů, instalací či systémů a technické obtíže, které by mohly být způsobeny změnou dodavatele.“

Or. en

Pozměňovací návrh 214
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 11 a (nový)
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 29 – odst. 5 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	11a) V článku 29 se vkládá nový pátý odstavec, který zní:
	„5a. Zadavatel z jiného členského státu se může se souhlasem již zúčastněných zadavatelů a vítězného uchazeče nebo zájemce, pokud to podmínky rámcové dohody umožňují, připojit ke stávající rámcové dohodě v průběhu její platnosti.

Tato účast nevede k podstatným změnám základních podmínek rámcové dohody. Možnost tohoto přistoupení může být stanovena v původní zadávací dokumentaci nebo může být dohodnuta dodatečně, pokud je to odůvodněno hledisky interoperability, účinnosti nebo synchronizace životních cyklů schopností.“

Or. en

Pozměňovací návrh 215
Kamila Gasiuk-Pihowicz

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 12
Směrnice 2009/81/ES
Článek 29 a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro uskutečňování nákupů pro běžnou potřebu, jejichž vlastnosti ***vzhledem k běžné dostupnosti na trhu*** splňují požadavky zadavatelů, mohou zadavatelé využívat dynamický nákupní systém. Dynamický nákupní systém je provozován jako plně elektronický proces a je po dobu použitelnosti dynamického nákupního systému otevřený všem hospodářským subjektům, které splňují kritéria pro zařazení do dynamického nákupního systému. Může být rozdělen do kategorií produktů, stavebních prací nebo služeb, které jsou objektivně vymezeny na základě vlastností veřejné zakázky, jež má být v rámci dané kategorie zadána. Tyto vlastnosti mohou zahrnovat odkaz na maximální přípustnou velikost následných jednotlivých veřejných zakázek nebo na konkrétní zeměpisné oblasti, v nichž budou následné jednotlivé veřejné zakázky plněny.	1. Pro uskutečňování nákupů pro běžnou potřebu ***standardizovaného vojenského vybavení a jeho součástí***, jejichž vlastnosti splňují požadavky zadavatelů, mohou zadavatelé využívat dynamický nákupní systém. Dynamický nákupní systém je provozován jako plně elektronický proces a je po dobu použitelnosti dynamického nákupního systému otevřený všem hospodářským subjektům, které splňují kritéria pro zařazení do dynamického nákupního systému. Může být rozdělen do kategorií produktů, stavebních prací nebo služeb, které jsou objektivně vymezeny na základě vlastností veřejné zakázky, jež má být v rámci dané kategorie zadána. Tyto vlastnosti mohou zahrnovat odkaz na maximální přípustnou velikost následných jednotlivých veřejných zakázek nebo na konkrétní zeměpisné oblasti, v nichž budou následné jednotlivé veřejné zakázky plněny.

Or. en

Odůvodnění

Vojenské vybavení není běžně dostupné na trhu, na tyto produkty se vztahují nejrůznější podmínky a omezení a často jsou vyráběny na míru pro konkrétní armádu. Proto by se tento článek měl spíše než na běžně dostupné produkty vztahovat na standardizované vojenské vybavení a jeho součásti.

Pozměňovací návrh 216
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 12
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 29 a – odst. 4 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) uveřejní výzvu k účasti v soutěži, v níž uvedou, že se jedná o dynamický nákupní systém;	a) uveřejní výzvu k účasti v soutěži, v níž uvedou, že se jedná o dynamický nákupní systém***, a důvod pro jeho použití***;

Or. en

Pozměňovací návrh 217
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 12
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 29 a – odst. 5 – třetí pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zadavatelé co nejdříve informují dotčený hospodářský subjekt, zda byl nebo nebyl zařazen do dynamického nákupního systému.	Zadavatelé co nejdříve informují dotčený hospodářský subjekt, zda byl nebo nebyl zařazen do dynamického nákupního systému***, a o důvodech tohoto rozhodnutí***.

Or. en

Pozměňovací návrh 218

Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 12
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 29 a – odst. 6 – druhý pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Veřejnou zakázku zadají tomu uchazeči, který předloží nejvhodnější nabídku podle kritérií pro zadání veřejné zakázky stanovených v oznámení o zahájení zadávacího řízení v dynamickém nákupním systému nebo ve výzvě k potvrzení zájmu, použije-li se jako výzva k účasti v soutěži předběžné oznámení. Tato kritéria ***mohou být*** případně ***upřesněna*** ve výzvě k podání nabídky.	Veřejnou zakázku zadají tomu uchazeči, který předloží nejvhodnější nabídku***, jež představuje nejlepší poměr mezi cenou a kvalitou,*** podle kritérií pro zadání veřejné zakázky stanovených v oznámení o zahájení zadávacího řízení v dynamickém nákupním systému v ***souladu s čl. 47 odst. 1 písm. a)*** nebo ve výzvě k potvrzení zájmu, použije-li se jako výzva k účasti v soutěži předběžné oznámení. Tato kritéria ***se*** případně ***upřesní*** ve výzvě k podání nabídky.

Or. en

Pozměňovací návrh 219
Bart Groothuis, Engin Eroglu, Jeannette Baljeu, Morten Løkkegaard, Hilde Vautmans, Petras Auštrevičius

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 17
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 46 a – odst. 2 – druhý pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V omezeném řízení je minimální počet pět zájemců. Ve vyjednávacím řízení se zveřejněním oznámení o zakázce, v soutěžním dialogu a v inovačním partnerství je minimální počet zájemců ***tři***. V každém případě musí být počet vyzvaných zájemců dostatečný, aby zajistil skutečnou hospodářskou soutěž.	V omezeném řízení je minimální počet pět zájemců. Ve vyjednávacím řízení se zveřejněním oznámení o zakázce, v soutěžním dialogu a v inovačním partnerství je minimální počet zájemců ***dva***. V každém případě musí být počet vyzvaných zájemců dostatečný, aby zajistil skutečnou hospodářskou soutěž.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh poskytuje větší možnost flexibility členským státům, které často spolupracují na dvoustranných projektech v oblasti obrany.

Pozměňovací návrh 220
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 17
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 46 a – odst. 2 – třetí pododstavec

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zadavatelé vyzvou takový počet zájemců, který je přinejmenším roven minimálnímu počtu. Je-li však počet zájemců, kteří splňují kvalifikační kritéria pro výběr a minimální úroveň způsobilosti uvedenou v čl. 38 odst. 3, nižší než minimální počet, může zadavatel pokračovat v řízení tím, že vyzve zájemce, kteří mají požadovanou způsobilost. Zadavatel nesmí zařadit do stejného řízení hospodářské subjekty, které nepožádaly o účast, ani zájemce, kteří ***nemají požadovanou způsobilost***.	Zadavatelé vyzvou takový počet zájemců, který je přinejmenším roven minimálnímu počtu. Je-li však počet zájemců, kteří splňují kvalifikační kritéria pro výběr a minimální úroveň způsobilosti uvedenou v čl. 38 odst. 3, nižší než minimální počet, může zadavatel pokračovat v řízení tím, že vyzve zájemce, kteří mají požadovanou způsobilost. Zadavatel nesmí zařadit do stejného řízení hospodářské subjekty, které nepožádaly o účast, ani zájemce, kteří ***nesplňují kritéria uvedená v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo ve výzvě k potvrzení zájmu a související zadávací dokumentaci***.

Or. en

Pozměňovací návrh 221
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 17
Směrnice 2009/81/ES
Článek 46 b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Jestliže zadavatelé využijí možnosti snížit	Jestliže zadavatelé využijí možnosti snížit

počet nabídek k jednání podle čl. 26 odst. 3 nebo počet řešení k diskusi podle čl. 27 odst. 4, učiní tak na základě kritérií pro zadání uvedených v zadávací dokumentaci. V konečné fázi musí být výsledný počet dostatečný pro zajištění skutečné hospodářské soutěže, pokud je k dispozici dostatek nabídek, řešení nebo kvalifikovaných zájemců“	počet nabídek k jednání podle čl. 26 odst. 3 nebo počet řešení k diskusi podle čl. 27 odst. 4, učiní tak na základě kritérií pro zadání uvedených v zadávací dokumentaci***, která jsou objektivní a nediskriminační***. V konečné fázi musí být výsledný počet dostatečný pro zajištění skutečné hospodářské soutěže, pokud je k dispozici dostatek nabídek, řešení nebo kvalifikovaných zájemců“

Or. en

Pozměňovací návrh 222
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 18
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 49 a – odst. 1 – písm. b – bod ii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
ii) způsobila by zadavateli značné obtíže nebo výrazné zvýšení nákladů;	ii) způsobila by zadavateli ***prokazatelně*** značné obtíže nebo výrazné zvýšení nákladů;

Or. en

Pozměňovací návrh 223
Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 18
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 49 a – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Cenový nárůst však nesmí překročit ***50*** % hodnoty původní veřejné zakázky. Je-li provedeno několik po sobě následujících změn, použije se toto omezení pro hodnotu každé změny. Cílem těchto po sobě	Cenový nárůst však nesmí překročit ***100*** % hodnoty původní veřejné zakázky. Je-li provedeno několik po sobě následujících změn, použije se toto omezení pro hodnotu každé změny. Cílem těchto po sobě

následujících změn nesmí být obcházení této směrnice;	následujících změn nesmí být obcházení této směrnice;

Or. en

Odůvodnění

V odstavci, v němž se uvádí: „Cenový nárůst však nesmí překročit 50 % hodnoty původní veřejné zakázky. Je-li provedeno několik po sobě následujících změn, použije se toto omezení pro hodnotu každé změny. Cílem těchto po sobě následujících změn nesmí být obcházení této směrnice;“ navrhujeme změnit hodnotu „50 %“ na „100 %“.

Pozměňovací návrh 224
Klara Dostalova

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 18
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 49 a – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Cenový nárůst však nesmí překročit ***50*** % hodnoty původní veřejné zakázky. Je-li provedeno několik po sobě následujících změn, použije se toto omezení pro hodnotu každé změny. Cílem těchto po sobě následujících změn nesmí být obcházení této směrnice;	Cenový nárůst však nesmí překročit ***80*** % hodnoty původní veřejné zakázky. Je-li provedeno několik po sobě následujících změn, použije se toto omezení pro hodnotu každé změny. Cílem těchto po sobě následujících změn nesmí být obcházení této směrnice;

Or. en

Pozměňovací návrh 225
Reinis Pozņaks
za skupinu ECR

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 18
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 49 a – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Cenový nárůst však nesmí překročit ***50*** % hodnoty původní veřejné zakázky. Je-li	Cenový nárůst však nesmí překročit ***30*** % hodnoty původní veřejné zakázky. Je-li

provedeno několik po sobě následujících změn, použije se toto omezení pro hodnotu každé změny. Cílem těchto po sobě následujících změn nesmí být obcházení této směrnice;	provedeno několik po sobě následujících změn, použije se toto omezení pro hodnotu každé změny. Cílem těchto po sobě následujících změn nesmí být obcházení této směrnice;

Or. en

Odůvodnění

V oblasti veřejných zakázek v oblasti obrany mohou být už nyní zakázky velmi rozsáhlé, takže 50 % bude pravděpodobně představovat obrovské částky. To oslabuje konkurenční tlak, protože orgány mohou spoléhat spíše na úpravy než na nová výběrová řízení. Nelze toto ustanovení z obecné směrnice o zadávání veřejných zakázek z roku 2014 jednoduše přenést do odvětví obrany, kde se hodnota zakázek řadí mezi nejvyšší ze všech odvětví.

Pozměňovací návrh 226
Reinis Pozņaks
za skupinu ECR

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 18
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 49 a – odst. 1 – písm. c – bod iii

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
iii) cenový nárůst nepřekročí ***50*** % hodnoty původní veřejné zakázky nebo rámcové dohody. Je-li provedeno několik po sobě následujících změn, použije se toto omezení pro hodnotu každé změny. Cílem těchto po sobě následujících změn nesmí být obcházení této směrnice;	iii) cenový nárůst nepřekročí ***30*** % hodnoty původní veřejné zakázky nebo rámcové dohody. Je-li provedeno několik po sobě následujících změn, použije se toto omezení pro hodnotu každé změny. Cílem těchto po sobě následujících změn nesmí být obcházení této směrnice;

Or. en

Pozměňovací návrh 227
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 18
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 49 a – odst. 1 – písm. e (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) pokud změny, bez ohledu na svou hodnotu, nejsou podstatné ve smyslu odstavce ***2***.	e) pokud změny, bez ohledu na svou hodnotu, nejsou podstatné ve smyslu odstavce ***3***.

Or. en

Pozměňovací návrh 228
Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 18
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 49 a – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) pokud změny, bez ohledu na svou hodnotu, nejsou podstatné ve smyslu odstavce ***2***.	e) pokud změny, bez ohledu na svou hodnotu, nejsou podstatné ve smyslu odstavce ***3***.

Or. en

Pozměňovací návrh 229
Klara Dostalova

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 18
Směrnice 2009/81/ES
Čl. 49 a – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Smlouvy na zakázku je rovněž možné měnit bez zahájení nového zadávacího řízení v souladu s touto směrnicí, a aniž je nutné ověřovat, zda jsou splněny podmínky stanovené v odst. 3 písm. a) až d), pokud je hodnota změny nižší než obě následující hodnoty:
	a) finanční limit stanovený v článku 8 a

b) 20 % hodnoty původní zakázky na služby a dodávky a 30 % hodnoty původní zakázky na stavební práce. Změna však nesmí změnit celkovou povahu zakázky či rámcové dohody. V případě, že je provedeno několik po sobě následujících změn, bude hodnota stanovena na základě kumulativní hodnoty těchto po sobě jdoucích změn.

Or. en

Odůvodnění

Navrhujeme upravit hodnotu de minimis pro změny zakázky bez zahájení nového zadávacího řízení na nejméně 20 % u zakázek na služby a dodávky a 30 % u zakázek na stavební práce, protože by to členským státům přineslo další možnosti flexibility a snížilo administrativní zátěž.

Pozměňovací návrh 230
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 18 a (nový)
Směrnice 2009/81/ES
Článek 50 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	18a) Vkládá se nový článek 50a, který zní:
	„Článek 50a – Účast průmyslu a možnosti udělování licencí v zakázkách na dodávky
	1. V případě zakázek na dodávky produktů pro obranné účely může zadavatel požadovat, aby úspěšný uchazeč nebo zájemce nabídl za spravedlivých a nediskriminačních podmínek možnosti poskytnutí licence nebo účasti uchazečům nebo zájemcům usazeným v Unii nebo v přidružených zemích nebo na Ukrajině, jejichž nabídka nezvítězila, aby se podíleli na plnění zakázky, a to v souladu s podmínkami dohodnutými mezi úspěšným uchazečem a zadavatelem.

2. Tato ujednání umožní zúčastněným společnostem vyrábět, montovat nebo dodávat součásti nebo subsystémy pořizované dodávky za předpokladu, že splňují všechny platné požadavky na bezpečnost, důvěrnost a kvalitu podle oznámení o zahájení zadávacího řízení, této směrnice a příslušných vnitrostátních právních předpisů.

3. Úspěšný uchazeč nese nadále celkovou odpovědnost za plnění zakázky vůči zadavateli.

4. Komise usnadňuje výměnu osvědčených postupů mezi členskými státy a v případě potřeby může vydávat pokyny k zajištění účinného a soudržného provádění tohoto článku s náležitým ohledem na ochranu práv duševního vlastnictví a ochranu základních bezpečnostních zájmů.

5. Tímto článkem nejsou dotčena opatření nezbytná k ochraně utajovaných informací nebo zájmů národní bezpečnosti.

6. Tento článek se použije pouze tehdy, pokud má úspěšný uchazeč nebo zájemce možnost rozhodovat, aniž by se na něj vztahovala omezení ze strany třetích zemí jiných než státy EHP/ESVO nebo subjektů ze třetích zemí jiných než států EHP/ESVO, o definici, přizpůsobení a vývoji návrhu konečného produktu, včetně zákonného oprávnění nahradit nebo odstranit součásti, na které se vztahují omezení ze strany třetích zemí jiných než státy EHP/ESVO nebo subjektů ze třetích zemí jiných než států EHP/ESVO.“

Or. en

Pozměňovací návrh 231
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 19
Směrnice 2009/81/ES
Článek 68

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
19) ***Články 65, 66 a*** 68 se ***zrušují***.	19) ***Článek*** 68 se ***zrušuje***.

Or. en

Pozměňovací návrh 232
Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 19 b (nový)
Směrnice 2009/81/ES
Článek 68

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	19b) Článek 68 se zrušuje.

Or. en

Pozměňovací návrh 233
Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 19
Směrnice 2009/81/ES
Článek 65

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
19) ***Články*** 65***, 66 a 68*** se ***zrušují***.	19) ***Článek*** 65 se ***nahrazuje tímto:***
	„Článek 65
	S cílem umožnit posouzení výsledků uplatňování této směrnice Evropská obranná agentura s podporou členských států zašle Komisi a Parlamentu do 31. října každého roku statistickou zprávu vypracovanou v souladu s článkem 66, jejímž předmětem jsou zakázky na dodávky, služby a stavební práce zadané

zadavateli během předchozího roku. Odchylně se povinnost stanovená v odstavci 1 dočasně pozastavuje do 31. prosince 2030, což odpovídá horizontu plánování obranné připravenosti Unie. Během tohoto období pozastavení Komise ve spolupráci s Evropskou obrannou agenturou a členskými státy přezkoumá nezbytnost, přiměřenost a účinnost mechanismu podávání statistických zpráv podle odstavce. Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě nejpozději do 30. června 2030 zprávu o přezkumu, k níž případně připojí legislativní návrhy na zachování, změnu nebo trvalé zrušení těchto povinností podávat statistické zprávy. Výdaje, které vzniknou v souvislosti s prováděním tohoto článku, se hradí z rozpočtu Unie.“

Or. en

Pozměňovací návrh 234
Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – bod 19 a (nový)
Směrnice 2009/81/ES
Článek 66

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	19a) Článek 66 se nahrazuje tímto:
	„Článek 66 ***Obsah statistické zprávy***
	Statistická zpráva vypracovaná Evropskou obrannou agenturu uvádí počet a hodnotu zadaných zakázek podle členského státu nebo třetí země úspěšného uchazeče. Zpráva se zabývá odděleně zakázkami na dodávky, služby a stavební práce. Údaje uvedené v prvním pododstavci musí být podrobně rozepsány podle zvolených řízení a pro každé řízení podle dodávek, služeb a stavebních prací označených skupinou nomenklatury CPV. Pokud byly

zakázky sjednány na základě jednacího řízení bez předchozího uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, musí být údaje uvedené v prvním pododstavci rovněž podrobně rozepsány podle okolností uvedených v článku 28. Obsah statistické zprávy se stanoví poradním postupem podle čl. 67 odst. 2.“

Or. en

Pozměňovací návrh 235
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do [**…**]. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.	Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do [***6 měsíců po vstupu směrnice v platnost***]. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Or. en

Pozměňovací návrh 236
Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Použijí tyto předpisy ode dne [**…**].	Použijí tyto předpisy ode dne [***12 měsíců po vstupu této směrnice v platnost***].

Or. en

Pozměňovací návrh 237

Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot
za skupinu Verts/ALE

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Do [XX měsíců po vstupu této směrnice v platnost] Komise vyhodnotí přínos této směrnice k cílům obranné připravenosti 2030, zejména pokud jde o pokrok dosažený při zvyšování podílu obranného vybavení pořizovaného v Unii v rámci kolaborativních projektů, podílu obchodu v oblasti obrany uvnitř EU a podílu obranného vybavení členských států pořizovaného v Unii, a podá o tom zprávu Evropskému parlamentu a Radě.

Or. en

Pozměňovací návrh 238
Klara Dostalova

Návrh směrnice
Článek 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 3a
	Přezkum
	Komise pravidelně alespoň jednou ročně přezkoumá uplatňování této směrnice na třetí země s výjimkou států EHP a ESVO. V případě potřeby doplní Komise zprávu legislativním návrhem.

Or. en